

Pour mes premières sorties...
mon dentiste c'est
Marc Desautels



797930

CENTRE DENTAIRE
ET D'IMPLANTOLOGIE
Dr Marc Desautels
418 696-1626

672, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi
www.dentistemarcdesautels.com

Grand Vitara JK 2010 4 roues motrices
187\$
UN PRIX
tout compris



DÉFI SUZUKI
418.602.1300 CHICOUTIMI



PHOSPHORE AU LAC À PAUL

Visiteurs venus de loin

/6 à 8

SCIERIES D'ABITIBIBOWATER

Les syndiqués acceptent l'entente à 64 %

/12



DOULOUREUX

La région doublement touchée par l'écrasement d'avion de Québec /2 à 4

Photo Le Soleil



mazda 3

BERLINE GX 2010

LOCATION FACILE



0.9%

/72 MOIS

DE FINANCEMENT À L'ACHAT

L'Ami Junior

545, boul. du Royaume, Chicoutimi

418.545.6555

Déplacements aériens

Cegerco changera sa politique



Marc
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'écrasement d'avion survenu tôt mercredi matin, à quelques kilomètres de l'aéroport de Québec, a convaincu le président de Cegerco, Jeannot Harvey, d'adopter une nouvelle politique en matière de déplacements aériens.

La firme saguenéenne, qui a perdu l'un des siens dans ce

drame, compte dorénavant répartir ses effectifs sur deux vols différents, lorsque ces derniers doivent se déplacer en groupe. On souhaite ainsi éviter qu'un drame tel que celui-ci vienne compromettre les projets en cours.

« Chez Cegerco, nous avons la mauvaise habitude de nolisier un seul avion pour six ou sept cadres supérieurs, lorsque nous nous rendons à Eastmain ou à Fermont. Je pense qu'il est temps de mettre en place une politique très claire, faisant en sorte qu'on soit séparés moitié-moitié, afin de ne pas mettre en péril la

pérennité de l'organisation », a informé le pdg, lors d'un point de presse organisé quelques heures après l'annonce de la tragédie.

Un deuil

La mort du chargé de projet Normand Tremblay a créé une onde de choc au sein de la firme de construction.

Envahi d'une tristesse palpable, Jeannot Harvey a expliqué que Normand Tremblay était un membre de « la grande famille de Cegerco » depuis une douzaine d'années. Sa fille Natacha de même que son frère, Gaétan, sont également employés de l'entreprise.

Âgé de 59 ans et domicilié à Saint-Ambroise, ce père de trois enfants devait participer à une rencontre concernant le projet de rénovation de l'école amérindienne Uauitshitun de Natashquan, un contrat de 6,5 millions \$.

Échappé belle

Selon les informations transmises par la direction, un autre employé de Cegerco devait initialement prendre place à bord de l'appareil de l'entreprise Aéropro. Vice-président du secteur bâtiments, André Saint-Cyr avait toutefois annulé son départ deux jours plus tôt en raison d'obligations professionnelles.

« À 8 h ce matin, il était très traumatisé. Il était conscient de l'avoir échappé belle, par un



Le président de Cegerco, Jeannot Harvey, a fait le point sur la tragédie d'avion qui a causé la mort d'un de ses collaborateurs, Normand Tremblay.

(Photo Michel Tremblay)

heureux hasard. C'était assez pathétique à voir », a exprimé le directeur général Ghislain Fortin, qui avait rencontré l'homme quelques instants avant le point de presse.

logique nécessaire à tous les employés qui en manifesteront le besoin.

En ce qui concerne le chantier du projet de Natashquan, la firme saguenéenne estime être

La firme saguenéenne compte dorénavant répartir ses effectifs sur deux vols différents, lorsque ces derniers doivent se déplacer en groupe. On souhaite ainsi éviter qu'un drame tel que celui-ci vienne compromettre les projets en cours.

Cegerco a fait appel à l'entreprise Solareh et à son programme Posaction Plus afin que celle-ci procure le soutien psycho-

en mesure de remplacer rapidement le chargé de projet et d'exécuter les travaux selon les échéanciers originaux. □



La mort du chargé de projet Normand Tremblay a créé une onde de choc au sein de la firme de construction. Sa fille Natacha de même que son frère, Gaétan, sont également employés de l'entreprise.

(Cortoisie)

Plusieurs mystères restent à éclaircir

LE SOLEIL

QUÉBEC — Étant donné l'état des corps, ce n'est pas avant aujourd'hui, au plus tôt, que le Bureau du coroner aura identifié chacune des sept victimes de l'écrasement d'avion de mercredi matin, à Québec. Un accident qui soulève de nombreuses interrogations.

« Nous devons procéder à partir des fiches dentaires pour identifier les victimes. Si nous ne parvenons pas à le faire dans tous les cas, nous devons faire d'autres expertises », a souligné Geneviève Guilbeault, porte-parole au Bureau du coroner.

Rappelons que mercredi matin, un avion bimoteur de type Beechcraft King Air 100 s'est écrasé à 6h03 sur un terrain privé bordant la rue Notre-Dame, à L'Ancienne-Lorette. L'appareil, qui avait pris son envol à 5h58 de la piste 30 de l'aéroport Jean-Lesage, n'a réussi à franchir que deux kilomètres avant de tomber au sol et d'exploser, tuant presque instantanément ses sept occupants.

« J'étais dans la maison lorsque j'ai entendu comme un bruit de moteur bizarre, un genre de tousotement. J'ai entendu l'impact et vu la fumée qui se dégageait », a raconté Denis Guay, qui a appelé le 9-1-1 sans tarder. Maxime Marois dormait lorsqu'il a été soudainement réveillé par une forte déflagration. « J'ai entendu une grosse explosion, comme si la foudre venait de frapper. Puis j'ai vu une grosse boule de feu », a dit le fils de l'ex-joueur des Nordiques, Mario Marois. L'homme est sorti en trombe pour constater qu'un avion venait de s'écraser quelques mètres derrière sa résidence. « Les arbres étaient enflammés jusqu'à la cime, il n'y avait aucun moyen de s'approcher du feu. »

Michèle Clouet habite juste en face de la maison de Maxime Marois. Elle n'a pas entendu l'avion s'écraser, mais a été réveillée par la fanfare des services d'urgence. « C'est les sirènes qui m'ont réveillée. J'ai vraiment sursauté, parce que c'était impressionnant là! Quand on voit une dizaine de voitures de



Les pompiers et les ambulanciers sont intervenus rapidement, mais n'ont rien pu faire hormis constater la mort évidente des personnes qui se trouvaient à bord de l'appareil.

(Photo PC)

police et autant de pompiers, qui arrivent tous au même endroit! » Elle s'est d'abord inquiétée pour ses voisins, pensant que la maison avait pris feu. « Ça aurait pu être sur la maison! »

Les pompiers et les ambulanciers sont intervenus rapidement, mais ils n'ont rien pu faire. « Nous avons constaté la mort évidente

des personnes qui se trouvaient à l'intérieur », a expliqué le chef pompier Daniel Wagner.

Les passagers du vol 201 se rendaient à Sept-Îles pour assister à une réunion d'affaires concernant un projet d'agrandissement de l'école Uauitshitun de la communauté montagnaise de Natashquan. Quelques ins-

tants après avoir quitté la piste, le pilote avait déclaré éprouver des ennuis avec le moteur droit et être incapable de prendre de l'altitude. L'avion ne disposait pas de boîte noire.

Pilotes expérimentés

Le vice-président d'Aéropro, Jacques Paillard, a offert ses condoléances aux familles des disparus, tout en se disant incapable d'expliquer la catastrophe. Il a soutenu que les pilotes à bord étaient expérimentés et que ce type d'avion est conçu pour voler à l'aide d'un seul moteur. L'appareil avait subi un examen de routine il y a moins de deux semaines, a poursuivi le vice-président. « Il faudra ressortir tout son "pedigree". »

L'accident d'avion du 23 juin est la pire tragédie aérienne à survenir à Québec depuis qu'un F-27 de la compagnie Québécois s'est écrasé peu après son décollage le 29 mars 1979, entraînant dans la mort 17 personnes.

Le BST pourrait déposer son rapport sur les causes de l'écrasement d'ici un an et demi. □

« Il fallait qu'elle vienne voir »

Des proches d'une victime se rendent sur les lieux de la tragédie

PIERRE-OLIVIER FORTIN

Le Soleil

QUÉBEC — La conjointe de Frédéric Dufour, une des sept victimes de l'écrasement du Beechcraft King Air 100, s'est rendue sur les lieux du drame, hier après-midi, complètement atterrée par l'émotion. Avec l'aide de sa soeur et du frère du défunt, qui étaient là pour la supporter mentalement — et physiquement —, Cathy y a déposé un message et cinq fleurs, une pour elle, et une pour chacun de ses quatre jeunes enfants qui ont perdu leur père.

En début d'après-midi, hier, la femme a quitté le fourgon des policiers en pleurant à chaudes larmes. Puis, flanquée par d'autres membres de sa famille, elle s'est lentement dirigée vers le site de l'écrasement. Le groupe y a déposé les fleurs et un message personnel rédigé par Cathy et ses quatre enfants. Ils s'y sont recueillis pendant une bonne dizaine de minutes.

Le groupe est ensuite revenu vers la route, dans un mouvement tout aussi lent et douloureux qu'à l'aller. La soeur de Cathy, Mado Jean, a accepté d'adresser quelques mots au Soleil.

« C'est très difficile. On essaie du mieux qu'on peut d'aider notre soeur », a-t-elle expliqué, la voix tremblotante, quelques instants après le retour du groupe, avant de repartir en voiture. « Je pense que ce matin, elle avait cette démarche-là à faire, il fallait qu'elle vienne voir. Alors, on a compris sa démarche. »



Des membres de la famille de Frédéric Dufour ont déposé des fleurs ainsi qu'un message sur les lieux de l'écrasement. Au centre, Cathy, la conjointe de la victime, est entourée par le frère de ce dernier et de sa soeur, Mado Jean.

(Photo Le Soleil)

Cette démarche « fait partie de son deuil », a poursuivi M^{me} Jean. « On est allé porter des fleurs, une pour chacun de ses enfants et une pour elle, avec un petit message. »

La journée a été mouvementée rue Notre-Dame, hier, autour de

la résidence non loin de laquelle l'avion s'est écrasé. Les enquêteurs poursuivaient leur travail derrière le périmètre de sécurité, large et étanche, établi par la GRC et surveillé par la police de Québec. Les curieux, dont plusieurs ne se sont pas gênés pour

sortir leurs jumelles ou pour s'avancer dans les champs pour avoir une meilleure vue, étaient très nombreux lors du passage du Soleil.

Identité des victimes

Les noms des victimes de l'écrasement ont été révélés par leurs proches.

Normand Tremblay, un employé de la firme Cegerco, de Chicoutimi, est du nombre. C'est le cas aussi de l'architecte de Québec Jacques Gagnon, de la firme du même nom. Frédéric Dufour était d'ailleurs un de ses employés. Les noms du pilote et du copilote ont également été dévoilés : il s'agit d'André Faucher et de Dominique Lefebvre. Ce dernier avait été l'instructeur de vol de Marie-Pierre Dumas, la jeune pilote décédée dans l'écrasement de son Cessna à l'Isle-aux-Grues en mai dernier. Deux fonctionnaires fédéraux du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, Gérald Joncas et Nicole Brouard, figurent aussi parmi les victimes. □

Frédéric Dufour est originaire de Chicoutimi

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'architecte Frédéric Dufour, l'une des sept victimes qui ont péri dans l'écrasement d'avion survenu à Québec, est originaire de Chicoutimi.

L'homme d'une quarantaine d'années oeuvrait pour la firme d'architectes Jacques Gagnon et associés, à Québec. Marié, il était père de quatre enfants âgés entre 2 et 14 ans.

C'est sa conjointe qui l'aurait reconduit à l'aéroport, mercredi matin. Il devait se rendre à une réunion d'affaires concernant le projet d'agrandissement de l'école Uauitshitun, de la communauté montagnaise de Natashquan, en Minganie.

Architectes de père en fils

Frédéric Dufour était le plus jeune enfant de Nicole et Rémi Dufour, qui habitent toujours le secteur nord de

Chicoutimi. Il aurait quitté la région il y a plus d'une quinzaine d'années pour fonder sa famille dans la Vieille Capitale.

Le père de la victime, lui aussi un architecte de profession, s'est rendu à Québec, mercredi matin, après avoir été alerté de la triste nouvelle par la conjointe du défunt. Il était de retour à sa résidence, en soirée, où la famille s'est réunie afin de soutenir les parents à travers cette dure épreuve, nous a raconté un proche. □

Correction de la **VISION AU LASER**

PRK à partir de **490\$**** Jusqu'à 5 ans pour payer*

PAS DE TAXE

AccordD Desjardins

500\$ de rabais valide jusqu'à la fin juin.

LASIK à partir de **890\$****

Offrez-vous notre technologie et notre compétence pour souvent moins cher que la compétition, agissez dès maintenant!!!

LASER VISUEL

SAGUENAY LSJ

995, CHABANEL, CHICOUTIMI | www.laser.ca | 418 698-0009

* Frais de financement d'application — Prix par œil après taxes

Dr Yannik Boutin Ophthalmologiste | Dr Ghislain-A. Boudreault Oculiste

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé
Max: 20 • Min: 12

SAMEDI

Nuageux
Max: 20 • Min: 12

DIMANCHE

Alternance de soleil
et de nuages
Max: 20 • Min: 8

LEVER

4h43

COUCHER

20h49

MARÉE

CHICOUTIMI

Haute à 2h40 (4m9).
Basse à 10h35 (0m7).
Haute à 15h16 (4m0).
Basse à 22h08 (1m0).

LA BAIE

Haute à 2h37 (5m3).
Basse à 9h18 (0m8).
Haute à 15h13 (4m4).
Basse à 21h09 (1m1).

INSOLITE

Une petite
bière avant
les secours

WELLINGTON, Nouvelle-Zélande (AFP) — Bloqué dans sa voiture après un accident de la route en état d'ivresse, un Néo-Zélandais n'a pas hésité... à boire une nouvelle bière en attendant les secours.

Paul Sneddon, 47 ans, a plaidé coupable de conduite dangereuse et en état d'ivresse devant un tribunal de Palmerston North. L'automobiliste avait raté un virage et percuté une barrière, se retrouvant sur le toit.

L'avocat de la défense a expliqué que son client ne pouvait ouvrir les portières de sa voiture. « Il n'avait rien d'autre à faire à ce moment-là, alors il a pris une autre bière. »

Quand la police l'a retrouvé, son taux d'alcoolémie était près de trois fois supérieur à la limite légale. Interrogé sur la quantité d'alcool consommée, Sneddon a répondu: « Beaucoup. J'ai bu pendant quatre jours d'affilée. » Le juge l'a condamné à 1100 dollars néo-zélandais (815\$ CAN) et à un retrait de permis de 10 mois. □

SOMMAIRE

Arts	24
Bandes dessinées	26
Bourse	28
Détente	26
Décès	32-35
Horoscope	27
Petites annonces	29-32
Sports	35
Télévision	27

Trois enquêtes en 10 ans

Aéropro a déjà été visé par le Bureau de la sécurité dans les transports

ANNIE MORIN

Le Soleil

Le transporteur Aéropro a fait trois fois l'objet d'enquêtes du Bureau de la sécurité dans les transports (BST) en moins de dix ans. Son vice-président, Jacques Paillard, a également eu des démêlés avec le ministère fédéral des Transports au début des années 2000.

L'événement le plus récent et le plus grave est survenu en 2007, alors qu'un pilote d'Aéropro a perdu la vie dans l'écrase-

L'événement le plus récent et le plus grave est survenu en 2007, alors qu'un pilote d'Aéropro a perdu la vie dans l'écrasement d'un appareil de type Piper Navajo, dans le secteur du Grand Lac Germain, au nord de Sept-Îles.

ment d'un appareil de type Piper Navajo, dans le secteur du Grand Lac Germain, au nord de Sept-Îles. La cause de l'accident n'a pas été clairement établie par les enquêteurs du BST, mais ceux-ci ont relevé que « le formulaire servant à consigner les temps de vol et de service et les périodes de repos du pilote n'avait pas été mis à jour depuis plus d'un mois,

ce qui ne permettait pas au gestionnaire de la compagnie d'exercer une surveillance des horaires du pilote ».

En décembre 2004, un autre bimoteur aux couleurs d'Aéropro s'était posé à côté de la piste 29 de l'aéroport de Gaspé, après avoir tenté sans succès de se poser à Pabos. Les quatre passagers et le pilote ont été blessés. Cette fois encore, le rapport d'enquête constate des irrégularités dans l'horaire et les manifestes de vol. Une série de mauvaises décisions, ayant trait notamment aux mauvaises conditions météorologiques, sont également notées. Le ministère des Transports a d'ailleurs blâmé le pilote pour sa conduite dans cette affaire. Trois passagers ont aussi entamé une poursuite de plus de 1,5 million\$ contre le pilote, le transporteur, NAV Canada et la Ville de Gaspé. Une entente hors cour, donc confidentielle, est intervenue en 2009.

Enfin, en 2001, un appareil de livraison de courrier s'est écrasé à Val-d'Or. Le pilote a été gravement blessé. Le BST a établi qu'il avait souffert de désorientation spatiale en raison de son manque d'expérience. « La compagnie Aéropro ne s'est pas assurée que le pilote commandant de bord avait subi avec succès le contrôle de compétence requis, qu'il faisait l'objet d'une supervision suffisante et qu'il possé-



Le vice-président d'Aéropro, Jacques Paillard, a également eu des démêlés avec le ministère fédéral des Transports alors qu'il a été suspendu de ses fonctions de pilote vérificateur de transporteur agréé en 2001.

(Photo Le Soleil)

daît l'expérience nécessaire pour effectuer en toute sécurité un vol aux instruments de nuit comme commandant de bord », peut-on lire dans le rapport.

Jacques Paillard

Quant à Jacques Paillard, le ministère des Transports l'a suspendu de ses fonctions de pilote vérificateur de transporteur agréé en 2001. Cet agrément, délivré par Transports Canada, permet à un pilote de vérifier les compétences et de superviser la

formation d'autres pilotes comme le ferait un inspecteur fédéral. « La dernière vérification réglementaire de mai 2001 démontre que le pilote vérificateur de transporteur agréé (PVTA) ne s'est pas acquitté de ses responsabilités liées à cette fonction », précise l'avis de suspension, qui réfère à pas moins de 75 « constatations », dont quatre non-conformités majeures. Il aurait notamment effectué un contrôle de compétence du pilote (CCP) sur un type d'appareil qu'il ne pouvait plus opérer lui-même.

Un autre dossier inscrit au tribunal de l'aviation civile, organisme de révision des décisions du ministre des Transports, révèle également que M. Paillard a échoué sa qualification de vol aux instruments et son CCP sur le Beechcraft King Air.

En entrevue téléphonique au Soleil, M. Paillard affirme que « ce qui est arrivé en l'an 2000 n'a pas de lien avec ce qui est arrivé aujourd'hui » (mercredi). « J'ai raccroché mes ailes et je ne suis plus pilote depuis ce temps-là », dit-il.

L'homme jure qu'il ne s'occupe plus des opérations, qui sont plutôt la responsabilité du chef pilote et du directeur de l'exploitation. Le vice-président d'Aéropro se décrit maintenant comme un gestionnaire, un poste qui ne nécessite pas de compétences particulières dans les airs. « J'ai des pilotes qui travaillent pour moi que je ne connais même pas », insiste M. Paillard. □



Les rapports d'enquête au sujet de deux incidents survenus avec un appareil de la compagnie Aéropro font état d'irrégularités dans l'horaire et les manifestes de vol.

(Photo Le Soleil)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien

Arrêté alors qu'il était déguisé en femme

Weizineau est accusé de meurtre

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

ROBERVAL — John-Ross Weizineau, 24 ans, a comparu mercredi au palais de justice de Roberval pour répondre à une accusation de meurtre au second degré. Il est accusé d'avoir tué son amie de cœur, Cindy Gauthier, 26 ans. Le corps de cette dernière a été

retrouvé mardi dans un champ au nord de Chibougamau, où elle résidait.

L'individu, originaire d'Obedjiwan, mais habitant lui aussi à Chibougamau, est bien connu des milieux policiers. Il a brièvement comparu devant la juge de paix Myriam Gagnon et il demeure détenu pour la suite des procédures.

Les circonstances entourant

ce meurtre demeurent toujours nébuleuses. Les enquêteurs de la Sûreté du Québec demeurent prudents, se contentant de dire qu'il s'agit d'une mort violente.

En fait, c'est toute l'histoire entourant la mise en accusation de John-Ross Weizineau qui est étrange. Les policiers ont tenté de l'arrêter lundi, alors que déguisé en femme,

il avait importuné une passante à Dolbeau-Mistassini. Il a refusé d'immobiliser le véhicule qu'il conduisait, qui appartenait à Cindy Gauthier, et a terminé sa course contre un arbre. Il a été conduit à l'hôpital pour soigner ses blessures.

Il s'y trouvait toujours lorsque les policiers de la SQ, poste de Chibougamau, ont

reçu un appel leur rapportant la disparition de Cindy Gauthier. Celle-ci ne s'était pas présentée à son travail lundi matin et son absence avait causé de l'inquiétude dans son entourage.

La découverte du corps de Cindy Gauthier et l'interrogatoire de Weizineau ont mené à sa mise en accusation mercredi. □

CENTRE DE LIQUIDATION
GAGNON FRÈRES

Chaque jour,
des nouveautés
à prix imbattables!

LIQUIDATION DE MEUBLES DÉPARÉILLÉS

Grand choix de meubles
DE CHAMBRE À COUCHER ET MATELAS!

JUSQU'À

70%
DE RABAIS



Photos à titre indicatif seulement

Rien à payer avant **6 mois** sans frais, sans intérêt
ou **36** versements égaux[†]

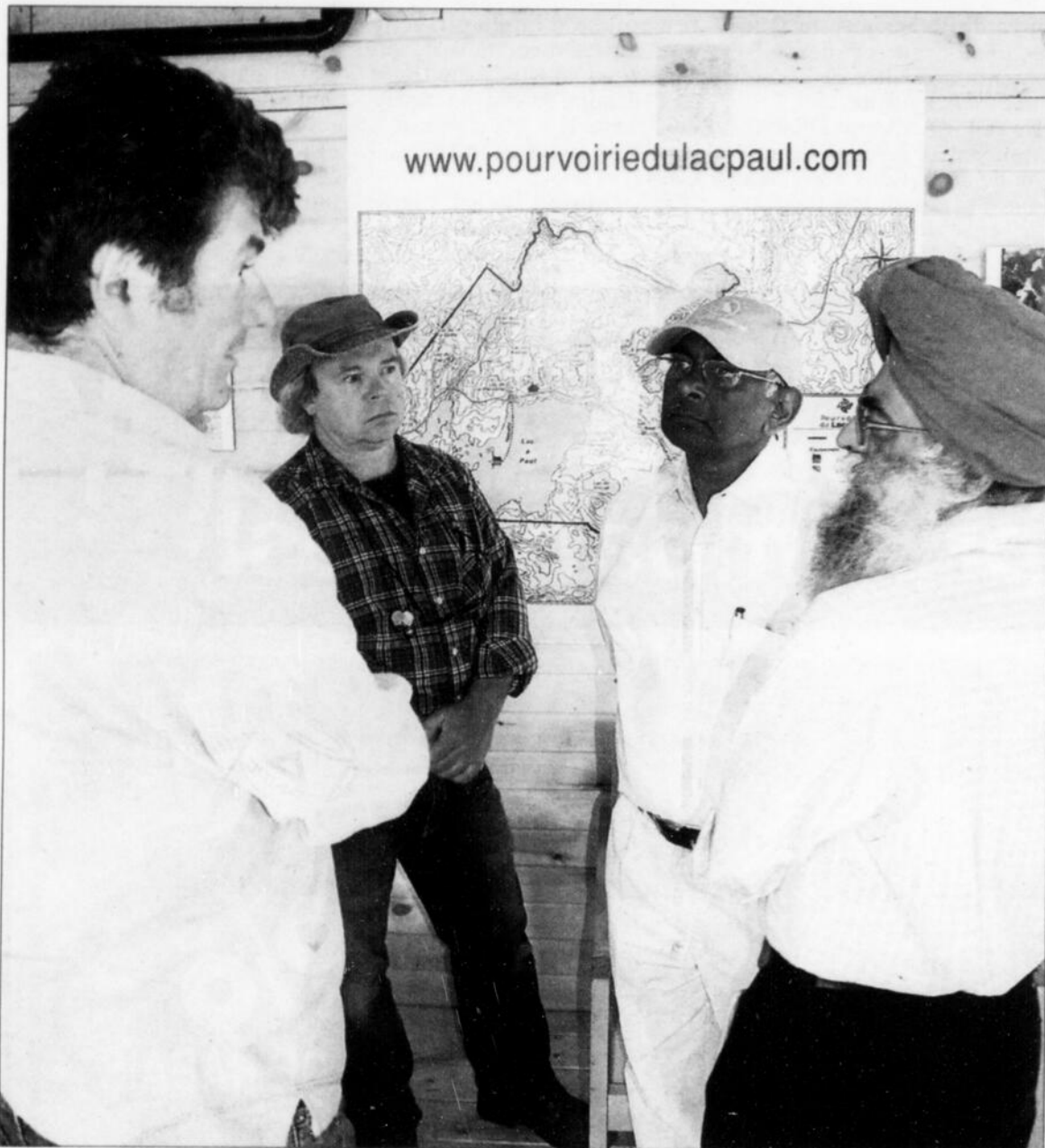
2049, STE-FAMILLE JONQUIÈRE 418-547-2156 (ANCIEN LOCAL GAGNON FRÈRES)

[†]Rien à payer avant 6 mois, sans frais, sans intérêt. Sur approbation du service de crédit. Ou 36 versements égaux (ne payez que les taxes de vente). Sur approbation du service de crédit. Financement au taux d'intérêt de 13,5 % par an. Ex.: achat de 1000 \$, taxes en sus, 36 versements mensuels de 34 \$ pour un total de 1224 \$. Coût du crédit total de 224 \$. Afin de vous garantir les meilleurs prix la livraison est en sus.

*Tous les produits annoncés sont en quantités limitées. Photos à titre indicatif. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails en magasin.

Plus d'un milliard de bouches à nourrir

Un groupe indien s'intéresse



Le président de Ressources d'Arianne, le géologue Bernard Lapointe, présente sur la carte les sites précis du gisement de phosphore.

(Photo Louis Tremblay)



Pour nous, un projet de 350 M\$ n'est pas un très gros projet. Nous voulons toutefois nous assurer qu'il présente une rentabilité à long terme. C'est ce que nous voulons vérifier.»

- K.L. Singh



Louis
Tremblay

ltremblay@lequotidien.com

LAC À PAUL, Passes-Dangereuses - Le phosphore du lac à Paul pourrait un jour soutenir le développement de l'agriculture indienne et nourrir plus d'un milliard de personnes dans un pays où la croissance économique frise les 10%.

Ressources d'Arianne, une compagnie de prospection minière de la région, avait annoncé la visite d'un joueur majeur dans l'industrie mondiale de la fertilisation. Les ingénieurs Birinder Singh et K.L. Singh de l'Indian Farmers Fertiliser Cooperative Limited (IFFCO), qui compte pas moins de 50 millions de membres, ont complété au cours des dernières heures une importante visite industrielle au Saguenay.

Cette coopérative, qui compte 6500 employés, réalise un chiffre d'affaires de 6 milliards de dollars uniquement dans l'industrie de la fertilisation. Ses dirigeants évaluent les sources d'approvisionnement en phosphore pour alimenter son usine de production d'acide phosphorique.

Elle exploite, selon son directeur technique K.L. Singh, la plus importante usine de production d'acide phosphorique au monde. Ses besoins sont de l'ordre de 4 millions de tonnes métriques de concentré de phosphore à 40% et la croissance des besoins de la population indienne en nourriture se poursuit.

Le coût de construction d'une mine (à ciel ouvert) avec concentrateur et réseau de transport au lac à Paul est évalué à approximativement 350 M\$ dans les études

de préféabilité de Ressources d'Arianne. Le montant ne semble pas effrayer le visiteur qui a l'habitude des gros chiffres.

« Pour nous, un projet de 350 M\$ n'est pas un très gros projet. Nous voulons toutefois nous assurer qu'il présente une rentabilité à long terme. C'est ce que nous voulons vérifier. À titre d'exemple, si ça coûte 100\$ la tonne pour du phosphore provenant d'ici et 100\$ la tonne pour un pays plus près de l'Inde, c'est la même chose dans nos évaluations », insiste ce membre du bureau de direction de la coopérative.

Les deux représentants d'IFFCO ont soulevé des questions assez techniques sur le minerai industriel. Ils ont également abordé des aspects du projet comme le transport ou l'alimentation en énergie. Pendant le vol en hydravion, ils ont été à même de constater la présence des centrales hydroélectriques sur la Péribonka.

Les deux ingénieurs ont apprécié ce qu'ils ont vu pour les infrastructures nécessaires au transport du minerai de la mine jusqu'à un futur site de transbordement de concentré sur la rive nord du Saguenay.

Les nombreuses routes forestières permettent effectivement le transport dans des camions hors route (plus économique) du minerai entre le site d'exploitation et le port de chargement. Port Saguenay a fait sa propre présentation aux visiteurs la veille de la visite du site projeté de la mine.

Un déplacement justifié

Les deux visiteurs n'ont toutefois pas voulu s'avancer sur les chances que le projet se réalise. Ils doivent avant tout prendre connaissance des différentes



Le géologue Daniel Boulianne de Ressources d'Arianne donne un petit coup de main à Brinder Singh qui goûtait aux plaisirs de l'hydravion pour la première fois de sa vie.

(Photo Louis Tremblay)

au phosphore du lac à Paul

études réalisées jusqu'à maintenant. Leur présence ici, a signifié Birinder Singh, directeur technique de la division des projets, confirme qu'il y avait dans les documents consultés des informations justifiant leur déplacement au Saguenay.

K.L. Singh a ajouté que le Canada était un pays crédible et qu'il offrait une bonne occasion d'affaires, malgré la distance avec l'Inde.

Il est important de mentionner qu'il s'agit d'une visite industrielle privée qui n'a bénéficié d'aucune subvention des gouvernements canadien ou québécois. Le premier contact a eu lieu au dernier Salon du phosphore de Bruxelles. Les représentants d'IFFCO, qui n'avaient pas nécessairement manifesté un grand intérêt pour le projet du lac à Paul, sont revenus à la charge en demandant par courrier électronique des informations additionnelles sur le projet.

Jusqu'à 300 emplois

Le développement d'une mine à ciel ouvert dans ce secteur de la région pourrait créer jusqu'à 300 emplois. Il permettrait de plus d'augmenter significativement les activités de transbordement à Port Saguenay avec l'aménagement d'une rampe de chargement sur la rive nord du Saguenay, à la hauteur de la scierie AbitibiBowater de Saint-Fulgence.

En plus d'IFFCO, une autre entreprise américaine d'importance dans le domaine de la fertilisation a démontré de l'intérêt pour ce gisement. Elle a même fait des expériences avec du concentré du lac à Paul dans son usine de la Floride.

La nouvelle dynamique environnementale pour les carburants verts et la nécessité d'accroître la production agricole dans le monde pour suffire à la demande constituent en ce moment des facteurs expliquant le regain d'intérêt pour le phosphore. Il s'agit d'un produit de base dans l'agriculture industrielle. □



La route L253 pourrait bien devenir « l'autoroute du phosphore » après avoir été construite pour le transport du bois. Il s'agit de la jonction de la L253, qui rejoint le Saguenay, et de la route des Passes-Dangereuses.

(Photo Louis Tremblay)

Autre texte en page 8 ▶

SANDWICH GRATUIT!
 À L'ACHAT DE 2 CONTENANTS DE 3,7 L DE N'IMPORTE QUELLE PEINTURE D'INTÉRIEUR AU LATEX CANAC ET SICO

CANAC
 C'EST PAS COMPLIQUÉ.

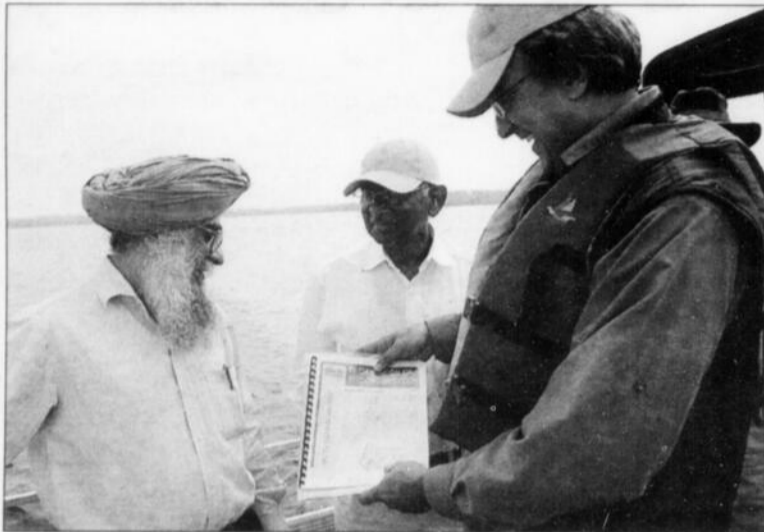
2061, boul. Talbot, Chicoutimi
 Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 8 h à 21 h • Samedi et dimanche de 8 h à 17 h

* Offre valide dans tous les Canac (à l'exception de Victoriaville et Sherbrooke) du 25 au 30 juin 2010. Bon d'achat Quiznos échangeable seulement dans les restaurants participants jusqu'au 15 août 2010. Offre valide en restaurant sur n'importe quel sandwich de format régulier. NON VALIDE SUR LA LIVRAISON. Aucune substitution. Aucune valeur monétaire. Détails en magasin.

806192

Bernard Lapointe se montre très prudent

« J'ai été soulagé quand je les ai vu débarquer de l'avion »



Le préfet de la MRC du Fjord du Saguenay, Jean-Marie Claveau, remet aux visiteurs un guide complet des services de la MRC pour les territoires non organisés.

(Photo Louis Tremblay)

LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

LAC À PAUL, Passes Dangereuses — Le groupe Indian Farmers Fertiliser Cooperative Limited (IFFCO) est le premier joueur majeur de l'industrie mondiale de la fertilisation à démontrer autant d'intérêt pour le projet de la minière Ressources d'Arianne depuis la publication des premières études officielles sur les particularités du gisement de phosphore situé dans le secteur du lac à Paul.

Le président de la minière, le géologue Bernard Lapointe, est demeuré très prudent au sujet de cette visite depuis les premiers contacts avec les représentants de cette coopérative regroupant 50 millions d'agriculteurs dans un pays en très forte croissance économique. « J'ai été soulagé quand je les ai vu débarquer de l'avion », lance à la blague M. Lapointe.

Cette visite, selon le géologue, confirme que le projet du lac à Paul est loin d'être farfelu. En fait, il présente même des caractéristiques suffisamment intéressantes pour convaincre les propriétaires de la plus grosse usine mondiale d'acide phosphori-

que. « Ils ont consulté nos études. Ce sont des gens qui connaissent bien l'industrie et ils y ont vu un certain potentiel. »

Partenariat?

Bernard Lapointe est toutefois conscient que l'affaire n'est pas dans le sac. La coopérative indienne pourrait effectivement être un partenaire majeur en devenant un client investisseur dans le projet, en échange notamment d'une garantie d'approvisionnement à long terme à un prix compétitif. Par contre, M. Lapointe estime qu'une bonne partie du chemin a été parcouru.

« On pense avoir un projet qui se tient debout et ils ont agi avec beaucoup de sérieux jusqu'à maintenant. Nous voulions leur démontrer que la région constituait un pôle industriel majeur avec des infrastructures de communication importantes et c'est ce qu'ils constatent depuis leur arrivée. Maintenant, nous allons travailler à la faisabilité économique pour avancer et peut-être faire en sorte qu'IFFCO devienne un partenaire pour les autres étapes comme l'étude de faisabilité. »

La prochaine étape technique consistera à démontrer aux

industriels d'IFFCO qu'il est possible de partir d'une roche avec une concentration de 4 ou 5% de phosphore pour en faire un concentré de très haute qualité offrant une concentration de phosphore de 40%. Les projets miniers dans l'industrie du phosphore sont bien différents de celui du lac à Paul.

« C'est une façon différente d'exploiter les ressources. Ailleurs dans le monde, les concentrations sont généralement de l'ordre de 30% sans avoir besoin d'utiliser de concentrateur. Le minerai est toutefois de moins bonne qualité et contient des impuretés. Nous comptons réaliser des gains économiques avec la qualité du minerai et ainsi compenser pour les opérations de concentration et de transport. »

Potentiel à déterminer

Jusqu'à maintenant, Ressources d'Arianne a démontré qu'il serait possible de fournir à un client 2 millions de tonnes métriques de minerai avec une concentration de 40%. La minière s'attaquera dans les prochains mois à déterminer de façon plus précise la dimension exacte du gisement de façon à établir la durée de vie d'une mine à ciel ouvert.

Le préfet de la MRC du Fjord, Jean-Marie Claveau, a assisté à cette visite. Il s'est dit impressionné par le sérieux des visiteurs qui, malgré leur discrétion, ont fait état de ce qu'ils recherchaient ainsi que de certaines contraintes.

Ce projet de développement est majeur pour la MRC qui entend faciliter l'ouverture d'une mine à ciel ouvert pour soutenir l'activité économique sur son territoire.

Avant de monter à bord des hydravions d'Air Saguenay, les visiteurs avaient pris le déjeuner en compagnie du maire Jean Tremblay. □

Venez découvrir les joyaux naturels de la rivière à Mars

Venez savourer l'air pur et les couleurs environnantes de ce site exceptionnel.

Sentier pédestre de 3 km avec vue imprenable du Canyon et superbes sentiers pour le vélo de montagne

Information: **418-697-5132**

www.riviereamars.qc.ca

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-24

Jour de paye! 07 08 20 25 28 31 18 compl.

Banco	02 03 05 08 12	Quotidienne	Triples
	13 15 18 28 29	3 754	12 14
	33 34 40 43 49	4 4237	15 28 41
	51 60 61 62 66		

Astro Jour - Mois - Année - Signe
22 FÉVRIER 45 VIERGE **Extra** 5918646

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-23

649	16 18 21 47 compl.	Québec 49	03 10 19 02 compl.
	36 46 48		31 44 45

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0 7 176 228,00 \$	6/6 0 2 000 000,00 \$	5/6+c 1 75 000,00 \$	5/6+c 1 75 000,00 \$
5/6+c 1 263 440,60 \$	5/6 16 750,00 \$	4/6 4 916 83,80 \$	4/6 715 75,00 \$
5/6 87 2 501,40 \$	3/6 13 538 10,00 \$	3/6 94 849 10,00 \$	2/6+c 9 761 5,00 \$
4/6 4 916 83,80 \$	2/6+c 9 761 5,00 \$	Ventes totales 12 443 842 \$	Ventes totales 733 035,00 \$
3/6 94 849 10,00 \$			
2/6+c 63 708 5,00 \$			
Ventes totales 12 443 842 \$			

Gros lot prochain tirage (approx.): **11 000 000 \$**

Extra 9176392

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-23

649+ Québec 49 03 06 13 46 59 830,50 \$

18 24 40 44 30 1 633,30 \$

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Loto 649 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$

LOTO MAX CE SOIR, 50 MILLIONS \$ + 55* LOTS DE 1 MILLION \$ *(APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

NOS GAGNANTS

M. JACQUES ROCHFORT, MONTRÉAL
LOTÉRIE INSTANTANÉE 777
100 000 \$

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-06-23

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
378161	684362	452538

décomposables

Numéros -Télé- 901637 961888 251492 **Numéro boni** 03

non décomposables

649	16 18 21 47 compl.	Québec 49	03 10 19 02 compl.
	36 46 48		31 44 45

Lots bonis

649+ Québec 49 03 06 13 46 18 24 40 44

Les détenteurs d'une sélection Québec 49 jouée avec le Loto 649 sur un même billet et comportant les quatre numéros d'une même sélection boni tirée se partagent une cagnotte de 49 000 \$

Quotidienne	Banco	Triples
3 744	03 04 10 13 15 17 21 24 26 27	07 22
4 8890	33 43 48 49 52 59 61 64 67 69	26 28 38

Astro Jour - Mois - Année - Signe
11 FÉVRIER 16 LION **Extra** 9176392

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



K. L. Singh, membre du bureau de direction de l'Indian Farmers Fertiliser Cooperative Limited (IFFCO).

(Photo Louis Tremblay)

LA SUPER VENTE SE CONTINUE

**Import
Dépôt**

**PLUS DE
2000
ITEMS À**

50%



NOS NOUVEAUX SPÉCIAUX À 50%

Ensemble de punch et couteaux
12 pièces
~~42\$~~
21\$

Lunettes de sécurité
~~4\$~~
2\$

Couverture de déménageur
~~17\$~~
8.50\$

Ensemble de débosseleur
7 pièces
~~48\$~~
24\$

Testeur 6 ou 12 volts
~~3\$~~
1.50\$

Barrure pour attache de remorque 5/8"
~~12\$~~
6\$

Presse 20 tonnes
~~400\$~~
200\$

Lumière frontale
~~13\$~~
6.50\$

Équerre 16 pouces par 24 pouces
~~6\$~~
3\$

Clé à tuyau 3 pièces, 14", 18" et 24"
~~100\$~~
50\$

Horloge
~~11\$~~
5.50\$

Lumière à manivelle
12 leds
~~28\$~~
14.50\$

Tire fort 2 tonnes
~~62\$~~
31\$

Filet pour boîte de camion (cargo net)
~~22\$~~
11\$

Mini-compresseur
~~16\$~~
8\$

Mèches à métal
8 pièces
~~90\$~~
45\$

Courroie cargo 4" par 30', 40 000 lbs
~~110\$~~
55\$

Protecteur facial
~~12\$~~
6\$

Élastique 15" 20 pièces
~~10\$~~
5\$

Ruban électrique
~~15\$~~
7.50\$

Lunettes d'approche 20 x 50
~~34\$~~
17\$

Masse en caoutchouc 32 oz
~~7\$~~
3.50\$

Clé ajustable 24"
~~102\$~~
51\$

Pèse-personne
~~28\$~~
14\$

Pincès 11" à blocage
~~32\$~~
16\$

Disque à couper
10 pièces, 14"
~~100\$~~
40\$
avec ce coupon

Patte amovible
~~36\$~~
15\$
avec ce coupon

ACHETEZ POUR
100\$
d'outils minimum
Recevez **10\$** d'essence chez **Sonic**
avec ce coupon

**LES TRÉSORS DE
L'IMPORTATION**
Gros et détail

2030, route 170, à la porte de ST-BRUNO

418 343-2358

OUVERT
7 jours par semaine



Guy Vaillancourt
Conseiller



Daniel Hébert
Conseiller

**Import
Dépôt**

CHRONIQUE

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

Myriam
Ségal

msegal@ckrs.ca



50 ans et fringant

Le Zoo de Saint-Félicien a commencé par une corneille, que le policier du patelin a soignée. On lui confiait volontiers les animaux trouvés. Comme des enfants du quartier venaient sans cesse le voir, le policier Ghislain Gagnon est allé un beau dimanche midi, après la grand-messe, rencontrer un notable de la ville, lui demander un parc abandonné comme site pour un petit zoo pour enfants. En le traitant de maudit fou, le notable le lui a donné.

Puis, le notaire Maurice Lamontagne a eu l'idée d'un organisme sans but lucratif. En 1960, il n'y avait pas d'assurance-chômage. Le gouvernement accordait des « travaux d'hiver ». On donnait du boulot à ceux qui se retrouvaient sans emploi, pour aider des OSBL. À l'époque, on payait les gens pour travailler, pas pour rester chez eux, inactifs. Me semble qu'il y a là une idée à dépoussiérer...

Ghislain Gagnon ne fut policier que quatre ans, et le zoo prenant de l'ampleur, un autre homme d'affaires a offert l'immense site actuel : 50 000 \$, payables à 5000 \$ par an, pendant 10 ans. Sans intérêt.

Saint-Félicien était une ville prospère, dont les notables ont adopté sans hésiter l'idée du « maudit fou ». C'était les années 60. Un vent d'audace soufflait. On estimait que la population régionale friserait le million en l'an 2000. À Montréal, on bâtissait une île dans le fleuve pour Expo 67...

De père en fils

La ferveur indéfectible du milieu et sa structure financière ont permis au zoo de traverser les tempêtes, jusqu'à l'éclosion qu'il connaît pour ses 50 ans. Le fils de Ghislain, Dany, un beau grand gaillard grisonnant aux yeux bleus, ne lit que sur la zoologie et passe encore des heures à observer les animaux. Petit, il se glissait dans la voiture de son père pour sécher l'école et suivre « l'université de la nature ».

Aujourd'hui, c'est lui qui dessine les habitats fabuleux qui distinguent ce zoo de tout autre. Des passerelles (bâties par une compagnie d'Alma), des sentiers, des « enrichissements » discrets qui varient la vie des bêtes, des limites qui se fondent avec le paysage. Faut le faire : garder 15 macaques, agiles grimpeurs, dans un vaste secteur où le spectateur semble toujours près des singes, sans grillage entre lui et eux !

Les dirigeants du zoo rêvent que les Saguenéens s'approprient aussi ce joyau, s'y sentent comme chez eux, viennent s'y balader en toute saison avec le passeport familial, le consacrent fer de lance du tourisme régional.

Les employés partagent tous la même passion. C'est un ancien, devenu ingénieur, qui a convaincu le patron de Fericar, spécialisé dans les plates-formes pour copeaux, de se lancer dans la fabrication des nouveaux wagons du train des sentiers de la nature. Une entreprise qui a saisi la balle au bond, un zoo qui fait confiance au talent d'ici...

Pari gagné

Réal Boivin travaille au zoo depuis 49 ans. Il a commencé à 14 ans. Au mot « retraite », sa gorge se noue, ses yeux s'embuent. Les plus jeunes partagent le même attachement. Réal a tout vécu. Les jours sombres, les naissances lumineuses. Il rend encore visite à Toby, le chimpanzé que le zoo a cédé à Montréal. Les frais d'entretien et de chauffage des animaux exotiques le torpillaient. Il a pris le pari de la Boréalie, et a opté depuis quelques années pour le ludique instructif plutôt que pour le pédagogique pompeux : la souque à la corde avec les tigres, la corde à Tarzan sur la passerelle des macaques...

Le zoo vient de gagner son pari, avec les tigres de Sibérie, les macaques japonais, les chameaux et ce magnifique cadeau d'anniversaire que la nature vient de lui offrir : deux ours polaires nés ici. Ils sont patauds, actifs, un tantinet casse-cou : il a fallu ajouter de l'eau et du sable dans l'habitat pour amortir une chute éventuelle. Ils donnent un spectacle permanent dont on ne se lasse pas et des photos extras.

Allez au zoo cet été : ce ne seront pas des ours toute leur vie...

Bref, Jean Tremblay là là...



VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Non, le français n'est pas mort !

On apprenait récemment dans les médias qu'à la Cour suprême du Canada, il n'est pas nécessaire, pour un juge anglophone, d'être bilingue pour entendre les causes présentées en français. Les médias révélaient aussi que des traducteurs sont disponibles pour aider les juges, mais que souvent ils tournent les coins ronds. Ce mélange d'aberrations a de quoi faire dresser les cheveux sur la tête de quiconque pourrait, un jour, devoir se défendre en Cour suprême. En effet, un certain monsieur Michel Doucet, défenseur des droits des francophones, en écoutant la traduction faite par ces interprètes, dit n'avoir rien compris de ses propres arguments présentés aux juges.

Cela signifie qu'en matière de protection de mes droits constitutionnels, je suis considéré comme un citoyen de seconde classe dans mon propre pays et que je pourrais être lésé, sans possibilité d'appel, parce que des juges non bilingues de la plus haute cour du pays pour-

raient mal interpréter ce que j'aurais à leur dire pour ma défense. C'est à m'arracher ce qu'il me reste de cheveux sur la tête. Le bilinguisme dans les murs de la vie publique fédérale est, selon la loi, censé être la règle ; ce qui n'est manifestement pas le cas au niveau du plus haut tribunal du pays. Et ce qui est également inconcevable, c'est que lorsqu'il faut recourir à des bilingues pour la traduction, cela se fait tout croche.

Des citoyens francophones ont déjà dénoncé, il y a une couple d'années, une traduction en français sur un mémorial placé quelque part sur la Colline Parlementaire à Ottawa. Cette inscription avait été fricotée à la manière d'un mode d'emploi de brosse à dents électrique « made in USA ». Et sans parler de la place réservée au français lors des derniers Jeux olympiques d'hiver à Vancouver. Pour les « Anglais » des autres provinces, les francophones du Québec ne sont juste bons à sauver le Canada quand


celui-là menace, avec un grand M, de se séparer de ce dernier.

D'accord, les députés du Bloc Québécois à Ottawa sont mal placés pour nous obtenir toutes sortes de subventions fédérales. Quoique la bataille qui vient de remporter pour les régions en déclin démographique et économique le député Robert Bouchard avec son projet de C-288 fait mentir nos deux députés-ministres régionaux ; eux qui ne ratent jamais une occasion pour affirmer que l'opposition du Bloc à Ottawa nuit au Québec plus qu'elle ne l'aide. Le BQ, je pense, constitue le bon moyen, entre deux référendums, pour montrer au reste du Canada et aux députés du gouvernement qu'il existe dans ce pays un Québec différent de celui dont ils rêvent et que le fait français, la langue française et la culture québécoise sont non négociables et loin d'être morts. Du moins au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Marcel Lapointe,
Saguenay

Cérémonie au Parc commémoratif de Kénogami

À la mémoire de Sir William Price



Serge
Lemelin

slemelin@lequotidien.com

JONQUIÈRE — Quarante-trois descendants de la famille du magnat des produits forestiers Sir William Price ont assisté, mercredi, à une cérémonie de dévoilement d'une plaque commémorative de l'importance historique de leur aïeul dans le développement industriel du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le groupe en provenance de la Thaïlande, de l'Australie, de l'Europe et de l'Amérique du Nord participe à un rassemblement plus large dans la région de Québec pour souligner l'arrivée du premier Price en 1810 et a fait le voyage dans la région pour visiter plusieurs sites marqués par le passage de leur famille.

Sir William Price (le troisième du nom) a pris la direction de la compagnie de bois d'oeuvre de son grand-père William Price en 1899 et a

misé sur la pulpe dès le début du XX^e siècle pour construire un véritable empire industriel.

La cérémonie a eu lieu dans le parc commémoratif Sir William Price rouvert après une quarantaine d'années d'abandon. Il a fallu une douzaine d'années de travail de la part de bénévoles et de responsables politiques régionaux pour offrir au public un parc commémoratif d'une grande beauté où repose encore de nos jours les restes de l'industriel décédé subitement dans un glissement de terrain en 1924.

Apport méconnu

Le porte-parole de la famille, Evans Price, a exprimé la gratitude des siens pour la reconnaissance de l'apport de son arrière-grand-père. Il s'est exprimé exclusivement dans la langue de Molière à ses pairs et devant les invités et les ouvriers et retraités des usines d'AbitibiBowater. Il a déclaré que son arrière-grand-père est un emblème patriarcal qui a su assurer la croissance de l'industrie familiale qui a duré jusqu'à l'apparition de l'ère informatique. Il a aussi rap-



La cérémonie a eu lieu dans le parc commémoratif Sir William Price en présence de dignitaires, d'ouvriers et de membres de la famille.

(Photo Sylvain Dufour)

porté deux contributions importantes de Sir William Price qui sont moins connues des gens de la région. Patriote cana-

dien, il a recruté un régiment qu'il a amené sur le sol français pour s'opposer aux Allemands.

Le ministre des Anciens

pour rappeler la contribution du milieu et du gouvernement fédéral au soutien de la réfection du parc commémoratif. Il a été le seul intervenant à livrer son message dans les deux langues officielles. 2,2 millions \$ ont été nécessaires pour redonner vie à cet espace vert situé en milieu urbain. Il a souligné le mérite du conseiller municipal local, Claude Tremblay, et du directeur de l'usine Kénogami, Jean Descôteaux, qui l'ont relancé à maintes occasions. □

Patriote canadien, Sir William Price a organisé le travail de ses ouvriers de Québec en 1914 pour construire le camp militaire Valcartier en moins de 20 jours et accueillir 20 000 hommes de troupe à l'entraînement en prévision de partir en Europe pour la Première Guerre mondiale.

dien, il a organisé le travail de ses ouvriers de Québec en 1914 pour construire le camp militaire Valcartier en moins de 20 jours et accueillir 20 000 hommes de troupe à l'entraînement en prévision de partir en Europe pour la Première Guerre mondiale. Il a aussi présidé au développement du port de Québec pour être en mesure d'y embarquer des troupes et du matériel en quantité pour fournir l'effort de guerre. Plus

combattants et député de Jonquières-Alma, Jean-Pierre Blackburn, a pris la parole



La plaque commémorative a été dévoilée par la présidente de Patrimoine Saguenay, Carole Pachon, le ministre fédéral Jean-Pierre Blackburn, Evans Price, représentant de la famille, le conseiller municipal Claude Tremblay et le directeur général d'AbitibiBowater, Jean Descôteaux

(Photo Sylvain Dufour)

Selon la famille Price

Le site actuel convient

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

JONQUIÈRE — La famille Price est satisfaite du site actuel du monument Price à Chicoutimi et ne semble aucunement intéressée à participer à quelque polémique que ce soit, suscitée par son éventuel déplacement.

Le porte-parole de la famille, Evans Price, a réitéré l'offre de participation de la famille de 50 000 \$ pour défrayer une partie des coûts de rénovation du plus vieux monument de l'arrondissement de Chicoutimi. Pour le reste, la décision appartient à la ville de Saguenay, a ajouté le porte-parole en marge de la cérémonie

de dévoilement d'une plaque commémorative à la mémoire de son ancêtre Sir William Price (le troisième du nom) mercredi dernier.

« Elle est entourée de câbles (pour retenir sa détérioration) et il mérite plus que cela », a ajouté Evans Price.

Le monument dédié au premier William Price a été érigé en 1882 à un endroit appelé le rocher de la Vieille, situé près de l'hôpital de Chicoutimi, qui dominait la ville naissante de Chicoutimi. Plusieurs citoyens, dont des historiens et le sociologue Gérard Bouchard, se sont opposés au projet de la municipalité de le déplacer à un endroit plus en vue situé à l'intersection du boulevard Talbot et de la rue Jacques-Cartier. □



Quelques descendants de Sir William Price étaient présents à la cérémonie d'ouverture du parc Price, mercredi. À l'avant-plan, les deux petits-enfants du magnat industriel décédé en 1924, Derek Price et Joan Winsler.

(Photo Sylvain Dufour)

AbitibiBowater

Le SCEP accepte l'entente à 64 %

SAINT-FÉLICIEN (PC ET ST) — Les membres du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP) des scieries AbitibiBowater du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont ratifié, dans une proportion de 64 pour cent, l'entente de principe pour le renouvellement de leurs conventions collectives, mercredi soir.

Le représentant national du SCEP-Québec, Réjean Paradis, a qualifié l'entente de « moindre mal », hier. « Nous avons choisi la moins pire des ententes. On l'a acceptée avant de se la faire imposer », dit-il.

Lors d'un premier vote sur cette entente, les membres s'étaient prononcés contre ce projet dans une proportion de 53 pour cent. Par la suite, le tribunal qui gère le dossier d'AbitibiBowater sous le régime de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies a autorisé la tenue d'un nouveau vote, conformément à une requête présentée par la compagnie en ce sens.

D'un vote à l'autre, la compagnie a organisé plusieurs rencontres avec les travailleurs. Ceux-ci ont suivi la recommandation syndicale, finalement, en acceptant l'offre patronale.

« Le syndicat a recommandé

d'accepter l'offre pour la simple et bonne raison que ça fait 14 mois qu'on travaille pour sortir cette compagnie-là de la faillite. Il y a plusieurs enjeux capitaux à tenir compte. On voulait protéger le régime de retraite, les emplois des travailleurs, mais aussi les communautés qui vivent essentiellement de l'industrie forestière », poursuit M. Paradis.

Concessions

Le projet de règlement s'appliquera à quatre scieries AbitibiBowater de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean soit à Girardville, Dolbeau-Mistassini, La Doré et St-Thomas-Didyme et couvre plus de 500 travailleurs.

La convention collective, d'une durée de cinq ans, prévoit une réduction salariale de l'ordre de 10 %. Des concessions importantes, pour les syndiqués, mais qui auraient été pires encore, advenant la faillite d'AbitibiBowater, selon M. Paradis. « Les nouveaux acquéreurs, d'abord ils se font rares, et surtout, lorsqu'ils arrivent, ils demandent d'importantes concessions aux employés », affirme-t-il.

En vertu de l'entente, les nouveaux employés de la scierie ne toucheront que 70 % du salaire maximum possible à leur

arrivée en poste. Ils devront accumuler 4500 heures de travail pour atteindre 100 % de l'échelle.

Un nouveau régime de retraite sera également implanté pour les travailleurs de la scierie de Dolbeau-Mistassini. Celui des trois autres usines sera conservé sans réduction.

Maintenant que le renouvellement des scieries a été conclu, le SCEP amorcera des négociations pour le renouvellement de la convention collective des membres qui travaillent en forêt, au début de juillet.

Le SCEP-FTQ représente près de 20 000 travailleurs et travailleuses de l'industrie de la forêt et de la transformation du bois au Québec. □



Le représentant national du SCEP-Québec, Réjean Paradis, a qualifié l'entente de « moindre mal », hier.

(Archives)

Feux de forêt

15 foyers actifs dans la région

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Il faudra plus que les averses tombées sur le Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans la nuit de mercredi à jeudi, pour venir en aide aux pompiers de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU). Encore une quinzaine de feux font rage sur le territoire de la région, et une cinquantaine sur l'ensemble du Québec.

Trois de ces incendies sont jugés hors de contrôle, dont celui du lac Boyd, tout près du lac Albanel, dans la MRC de Maria-Chapdelaine. Ce brasier avait brûlé plus de 31 000 hectares de forêt, hier soir.

Pendant ce temps, le feu du lac Smokey, qui atteint mainte-

nant 140 172 hectares, est passé du statut de « hors contrôle » à « contenu ». Il faudra cependant plus que le travail acharné des sapeurs pour en venir à bout. « On va continuer à travailler fort dessus, mais on va avoir besoin d'un allié. C'est la pluie qui va nous permettre d'éteindre ce feu-là », soutient la porte-parole de la SOPFEU, Isabelle Tremblay.

Parlant d'alliés, les pompiers de la base de Roberval ont accueilli des pompiers du Nouveau-Brunswick en renfort, mercredi. Ceux-ci s'ajoutent aux sapeurs de Parcs Canada, de Baie-Comeau, de l'Ontario, du Maine et du Connecticut qui prêtent déjà main-forte à la SOPFEU, depuis deux semaines. Les effectifs matériels et humains de la base de Rober-

val sont utilisés à leur capacité maximale, actuellement.

En attendant de plus fortes précipitations, le ministère des Ressources naturelles de la Faune n'a d'ailleurs apporté aucune modification à ses mesures préventives, dans la région. Pour connaître les secteurs visés par une interdiction de faire des feux à ciel ouvert ou une prohibition d'accès et de circulation en forêt, la population est invitée à visiter le www.sopfeu.qc.ca.

Depuis le début de la saison 2010, 477 incendies de forêt ont été recensés pour un total de 246 543 hectares brûlés. La moyenne des dix dernières années à pareille date affiche 324 incendies pour 67 087 hectares de forêt affectés. □

Nouveaux arrivages chez VR ÉMOND

Notre super offre de la semaine
SUN VOYAGER 2011
GULF STREAM
Neuf
SPECIAL:
109 995\$
Pour vous conseiller:
Rod Raynald Raymonde

stock: 1061

Informations: 1480, av. du Pont Sud, Alma • 418-662-8490
594, chemin St-Olivier, St-Nicolas • 1-877-527-2722
www.vrdanielemond.com

BOUCHERIE Le BOUVILLON J.A.K.
2239, St-Dominique, Jonquière • 547-4403

FROMAGE CANADIEN
Frais du jour
Solvin
Format familial
499 /lb
1,2 kg 11,00\$ /kg
Une petite brise de fraîcheur... jusqu'au 11 juillet 2010

BIFTECK BOSTON B.B.Q.
Boeuf de l'ouest
Canada AA
Excellent pour B.B.Q.
Format familial
799 /lb
1,6 kg 17,61\$ /kg

Profitez de nos produits vedettes de la semaine disponibles en magasin
Maintenant en ligne www.bouvillonjak.ca

• Lundi de 7h00 à 20h00 • Mardi, mercredi de 7h00 à 21h00 • JEUDI de 7h00 à 18h00
• Vendredi de 7h00 à 21h00 • Samedi de 7h00 à 19h00 • Dimanche de 8h00 à 19h00

L'EAU AU COEUR DU DÉVELOPPEMENT

L'ODYSSÉE des BÂTISSSEURS

1671, avenue du Pont Nord
Alma (Québec) G8B 5G2
Tél.: 418 668-2606
www.OdyseeDesBatisseurs.com

LÀ OÙ LA VIE COMMENCE...

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AGRICULTURE ET DE LA RURALITÉ
281, rue Saint-Louis
Métabetchouan-Lacs-à-la-Croix (Québec)
G8G 2C8
Tél.: 418 349-3633
www.cfar-lacalacroix.com

CENTRE D'HISTOIRE ET D'ARCHÉOLOGIE DE LA MÉTABETCHOUANE
243, rue Hébert, Desbiens
Tél.: (418) 346-5341
www.chamans.com

S'imaginer, Poser, le créer.

ÉCOLE des arts appliqués
12 COURS OFFERTS
du 3 juillet au 8 août 2010

EXPOSITIONS
Métabetchouane, lieu de rencontre
Suivez les traces des raquettes
L'Héritage FOSSILES DE JOSEPH-CHARLES LAROUCHE
Du feu, de la glace et des fourrures PEINTURES DE LOUISE VILLENUEVE

ACTIVITÉS ESTIVALES
Archéo du mois 8 AOÛT
Dentelles et broderies L'ASSOCIATION DU COUVIGE
SERA SUR PLACE POUR DES DÉMONSTRATIONS
Déjeuner au départ des chaloupes à rames FESTIRAME

OUVERTURE DE LA SAISON LE 21 JUIN

Fête nationale du Québec

Dame Nature se montre clémente

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Rassemblements entre amis, feux de joie, défilés, soupers dans les rues, activités familiales et spectacles professionnels ont une fois de plus animé les célébrations de la Fête nationale du Québec, hier et mercredi soir, au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Les festivités de la Saint-Jean-Baptiste, devant souligner la créativité des Québécois, cette année, ont eu cours sur pas moins de 27 sites, dans la région. Le grand rassemblement régional avait lieu sur la Zone portuaire de Chicoutimi, avec en vedette la formation Alfa Rococo, mercredi soir.

Environ 1500 personnes se sont déplacées pour assister à la prestation du duo composé de Justine Laberge et David Bussièrès. Malgré les nuages

qui planaient dans le ciel saguenéen, la pluie n'est pas venue ternir la soirée. Enfin, seuls les couche-tard auront vu leur fête se terminer à l'eau, alors que de violents orages ont sévi en plein cœur de la nuit.

En famille

La fête s'est poursuivie de plus belle dans plusieurs municipalités, jeudi, notamment avec des activités familiales. Cinq fêtes différentes étaient organisées pour le seul arrondissement de Jonquière. Amuseurs publics, clowns et maquilleurs y ont fait la joie des plus jeunes.

« À ma première année comme député, il n'y avait qu'un rassemblement à Jonquière. Alors, c'est bien, on sent qu'il y a un regain de vie au niveau de la fierté nationale », a convenu le député péquiste Sylvain Gaudreault, lorsque croisé sur le site du Centre évangélique de Jonquière.

Sécurité

Comme à l'habitude, les différents corps policiers de la région ont été passablement occupés, dans la nuit du 23 au 24 juin. D'autant plus qu'ils devaient veiller à ce que l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou en proximité soit respectée, cette année. Pour



Les Saguenéens et Jeannois n'ont pas hésité, hier, à afficher leur fierté nationale. Ici, des gens participent au rassemblement du quartier Saint-Paul, à Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

prévenir les risques d'incendie, les feux d'artifice étaient également proscrits.

« Notre service a dû répondre à énormément d'appels, mais il n'y a pas eu de débordement majeur », a indiqué le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Bruno Cormier.

Sans trop de surprises, les agents de la SPS ont dû se buter au mécontentement de certains fêtards. « Vous comprendrez

que lorsqu'on se présente dans un rassemblement de 100 à 150 jeunes, et qu'on intervient avec le service d'incendie pour éteindre un feu, ce n'est pas nécessairement la joie. Certains ont tenté d'entraver le travail des policiers. Quelques personnes se retrouvaient d'ailleurs en cellule, ce matin, retrouvant peu à peu leur état d'esprit normal avant de comparaître devant la justice », poursuit M. Cormier. □



Le jeune Dany Brassard a participé à l'une des nombreuses activités familiales organisées sur le territoire de Jonquière, jeudi, à l'occasion de la Fête nationale du Québec.

(Photo Michel Tremblay)

je roule
vert Sonic
BIOCARBURANTS
NUTRINOR
Sonic
50 ans et toujours vert
814899

31 POUR F. FARHAT LUNETTERIE
Opticiens d'ordonnances
3 pour 1, c'est une réalité!
Partagez-le!

Réservez votre examen de la vue! **Dr Steeve Otis - Dre Christine Simard**, optométristes chez F. FARHAT en composant le **418-693-6260**

Lunette complète verres monture
Lunette complète verres monture
Lunette solaire Toxic ou verres de contact

Examen de la vue sur place par un optométriste. Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
Laissez nos professionnels de la vue s'occuper de votre famille.

1976
Accord D
Desjardins
MC: Marque de commerce dûment enregistrée et utilisée par les opticiens-français de la boutique F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat inc.

418-693-6260 448, boul. Talbot, Chicoutimi www.farhat.com

F. FARHAT LUNETTERIE
815255

VENTE
20%
Tous les appareils électriques
(sauf la marque Keurig)
du 15 au 30 juin

De tout pour la cuisine!

EUGÈNE ALLARD
Libre-Service
2448, des Roitelets, Chicoutimi
549-4747
814838

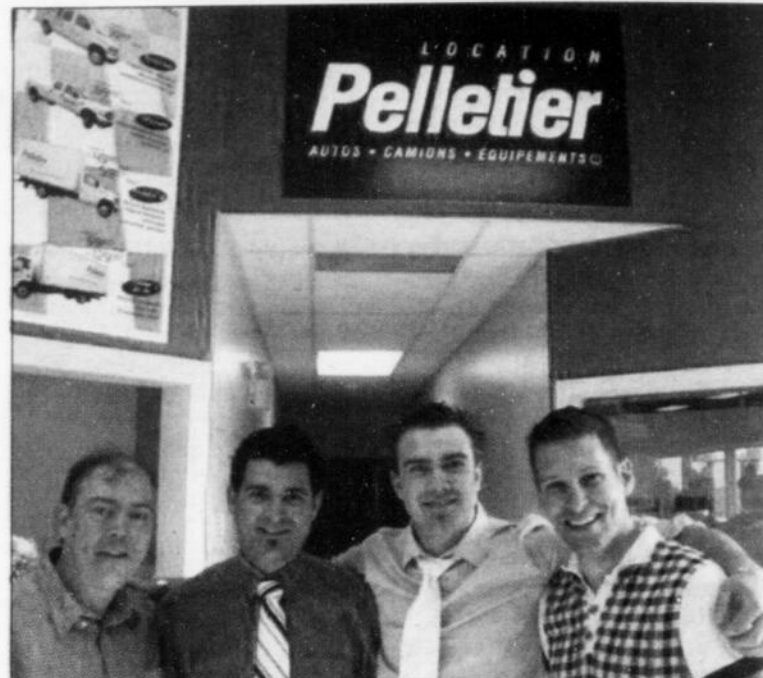
RÉGION EN AFFAIRES



// RÉSIDENCE DES AÎNÉS DE SHIPSHAW

Le 14 juin dernier a eu lieu la première pelletée de terre de la résidence des aînés de Shipshaw. Pour l'occasion, les ministres Serge Simard et Laurent Lessard s'étaient déplacés, tout comme le maire de Saguenay, Jean Tremblay, et le conseiller Fabien Hovington. Ce projet de 3,6 M\$ prendra sept mois de construction et permettra la création de 26 logements. Sur la photo, Fabien Hovington, Jean Tremblay, Serge Simard, la présidente du comité de la résidence des aînés de Shipshaw, Lynn Bouchard, et Laurent Lessard.

(Courtoisie)



// DEUX EX-SAGS EN AFFAIRES

Deux anciens porte-couleurs des Saguenéens se lancent en affaires. L'ex-capitaine Dominique Desbiens et Simon Tremblay ont fait l'acquisition dernièrement d'une succursale de Location Pelletier. L'entreprise québécoise de location d'autos et camions est située au Complexe St-François, à Jonquières. De gauche à droite, on retrouve le directeur général, François Pilote, Simon Tremblay, Pierre-Yves Tremblay et Dominic Desbiens.



// TOUTOUS DU RÉCONFORT

Les restaurants Tim Hortons de la région et les ambulanciers du secteur Roberval ont mis sur pied dernièrement un beau partenariat. Les restaurants Tim Hortons offrent aux ambulanciers des toutous qui sont par la suite remis aux enfants lors des interventions afin de les sécuriser et leur offrir un support émotif. Sur la photo, le propriétaire du Tim Hortons de Roberval, Jacques Marchand, pose avec deux techniciens paramédics du secteur Roberval, Richard Côté et Donald Gauthier.

(Courtoisie)



// FEMMES DE CARRIÈRE DU QUÉBEC

La 27^e conférence biennale de l'Association des clubs de femmes de carrière du Québec se déroulait les 30 et 31 mai dernier. Le nouveau conseil d'administration est composé de Germaine Bolduc, Huguette Chevalier, la secrétaire Lucie Bradette, la trésorière Chrystine Fortin, de Roberval, la présidente réélue, Julie Leclerc, Joan Mackklom et la vice-présidente, Nadine Huard. Réparti en cinq clubs à travers le Québec, le mandat de l'organisme consiste à améliorer la condition économique, politique et sociale des femmes et plus particulièrement à améliorer leurs conditions de travail.

(Courtoisie)

LAURENT-LAPOINTE
CONSTRUCTEUR
INNOVATEUR

1150, boul. St-Paul
Chicoutimi
418-543-3391

De la **structure** à la **peinture**

VOTRE PEINTURE POUR LE GRAND DÉMÉNAGEMENT À UN PRIX... JAMAIS VU!

SICO PRO
Fini coquille d'œuf (fini velours)
1^{re} qualité

Pas besoin d'apprêt (Primer)

SICO
fini coquille d'œuf Latex
peinture intérieure lavable haute adhérence
Série 242 9,78 L

Série 242-420 Blanc

19,95\$
\$78 L

Propos du maire Jean Tremblay

Sonia Côté ne veut pas partir en guerre

CHICOUTIMI (CD) — Si elle a commis une faute à ses yeux, Sonia Côté, de Loge m'entraide, prie le maire Jean Tremblay de lui pardonner et de prendre une décision en fonction des locataires appauvris qui ne souhaitent rien

d'autre que d'être logés en toute dignité.

Dans un communiqué remis à la presse, mercredi, Sonia Côté insiste pour dire qu'elle

« Jean Tremblay semble en faire une lutte personnelle contre moi. »
— Sonia Côté



Sonia Côté, présidente de Loge m'entraide, ne comprend pas la sortie du maire Jean Tremblay, qui affirme en avoir long à dire sur l'organisme.

(Archives)

ne veut pas partir en guerre contre le maire Tremblay. Du même souffle, elle lui demande comment les personnes appauvries peuvent s'en sortir si les politiciens refusent de tendre la main, alors qu'elles ont récolté 9462 signatures dans une pétition et 100 000 \$ en dons pour réaliser leur projet de Coopérative d'habitation de l'Espérance?

Sonia Côté pense même qu'une pétition de 120 000 signatures et 1 million \$ en dons n'auraient pas réussi à faire flancher le maire en faveur de la coop. « Il semble en faire une lutte personnelle contre moi », écrit-elle dans le communiqué.

La présidente dit être parfaitement consciente que la

municipalité dispose de ressources financières limitées en matière de logement social. C'est pourquoi elle a proposé de réaliser son projet en l'an 2012, insistant pour que les contributions financières de la ville soient équitables pour tous les promoteurs de logement social.

Depuis 12 ans, Loge m'en-

traide a fondé deux projets : la Coopérative d'habitation La Loge d'à côté, en 2005, et la Coopérative d'habitation Saint-Alfred, en 2008. Selon elle, 24 nouveaux logements sociaux, en plus des 47 déjà construits, ce n'est pas la mer à boire.

Sonia Côté soutient que la seule façon d'obtenir la collabo-

ration du maire, ce serait de ne pas sortir dans les médias, de ne plus faire signer de pétition et de garder le silence. Si l'on se plie à cette exigence, elle se demande qui donnera alors la voix aux personnes locataires appauvries. Une chose est certaine, elle n'a pas l'intention de se taire, n'en déplaise au maire Tremblay. □

En vedette tout l'été au Site de la
NOUVELLE-FRANCE

NOUVEAU SPECTACLE ÉQUESTRE

CABRIOLES

UNE COMPLICITÉ ÉMOUVANTE ENTRE L'HOMME ET LE CHEVAL

Une heure d'émotion et de pur plaisir!

Info et réservation :
sitenouvellefrance.com
418 544-8027 / 1 888 666-8027

CAMPING MUNICIPAL SAINT-FÉLIX-D'OTIS

PLAGE PUBLIQUE CHALETS À LOUER
Tél. : 418 697-1617, 1 888 697-1617
campingstfelix.com

CET ÉTÉ, GOUTEZ AU
COQTHAÏ

9,99\$

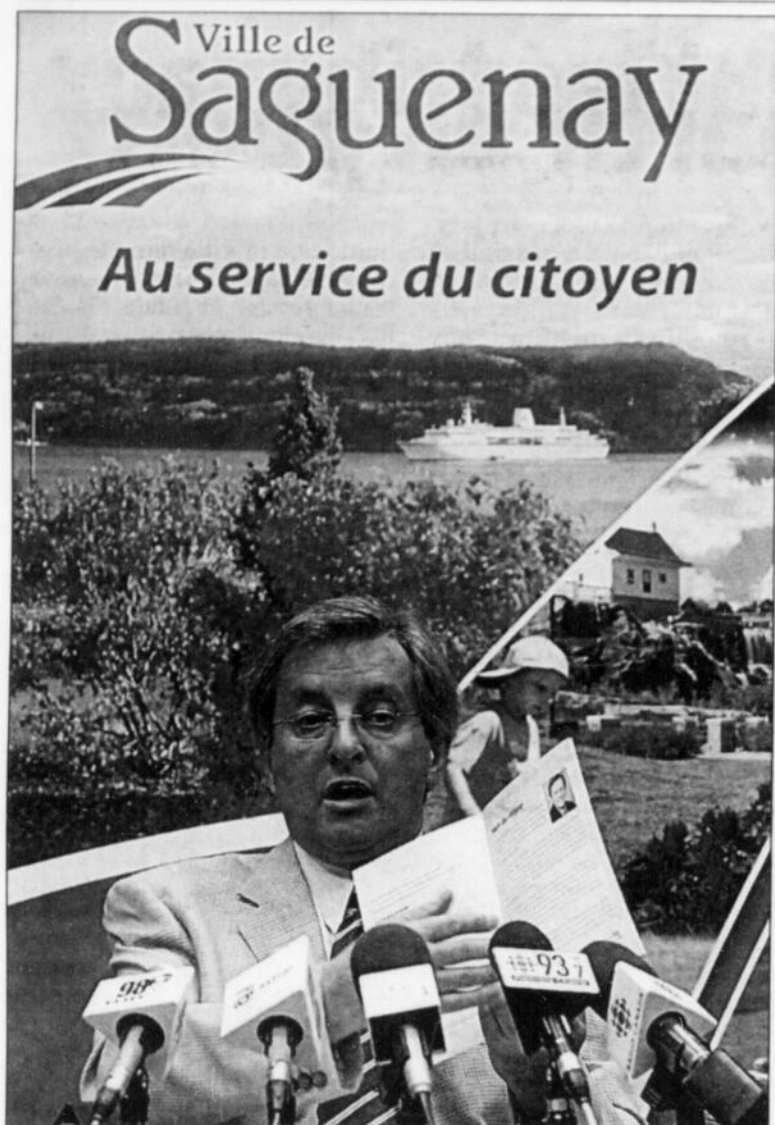
Pour la saison estivale, Coq Rôti vous a préparé un plat spécial : le **COQTHAÏ**! Un savoureux sauté de poulet et légumes aux parfums d'Asie servi sur vermicelles de riz. Dépêchez-vous d'y goûter, l'offre est d'une durée limitée!

Diana Sauce

Nous avons aussi du poulet!

le Coq Rôti

814337



Ville de
Saguenay
Au service du citoyen

Le maire Jean Tremblay a rencontré les journalistes mercredi pour faire le bilan de la dernière année, avant de partir en vacances.

(Photo Michel Tremblay)

Bilan de la dernière année de Jean Tremblay

Des mois mouvementés



Isabelle
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le maire Jean Tremblay a admis que les derniers mois avaient été parmi les plus mouvementés de sa carrière comme premier magistrat de Chicoutimi, puis de Saguenay. Entre les dossiers de l'évaluation municipale, du fluor et de la salle de spectacles, il n'a pas eu beaucoup de temps libre.

« C'est vrai que depuis l'élection en novembre, je n'ai pas eu beaucoup de repos. La période a été plus active que d'habitude. Mais la ville va bien, il y a plein de beaux projets. Mon poste de maire m'occasionne un certain stress, mais la fatigue, je n'y pense pas. Heureusement que ces dossiers ne sont pas arrivés durant les élections, parce que j'aurais manqué de temps », a souligné Jean Tremblay.

Ce dernier a rencontré la presse mercredi, pour faire le bilan de la dernière année, avant de partir en vacances durant le mois de juillet. Il assure qu'il viendra réguliè-

rement faire un tour à l'hôtel de ville pour s'occuper de dossiers bien précis. Il ne se sent pas particulièrement fatigué, mais est visiblement heureux de pouvoir faire d'autres activités, dont de la pêche.

« Je pense que je suis bien fait. Je n'ai pas de période noire, je ne connais pas ça. C'est peut-être parce que je vais à la messe tous les jours, ça me fait du bien. Ça me fait voir la vie autrement. L'important, c'est ce qui se passe après. Je vis dans l'espoir que ça va être le bonheur total dans mon autre vie », a confié le maire, visiblement inspiré. □

Aide financière à Loge m'entraide

Le dossier est clos pour le maire

CHICOUTIMI (IL) — Le maire de Saguenay Jean Tremblay ferme définitivement la porte à la demande financière logée par Loge m'entraide pour la construction de la Coopérative d'habitation de l'Espérance. Il avait déjà fait connaître son refus, mais le comportement des militants, qui ont tenu un sit-in à l'hôtel de ville mardi, l'a conforté dans sa position.

« La façon d'agir de Loge m'entraide, qui utilise les médias pour mettre de la pression, ça ne marche pas avec moi, c'est exactement le contraire. Moi, je marche avec des arguments et des dossiers. L'attitude des militants a pas mal refroidi le dossier. Nous n'accepterons plus ce genre de pression là. Je ne dis pas que je vais dire non à tous les projets de Loge m'entraide, mais ils sont mieux de changer d'attitude et de ne pas venir me voir bientôt », a souligné M. Tremblay.

évalue que 3 millions \$ ont été injectés depuis la fusion, en plus des congés de taxes de 25 ans consentis pour différents projets, pour un montant d'environ 250 000 \$ annuellement. Il rappelle également que c'est un domaine qui relève du gouvernement provincial et non pas d'une municipalité.

« La cause est excellente, mais je suis sensible également aux activités d'autres organismes qui aident les personnes en difficulté. Il y en a plusieurs qui travaillent dans l'ombre, mais on entend toujours parler de Loge m'entraide. Je trouve que la coordonnatrice Sonia Côté exagère », a mentionné le maire.

Il donne comme exemple le guide d'information sur le logement à Saguenay, que réclamait Loge m'entraide. Jean Tremblay affirme que la Ville a défrayé 25 000 \$ pour faire une étude, en plus d'embaucher un professionnel et de tenir 12 réunions avec les différents partenaires, dont Loge m'entraide.

« Une fois que le document a été prêt, Mme Côté a voulu apporter une vingtaine de corrections par page pour de petits détails, alors qu'elle avait assisté à toutes les rencontres. Elle voulait même

faire des changements dans le mot du maire, qui est un mot de politesse. Il y a des limites », s'insurge Jean Tremblay, qui a brandi une lettre de Loge m'entraide où il est écrit que Saguenay est un leader remarquable dans le logement social.

Rappelons que Loge m'entraide demandait une subvention de Saguenay de 500 000 \$, en plus d'un terrain et d'un rabais de taxes sur 35 ans pour la construction d'une coopérative d'habitation de 24 logements. Mardi, l'organisme a dévoilé avoir amassé 100 000 \$ en dons, provenant notamment de trois communautés religieuses, de même que plus de 9000 signatures de gens réclamant ce projet. Devant l'absence du maire, une vingtaine de militants ont décidé de tenir un sit-in pacifique durant plusieurs heures. Ils sont finalement sortis dans le calme sous escorte policière en fin d'après-midi.

Ces appuis qui faisaient diminuer la somme demandée à Saguenay n'ont pas ébranlé Jean Tremblay : « Si les communautés religieuses veulent s'impliquer, tant mieux. Elles ont de l'argent et de l'espace. Mais pour moi, c'est non ». □

3 M\$ depuis la fusion

Ce dernier assure qu'au cours des dernières années, Saguenay a investi beaucoup pour le logement social. Il

LES ÉCONOMIES HYUNDAI

INCROYABLE !
NOTRE PLUS PETITE MENSUALITÉ !

ACCENT L 3 PORTES

A PARTIR DE **9 999 \$****

ADAPTÉ POUR 60 MOIS

139 \$** 2,9%
155 \$** 1,9%
176 \$** 0%

D'EXCELLENTE OFFRES DE LOCATION SONT AUSSI DISPONIBLES !

HYUNDAI Hyundai du Royaume 533, boul. du Royaume Chicoutimi, Québec 418-543-9393

L'Internet haute vitesse sans fil sur le meilleur réseau

Voici la station Turbo Bell. Idéale pour votre maison ou votre bureau.

- Branchez simplement votre station Turbo dans une prise de courant
- Branchez jusqu'à 15 appareils en même temps avec Wi-Fi ou Ethernet
- Branchez-y votre téléphone filaire pour profiter de votre service vocal

FORFAIT FLEXIBLE STATION TURBO 35 \$/MOIS

la vie est **Bell**

Jonquière
Les Galeries
Jonquière
418 695-0238

Musée du Fjord Le fjord en DIRECT

Une excursion en zodiac inoubliable et unique au Québec!

Information et réservation
418 697-5077
www.museedufjord.com

L'affaire pourrait aller devant les tribunaux

La participation de L'Immobilier dans le paiement des 4 M\$ dus à BTF n'est pas établie

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La participation financière de la firme d'évaluation L'Immobilier, dans le paiement des 3 907 017,62 \$ qui ont été versés par Saguenay en dommages et intérêts à la firme Les Évaluations BTF, ne sera pas que symbolique. Et s'il n'y a pas d'entente, l'affaire pourrait se retrouver devant les tribunaux.

Le maire Jean Tremblay

n'a pas voulu s'étendre sur le sujet, car des discussions ont toujours cours entre la Ville et L'Immobilier. Il a cependant laissé entendre qu'une offre de règlement lui avait été soumise, mais qu'il l'avait rejetée rapidement, parce qu'elle ne lui convenait pas du tout. Selon lui, la participation de L'Immobilier n'était tout simplement pas assez importante. Et quand il lui a été mentionné que cette firme d'évaluation semblait avoir

Le maire a cependant laissé entendre qu'une offre de règlement lui avait été soumise, mais qu'il l'avait rejetée rapidement, parce qu'elle ne lui convenait pas du tout.

des moyens financiers limités, il a lancé : « Ce n'est pas mon problème ».

Il n'exclut pas la possibilité d'un procès pour vider cette question.

Rappelons que Saguenay a récemment versé près de 4 millions \$, se pliant ainsi aux modalités du jugement du juge Jean Bouchard de la Cour supérieure du Québec. Dans sa décision, le juge Bouchard avait condamné Saguenay et la firme L'Immobilier, celle qui avait obtenu le contrat d'éva-

luation de la ville dans le processus d'appel d'offres, à verser conjointement et solidairement les sommes fixées par la Cour en guise d'indemnités pour les différents dommages subis par BTF. Lorsque la Cour suprême du Canada a maintenu les décisions de première instance et d'appel, la ville a demandé à ses procureurs d'entreprendre des discussions avec la firme L'Immobilier et ses actionnaires. □

Rénovation de l'Auditorium Dufour

L'échéancier à revoir

CHICOUTIMI (IL) — Ce n'est pas demain la veille qu'on assistera la première pelletée de terre pour la rénovation de l'Auditorium Dufour. Les gestionnaires doivent d'abord s'assurer que les subventions du gouvernement du Québec sont toujours disponibles et revoir tout l'échéancier.

Le maire Jean Tremblay ne s'en fait pas outre mesure, faisant valoir qu'il faut toujours composer avec les démarches administratives dans de tels dossiers. Il mentionne que des fonctionnaires travaillent à remettre à jour le projet et le montage financier. Il s'attend à avoir des nouvelles dans les prochaines semaines.

« C'est certain qu'on ne commencera pas la construction en septembre. Le rapport de la firme Samson Bélair faisait état de délais d'environ deux ans avant la livraison du projet et ça va ressembler à ça. Des grands chantiers qui se terminent plus tôt que prévu, on ne voit jamais ça », fait valoir M. Tremblay.

Ce dernier n'écarte pas la possibilité que les plans déjà établis puissent être bonifiés

de quelques petites améliorations, si cela en vaut la peine et ne coûte pas une fortune. Selon lui, il ne faut pas se fermer à de nouvelles idées, si elles sont raisonnables. □

RESTAURANTS
CASA GRECQUE
418 549-5499
1730, boul. Talbot
Chicoutimi

Apportez votre vin ou votre bière

999\$

Menu midi à partir de 6,99 \$

* Spécial peut changer sans préavis.

Nouvelle administration

N'oubliez pas notre succulent **brunch** du dimanche à **10⁹⁹\$**

0 à 5 ans **1⁹⁹\$**
5 à 10 ans **3⁹⁹\$**

DU 2 JUILLET AU 22 AOÛT 2010
au Théâtre Ecce Mundo du Pavillon Sportif
555, boul. de l'Université, Chicoutimi

www.eccemundo.com
1 800 563.4101 418 549.4777
www.reservatech.net
418 545.3330

PHOTOS MICHEL RICARD

Le Grand Prix du tourisme québécois 2010

Saguenay

TVR

Hydro Québec

LSM

813375

CAM-TRAC
CHICOUTIMI
150 9001

1560, boul. St-Paul
Chicoutimi (Québec)
418-698-1188

Kubota
Construit pour durer!

Кубота. Le leader mondial des mini-excavatrices, venez en faire l'essai!

Cette mini-pelle est le premier modèle de la nouvelle série KX-4 qui est conçue pour offrir de meilleures performances et une stabilité supérieure. Cette mini-pelle est équipée d'un moteur Kubota 47,6 chevaux. Une lame niveleuse à angle hydraulique, offerte en option, peut pivoter jusqu'à 25 degrés à gauche ou à droite.

Financement 0% sur 42 mois**

12 995\$* **100% KUBOTA**

ou 231 \$ par mois**

100% JAPONAIS

Modèle: B2320DV

**Sujet à l'approbation du crédit Kubota
Financement sur 60 mois / 1300 \$ de comptant. Taxes en sus.

Limite de 1 par client

LA DIFFÉRENCE KUBOTA - INGÉNIERIE JAPONAISE, FABRICATION JAPONAISE, QUALITÉ JAPONAISE

Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

La direction s'attaque à l'absentéisme

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay prend les grands moyens pour diminuer ses coûts

en assurance-salaire, lesquels atteignent près de 2 M\$ par année.

Les commissaires ont en effet approuvé cette semaine l'embauche d'une conseillère en santé et en mieux-être. Celle-ci aura

notamment comme tâche d'assurer le suivi des dossiers d'assurance-salaire et de santé et de sécurité au travail, avec l'objectif avoué d'assurer une meilleure gestion et ainsi diminuer les sommes investies dans ce poste

budgetaire. « Nous avons comparé nos statistiques avec celles d'autres commissions scolaires de taille semblable et nous avons constaté que l'absentéisme nous coûte environ 7% de plus en moyenne. Un plan d'action a donc été mis en place pour améliorer ces statistiques. Parmi les gestes posés, il y a la création d'un poste pour faire un suivi serré de tous les dossiers ainsi que pour agir en prévention », explique la conseillère en communication à la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, Hélène Aubin.

La gestionnaire qui a été recrutée est Chantale Fortin. Elle détient un baccalauréat en ressources humaines et un

certificat en santé et sécurité au travail. Elle a travaillé dans différentes entreprises privées où elle a développé une expertise dans le domaine.

« Nous avons comparé nos statistiques avec celles d'autres commissions scolaires de taille semblable et nous avons constaté que l'absentéisme nous coûte environ 7% de plus en moyenne. »

- Hélène Aubin

Le steak sur charbon de bois de Papy Resto Pub... Une seule bouchée vous convaincra!



1999, rue Ste-Famille Jonquière

418-542-3642

NOUVEAU CONCEPT NOUVEAU DÉCOR

Les meilleurs 4 à 7 du lundi au vendredi Superbe terrasse

811443

FINANCEMENT POUR 100% DES MODÈLES 2010** 90 jours sans payer Économies d'argent jusqu'à 7 000 \$



SEDONA 2010 DE KIA Sedona EX illustré

RONDO 2010 DE KIA Rondo EX illustré

SORENTO 2011 DE KIA Sorento EX-V6 de luxe illustré

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
TROIS BANQUETTES
ROUTE: 8,5 L/100 KM (33 MI/GAL)
VILLE: 12,6 L/100 KM (22 MI/GAL)
SÉCURITÉ ÉVOLUÉE
SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT AR EN OPTION
Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impact frontal et latéral 5

PRIX DE VENTE À PARTIR DE 19 995 \$[†] TAUX DE FINANCEMENT DE 0%
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT PENDANT 48 MOIS
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 7 050 \$

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
TROIS BANQUETTES EN OPTION
ROUTE: 7,5 L/100 KM (38 MI/GAL)
VILLE: 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)
SÉCURITÉ ÉVOLUÉE
SYSTÈME DE DIVERTISSEMENT AR EN OPTION
Cote de résistance aux impacts NHTSA - Impact frontal 5

PRIX DE VENTE À PARTIR DE 16 995 \$[†] TAUX DE FINANCEMENT DE 0%
PRIX D'ACHAT PENDANT 48 MOIS
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 3 000 \$

CONNECTIVITÉ BLUETOOTH*
ENTRÉE MP3/USB
ROUTE: 7,4 L/100 KM (40 MI/GAL)
VILLE: 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)
SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
COMMANDES AUDIO AU VOLANT
TOP CHOIX SÉCURITÉ DE L'IIHS

PRIX DE VENTE À PARTIR DE 22 995 \$[†]
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 1 000 \$

FAITES VITE! L'OFFRE PREND FIN LE 30 JUN 2010. POUR EN SAVOIR PLUS OU POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE KIA VISITEZ KIA.CA



5 ans de garantie La couverture totale de Kia inclut:
• Garantie sans souci de 5 ans/100 000 km
• Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km
• Aucune franchise



KIA MOTORS Partenaire Officiel

**Financement de 0% à l'achat disponible pour tous les véhicules Kia 2010 pendant 48 mois, après approbation de crédit. Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Le 90 jours sans payer (report des paiements pendant 90 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010. Aucun intérêt ne s'accumule pendant les 60 premiers mois du contrat de vente. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur rembourse mensuellement le principal et les intérêts pendant toute la durée du contrat. Le prix d'achat au comptant pour Sedona 2010 (S270A/Sorento 2010 (S640B) est de 19 995 \$ et comprend un crédit liquide de 7 050 \$ basé sur un PDSF de 27 045 \$/23 995 \$. Frais de livraison et de préparation de 1 050 \$/1 150 \$ exclus. Permis, immatriculation, assurances, taxes et frais d'administration du concessionnaire exclus. Le prix d'achat au comptant pour Rondo 2010 (S270A) est de 16 995 \$ et comprend une remise en argent de 3 000 \$ sur la base d'un PDSF de 19 995 \$. Frais de transport et de préparation de 1 050 \$ exclus. Toutes les offres incluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'assurance et les frais d'administration du concessionnaire. Disponibilité et avis d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit sont disponibles. Les concessionnaires peuvent leur varier les prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. *La consommation route-ville pour Sedona 2010 (S270A) est de 8,5 L/100 KM (33 MI/GAL); Rondo 2010 (S270A) est de 7,5 L/100 KM (38 MI/GAL); Sorento 2011 (S640B) est de 7,4 L/100 KM (40 MI/GAL). La consommation réelle de vos véhicules peut varier. Les données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant d'Environnement Canada. **Résultats de tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Tous les détails sur www.safercar.gov. La Sorento 2011 de Kia a été déclarée "Meilleur choix sécurité" de l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). Cette distinction s'applique à tous les modèles fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. La marque verbale et le logo Bluetooth™ sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment de l'impression. Les prix sont en dollars canadiens. © 2010 Kia Motors Corporation. Tous les droits sont réservés. 815307

EN BREF

QUALITÉ DES EAUX DE BAINNADE
Le programme environnemental instauré par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs débute cette semaine au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les eaux de 27 plages seront échantillonnées jusqu'au 27 août. Cette campagne est réalisée par la direction régionale du Centre de contrôle environnemental du Québec du MDDEP. L'objectif du programme est d'informer la population sur la qualité bactériologique des eaux de baignade des plages participantes. Pour en faire partie, celles-ci doivent répondre à deux conditions : être publiques et reconnues comme sécuritaires. Pour connaître la qualité bactériologique des eaux de baignade, il suffit de consulter le site web du ministère (<http://www.mddep.gouv.qc.ca>). On peut aussi s'adresser à la direction du Centre de contrôle environnemental du Québec de la région pendant les heures d'affaires ou en appelant au 1 800 561-1616.

L'article 474.1 de la Loi des Cités et Villes exige que le maire fasse rapport sur la situation financière de la municipalité au cours d'une séance du conseil municipal et cela, au moins quatre (4) semaines avant que le budget ne soit déposé pour approbation. La Loi stipule également que le maire doit traiter de divers éléments touchant les exercices passés et en cours et donner les grandes orientations du budget à venir. C'est donc dans le cadre de cette Loi que je vous soumetts ce rapport sur la situation financière de la Ville de Saguenay pour l'exercice financier 2009.

RETOUR SUR LES ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS DE L'ANNÉE 2008

L'exercice terminé le 31 décembre 2008 s'est soldé par un surplus de **7,5 millions de dollars** au niveau des activités financières de fonctionnement. Les recettes totales se sont élevées à **254,6 millions de dollars**.

LE DERNIER RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Le Rapport du vérificateur externe ainsi que le Rapport du vérificateur général sur les états financiers consolidés 2008 faisaient état que ces derniers donnaient une image fidèle de la situation financière au 31 décembre 2008, selon les principes comptables reconnus du Canada.

LE PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION 2009 - 2010 - 2011

Le plan triennal adopté le 15 décembre 2008 prévoyait des dépenses totales de **178,1 millions de dollars** dont **65 millions** pour 2009, duquel montant **30 millions** étaient à la charge des contribuables.

Voici la répartition de ces **30 millions** :

• Réseau routier	6,3 millions \$
• Réseau d'aqueduc et d'égout	1 million \$
• Immeubles municipaux	2,1 millions \$
• Machinerie et équipements	4 millions \$
• Programme Rénovation Québec	0,5 million \$
• Divers travaux de génie et honoraires professionnels	1,6 million \$
• Développement domiciliaire	0,9 million \$
• Projets spéciaux (port d'escale, etc.)	5,7 millions \$
• Parcs et espaces verts	2,5 millions \$
• Développement économique	5,0 millions \$
• Autres	0,5 million \$

De façon générale, le programme triennal de dépenses d'immobilisation de l'année en cours fait l'objet de discussions approfondies et représente la volonté ferme du conseil de le réaliser. Quant aux deux exercices qui suivent, ils feront ultérieurement l'objet de révision pour tenir compte à la fois des contraintes du moment et de l'évolution de la situation. C'est pourquoi la liste des projets à être réalisés en 2010 sera sans doute différente dans le prochain programme par rapport à ce qui était prévu en 2009.

LES INDICATIONS PRÉLIMINAIRES QUANT AUX ÉTATS FINANCIERS DE L'EXERCICE 2009 EN COURS

À titre d'information, mentionnons que le budget non consolidé adopté pour l'exercice 2009 prévoyait des revenus de **235,6 millions de dollars**.

De façon prudente, en supposant qu'aucun événement majeur et imprévisible ne survienne d'ici le 31 décembre prochain, nous croyons que l'équilibre budgétaire sera atteint.

LA RÉMUNÉRATION DES ÉLUS

Sur une base annuelle, le maire recevra, en 2009, une rémunération totale de **128 100 \$** plus une allocation de dépenses non imposable fixée par la Loi à **14 584 \$**. Quant aux conseillers, ils auront reçu, pour cette même année, une rémunération de base de **27 125 \$** plus une allocation de dépenses maximums non imposables de **14 584 \$**. À ces montants s'ajoutent, pour certains postes, les montants suivants :

- **14 120 \$** pour la vice-présidence du comité exécutif;
- **11 295 \$** pour les membres du comité exécutif;
- **11 295 \$** pour la présidence des conseils d'arrondissement;
- **2 820 \$** pour la présidence des commissions;
- **1 500 \$** pour siéger à la Société de Transport du Saguenay (somme payée par la STS).

L'ÉTAT DE LA DETTE À LONG TERME

L'endettement net de la Ville de Saguenay se situait à **164,7 millions de dollars** le 31 décembre 2008.

LA LISTE DES CONTRATS OCTROYÉS

Comme le prévoit la Loi, la municipalité doit fournir, lors du dépôt du rapport de la situation financière, la liste de tous les contrats comportant une dépense de plus de **25 000 \$**. Cette liste a été déposée au Service des affaires juridiques et du greffe et est accessible au public sur demande.

LES DÉPENSES D'IMMOBILISATION 2010

Le prochain programme triennal en cours d'élaboration portera sur des investissements permettant de consolider nos acquis et de répondre aux besoins essentiels des citoyens tout en profitant au maximum des différents programmes gouvernementaux.

LE BUDGET 2010

Du point de vue budgétaire et en tenant compte des derniers résultats présentés, nous estimons que Saguenay terminera le présent exercice en respectant nos objectifs d'équilibre financier. Il s'agit là d'une excellente nouvelle d'autant plus que Saguenay conservera fort probablement le titre de « Ville de sa catégorie avec la charge fiscale moyenne la plus basse au Québec », titre qu'elle détient depuis les fusions de 2002.

Par ailleurs, 2010 pourrait marquer le début des travaux de remise en fonction des centrales électriques Pont-Arnaud et Chute Garneau, lesquelles généreront des revenus substantiels pour nos citoyens et pour les générations futures : voilà un bel exemple de nos efforts en matière de développement durable.

L'année 2010 sera donc marquée à la fois par la continuité et le renouveau. Après avoir rempli nos promesses en recevant plusieurs bateaux de croisière au quai d'escale en 2008 et 2009, nous attendons encore quelques dizaines de milliers de visiteurs l'an prochain, ce qui générera des retombées économiques importantes.

Jumelé à notre volonté de faire de l'aérogare de Bagotville un aéroport de type international, Saguenay pourrait devenir, et nous y travaillons, une ville reconnue mondialement, non seulement pour sa saine gestion, mais aussi pour sa qualité de vie hors du commun.

RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE 2009

À ce titre et compte tenu de la situation économique internationale actuelle, on ne sera d'ailleurs pas surpris que PROMOTION SAGUENAY continue de jouer un rôle majeur sur le plan national et international dans nos démarches de développement.

Je termine en soulignant la collaboration et le dévouement des membres du conseil municipal à l'atteinte de nos objectifs budgétaires et financiers, objectifs qui sont parfaitement supportés sur le terrain par nos employés-cadres et syndiqués : des collaborateurs essentiels dont je loue la fidélité à l'organisation et le professionnalisme dans l'exécution de leurs mandats.

BUDGET 2010

REVENUS	2009	2010	ÉCART
TAXES SUR LA VALEUR FONCIÈRE	130 287 834 \$	147 871 718 \$	17 583 884 \$
TARIFICATION	20 117 157 \$	20 841 600 \$	724 443 \$
PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES	19 850 255 \$	19 620 876 \$	-229 379 \$
SERVICES RENDUS	39 145 001 \$	40 400 050 \$	1 255 049 \$
AUTRES REVENUS	16 135 436 \$	15 665 162 \$	-470 274 \$
TRANSFERTS	10 056 195 \$	12 402 983 \$	2 346 788 \$
TOTAL DES REVENUS	235 591 878 \$	256 802 389 \$	21 210 511 \$

CHARGES ET AFFECTATIONS	2009	2010	ÉCART
ADMINISTRATION GÉNÉRALE	42 360 407 \$	43 850 100 \$	1 489 693 \$
SÉCURITÉ PUBLIQUE	34 427 494 \$	35 955 734 \$	1 528 240 \$
TRANSPORT	23 661 179 \$	25 636 443 \$	1 975 264 \$
HYGIÈNE DU MILIEU	23 216 661 \$	24 598 227 \$	1 381 566 \$
SANTÉ ET BIEN-ÊTRE	1 612 000 \$	1 448 500 \$	-163 500 \$
AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT	15 386 773 \$	16 062 452 \$	675 679 \$
LOISIRS ET CULTURE	17 448 997 \$	21 925 801 \$	4 476 804 \$
RÉSEAU ÉLECTRIQUE	28 519 069 \$	29 241 979 \$	722 910 \$
FRAIS DE FINANCEMENT	9 869 028 \$	11 411 815 \$	1 542 787 \$
IMMEUBLES ET ÉQUIPEMENTS MOTORISÉS	24 410 440 \$	25 692 794 \$	1 282 354 \$
REMBOURSEMENT DE LA DETTE À LONG TERME	27 251 805 \$	29 460 057 \$	2 208 252 \$
TRANSFERT AUX ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT	500 000 \$	1 000 000 \$	500 000 \$
SURPLUS ACCUMULÉ	-3 700 000 \$	0 \$	3 700 000 \$
FINANCEMENT LT, RÉSERVES FIN. & FONDS RÉSERVÉS	-9 371 975 \$	-9 481 513 \$	-109 538 \$
TOTAL	235 591 878 \$	256 802 389 \$	21 210 511 \$

CHARGES PAR OBJET	2009	2010	ÉCART
RÉMUNÉRATION	76 744 985 \$	78 965 193 \$	2 220 208 \$
CHARGES SOCIALES	26 354 074 \$	30 727 261 \$	4 373 187 \$
TRANSPORT ET COMMUNICATION	2 040 720 \$	1 990 477 \$	-50 243 \$
SERVICES PROFESSIONNELS, TECHNIQUES ET AUTRES	22 768 006 \$	23 240 187 \$	472 181 \$
LOCATION, ENTRETIEN ET RÉPARATION	8 222 673 \$	10 071 589 \$	1 848 916 \$
FOURNITURES DE SERVICES PUBLICS	34 145 229 \$	34 702 367 \$	557 138 \$
BIENS NON DURABLES	13 828 744 \$	13 926 264 \$	97 520 \$
FRAIS DE FINANCEMENT	9 869 028 \$	11 411 815 \$	1 542 787 \$
CONTRIBUTIONS À DES ORGANISMES	26 186 529 \$	30 085 692 \$	3 899 163 \$
AUTRES OBJETS	752 060 \$	703 000 \$	-49 060 \$
REMBOURSEMENT DE LA DETTE À LONG TERME	27 251 805 \$	29 460 057 \$	2 208 252 \$
TRANSFERT AUX ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT	500 000 \$	1 000 000 \$	500 000 \$
AFFECTATIONS	-13 071 975 \$	-9 481 513 \$	3 590 462 \$
TOTAL DES CHARGES	235 591 878 \$	256 802 389 \$	21 210 511 \$

Opposition du maire de Saint-Bruno

Val-Éo souhaite rectifier les faits

SAMUEL TREMBLAY
samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La coopérative Val-Éo ne demande pas une aide financière à la MRC de Lac-Saint-Jean Est, mais lui propose plutôt d'investir dans son projet éolien pour « bénéficier des revenus stables et élevés que rapporte ce type de projet ».

C'est la précision apportée par le directeur général de la coopérative, Patrick Côté, hier, en réaction aux propos véhiculés par le maire de Saint-Bruno, Réjean Bouchard. Ce dernier s'est dit prêt à brandir son droit de veto afin d'empêcher la MRC d'investir dans le projet de Val-Éo, cette semaine. « Est-ce que les deniers publics doivent servir la cause d'un promoteur privé, dans le contexte économique actuel? Ma réponse est non », a affirmé le maire Bouchard au Quotidien, mardi.

« Les informations sur lesquelles se fonde son opposition sont fausses. Premièrement, Val-Éo n'est pas un promoteur privé, mais une coopérative. Deuxièmement, on ne parle pas d'une aide financière, mais d'une possibilité d'investissement pour la MRC », a réagi M. Côté, hier.

Il soutient que la MRC et des municipalités deviendraient ainsi

copropriétaires du projet, participeraient à sa gestion et bénéficieraient de revenus récurrents pendant toute sa durée d'exploitation, évaluée à au moins 20 ans. « Chaque million que la MRC ou une municipalité emprunterait pour l'investir dans le projet procurerait un revenu net de 1,7 million sur 20 ans », ajoute-t-il.

Il rappelle que c'est à la demande de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) et du Conseil québécois de la coopération que le gouvernement a lancé un appel d'offres communautaire, c'est-à-dire réservé aux municipalités, MRC et coopératives. « L'objectif est donc, depuis le départ, d'offrir une opportunité aux milieux d'aller chercher de nouvelles sources de revenus », indique-t-il.

En outre, M. Côté mentionne que, dans des négociations qui sont toujours en cours, Val-Éo a offert une formule selon laquelle la coopérative se porterait garante des manques à gagner que la MRC pourrait encourir par son investissement.

« J'espère que M. Bouchard va analyser la situation à nouveau et apprécier le projet à sa juste valeur », a-t-il souligné, hier.

Si le maire de Saint-Bruno devait utiliser son droit de veto et éventuellement empêcher

l'investissement de la MRC Lac-Saint-Jean, le projet de Val-Éo ne serait pas bloqué pour autant.

« Des investisseurs intéressés, ça pleut. L'idée, c'est toutefois

de s'assurer que la communauté ait la priorité », explique Patrick Côté.

L'implication de la MRC demeure néanmoins cruciale puisqu'elle accentuerait les chan-

ces du projet de Val-Éo d'être retenu par Hydro-Québec, dans la mesure où la société d'État entend favoriser les projets qui misent sur des investissements des communautés locales. □

Du 26 au 28 août

Démo forêt 2000 revient dans la région

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — L'exposition forestière Démo forêt 2000 revient cette année après un détour par Québec l'an dernier.

Plus de 120 exposants sont attendus du 26 au 28 août sur le site situé en bordure du chemin de la Friche, à Dolbeau-Mistassini. Comme d'habitude, d'importantes machines forestières, des camions, des remorques seront présentés aux visiteurs. De nouveaux équipements liés à la récolte de la biomasse et une section dédiée aux services seront également sur place.

« C'est plus qu'une exposition. C'est une occasion rêvée pour regrouper les entrepreneurs forestiers et les dynamiser après les dernières années difficiles », explique le promoteur, Michel Malette.

C'est pour cette raison que des ateliers seront offerts aux forestiers le vendredi et samedi. Ils pourront mieux connaître les changements qu'apportera l'imposition de la Loi 57 pour le nouveau régime forestier. Une conférence sera donnée sur la gestion de la forêt de proximité. L'optimisation dans le domaine du transport et la gestion des ressources humaines feront également partie des sujets abordés.



Stéphane Riverin, de Solution publicité, et Michel Malette, promoteur de Démo forêt 2000, travaillent au préparatif de cette exposition forestière qui se tiendra du 26 au 28 août.

(Photo Louis Potvin)

« Nous allons avoir aussi un volet sur la biomasse. On en parle de plus en plus, mais comment concrètement nos entrepreneurs pourront la récolter en forêt? Est-ce qu'il existe des moyens économiques et efficaces de le faire? Nos forestiers vont pouvoir obtenir plus de réponses », souligne Malette.

Le promoteur s'attend à recevoir des exposants et des visiteurs de l'Ontario, des Maritimes et même de la Colombie-Britannique.

Les activités vont s'amorcer le jeudi soir avec l'inauguration du centre de formation et de

transfert technologique sur les pratiques forestières de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets. Le vendredi soir, Démo forêt 2000 rendra hommage à Guy Chevrette pour les années passées à la tête du Conseil de l'industrie forestière du Québec. « Nous lui préparons un bien cuit qui devrait lui plaire », mentionne M. Malette.

Le site d'exposition sera ouvert le vendredi et le samedi de 9 h à 17 h. L'accès est gratuit.

Cette 14^e édition est sous la présidence d'honneur de Jocelyn Riverin, P.D.G. de Riverain Girard et Associés. □

DÉJEUNER SPÉCIAL DES TRAVAILLEURS



Spécial à **4,95\$** (+ taxes)
(Oeuf, viande, patates, salade de fruits, café ou jus, rôties)

3,95\$ (+ taxes)
(Oeuf, patates, salade de fruits, café ou jus, rôties)

DU LUNDI AU VENDREDI 6 h à 11 h



JONQUIÈRE
418-695-1555

ALMA
418-662-2191

811332



Cette semaine, je vous invite à une VISITE LIBRE au 3402, des Orchidées, Jonquière. Du haut de gamme à voir!

Camil Simard
418-818-3523

ROYAL LEPAGE

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage



Je vous attends. **Camil**

www.camilsimard.com

809935

PRIX DU BÉNÉVOLAT EN LOIBIR ET EN SPORT DOLLARD MORIN



Alain Lambert
Municipalité : Albanel
Secteur d'activité : Ski de fond

Alain Lambert

Candidat au Prix du bénévolat Dollard-Morin 2010

Alain Lambert est un exemple de force tranquille, mais très efficace. Il a à cœur son engagement au sein du ski de fond et fait tout en son possible pour que les clubs touchés par son travail retirent de nombreux bénéfices de son implication. Monsieur Lambert est un bénévole que tout le monde recherche : discret, vaillant, inventif et particulièrement dévoué. Il travaille dans l'ombre, mais les jeunes et les parents l'apprécient énormément. Il ne compte pas son temps et est toujours ouvert pour des idées ou des conseils venant des jeunes et des parents.



RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

LeQuotidien

93.7 93.1

814130



Sefar-BDH

La surface de production triplera

Photo Rocket Lavoie

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'entreprise Sefar-BDH triplera sa surface de production, au cours des prochains mois. Le projet d'agrandissement nécessitera un investissement de près d'un million de dollars. Et plusieurs emplois seront créés.

Sefar-BDH se spécialise dans la filtration des liquides et le contrôle de la poussière industrielle. Leur plus célèbre invention, la cartouche X-600, est un long filtre de tissu assemblé par des embouts d'aluminium qui permet la filtration des poussières, améliorant ainsi la qualité de l'air.

Issu d'une association entre Sefar-BDH et la multinationale Gore, le produit est commercialisé dans une dizaine de pays à travers la planète, que ce soit en Australie, à Singapour, en Europe et en Amérique du Sud.

Afin de bien répondre à la demande, l'entreprise régionale a décidé de procéder à un agrandissement considérable. Le bâtiment qu'occupe l'entreprise, située sur la rue Clément-Gilbert, à Chicoutimi, a actuellement une superficie de 9000 pieds carrés. Le directeur général de Sefar-BDH, Yves Tremblay, ignore pour l'instant où sera construite la deuxième partie de l'usine. Mais il sait que la surface de production passera à 30 000 pieds carrés.

« Ce projet permettra de

créer de nouveaux emplois, mais aussi de consolider nos emplois dans la région. Il est nécessaire pour satisfaire nos

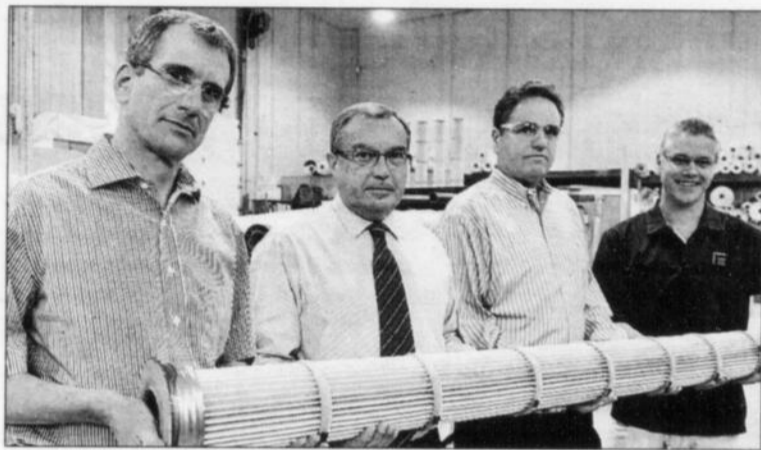
besoins de croissance », a indiqué Yves Tremblay.

Depuis quelques années, Sefar-BDH ne cesse de croître et l'entreprise vient de signer un contrat de trois ans avec la multinationale Alcoa pour la fabrication d'un produit en lien avec l'aluminium.

En s'associant avec Gore, Yves Tremblay estime que

Sefar-BDH a pu se créer un réseau mondial, permettant l'expansion outremer de l'entreprise.

D'ailleurs, les dirigeants de Gore, Bob J. Martorano et Ole Petzold étaient de passage dans la région, cette semaine, afin d'élaborer leur association et de discuter de projets futurs. □



Ole Petzold, directeur du marketing de Gore, Philippe Valla, directeur général de Sefar Fylltis S.A.S, Bob J. Martorano, directeur des ventes internationales de Gore, et Yves Tremblay, directeur général de Sefar BDH, commercialisent la cartouche X-600 dans une dizaine de pays du monde.

(Photo Rocket Lavoie)

Lit pliant articulé
Modèle 39 po.
Rég.: 1698 \$

Matelas Eltex 6" inclus.

Spécial: **1399\$**

modèle **SATISFACTION II 39"** ou 36 versements de **38⁸⁷\$**

MATELAS LION D'OR

3229, boul. St-Jean-Baptiste
Chicoutimi 418-549-5466
1-800-463-9824

375, 8^e Avenue,
Dolbeau-Mistassini 418-239-0678
Dépositaire: J.M. Brisson
121, du Pont Nord, Alma 418-669-3000

www.matelasliondor.com 813699

Les Artistes de la Maestria

Dans le cadre de Saguenay capitale culturelle du Canada en 2010

«Les couleurs des arrondissements»

14 œuvres par jour par arrondissement

Jonquière : Carré Davis (25 juin de 12 h à 20 h)
Chicoutimi : Zone portuaire (26 juin de 12 h à 20 h)
La Baie : Parc Mars (27 juin de 12 h à 20 h)

Venez rencontrer :

Armand Bergeron, Ginette Chavarie, Louizel Coulombe, Carole Desgagné, Hélène-Louise Falardeau, Micheline Hamel, Daniel Labelle, Jean-Marie LaBerge, Lucie Lapointe, Sophie Lebeuf, Michel Tanguay, Judith Tremblay, Martine Tremblay, Odet Tremblay.

Sous un chapiteau, les Artistes de la Maestria seront au travail pour réaliser une œuvre inspirée de sites de chaque arrondissement. Un violoncelliste et un artiste (William et Philippe Marcil) accompagneront les artistes dans leur création et ils interpréteront de la musique classique et populaire. De plus, à chaque journée, il y aura vers 19 h, sous le chapiteau, vernissage des œuvres réalisées dans la journée.

www.sagumie.org/maestria

Partenaires



LeQuotidien



813182

Clinique Révolution

NOS SERVICES

- Soin du visage anti-rides, visible dès le 1^{er} traitement Solitone 2500
- Révolution anti-âge Sothys. Traitement intensif avec collagène hyaluronique
- Traitement de cellulite ultraperformant Wave 6
- Maquillage permanent
- Pose de cils Misencil

NOUVEAU

Première au **Saguenay — Lac-Saint-Jean**
Nouvelle technologie laser **lightsheer Diode Duet**, sans douleur et à prix compétitif

Skin Remodeling System^{MC}
Après une série de traitements, l'apparence de votre peau se verra allégée de plusieurs années.

LASER 35\$/15 min.
Taxes incluses (aisselles, aïnes, bikini: 15 min.)

Sur rendez-vous
Faubourg Sagamie (zone restauration) 418 548-1578

Tremblement de terre dans l'Outaouais

Dégâts, panique et petites répliques

LA PRESSE

La région de Val-des-Bois, dans l'Outaouais, continuait de trembler hier, mais de façon à peine perceptible. Ressources naturelles Canada a enregistré pas moins d'une vingtaine de répliques au tremblement de terre de mercredi, mais la plus forte a à peine dépassé 3 à l'échelle de Richter.

« La plupart des répliques étaient d'une magnitude d'environ 2, a indiqué Sylvie Hayek, sismologue à Ressources naturelles Canada. Même à 3, les gens ne ressentent normalement quelque chose que s'ils se trouvent sur un sol moins ferme. »

Telles sont les suites du tremblement de terre d'une magnitude de 5 qui a frappé mercredi l'ouest du Québec et l'est de l'Ontario pendant une quarantaine de secondes. Les secousses ont aussi été ressenties à Montréal, à Toronto et même en Ohio et au Michigan, aux États-Unis.

Si l'épicentre se situait dans la petite localité de Val-des-Bois, c'est plutôt à Gracefield (à une centaine de kilomètres au nord de Gatineau) que les dommages sont les plus considérables. L'église et plusieurs résidences ont été touchées, et le maire, Réal Rochon, a indiqué hier qu'un program-

me d'aide aux sinistrés, dont les détails restent à préciser, sera mis en place. L'état d'urgence dans cette municipalité a été levé dans la journée d'hier.

La route 307, qui s'est affaissée sur une quarantaine de mètres, demeure fermée à la hauteur de Bowman.

À Buckingham, tout près de l'épicentre, les vibrations ont provoqué une petite vague de panique, mercredi. « Ça duré au moins 40 secondes c'est très long. Les balles me tombaient sur la tête. Je vous dis que ça brassait pas à peu près! Tout le monde a eu très peur », a dit Danielle Drapeau, responsable des achats du club de golf de Buckingham.

Non loin de là, à Val-des-Bois, on a aussi vécu quelques sensations fortes. « Dans mon restaurant, tous les verres et les tables ont tremblé. On s'est dit: "Qu'est-ce qui se passe?" On a eu la frousse un petit brin, alors on est tous sortis », raconte Denise Pilon, employée au Resto du Lac Vert.

De nombreuses pannes de téléphone et d'électricité ont été signalées dans l'Outaouais rural, notamment dans les villages de Val-des-Bois, Bowman et Gracefield.

Dans la capitale fédérale, de nombreux édifices gouver-



Une portion de la route 307, à Bowman, au nord de Gatineau, a été complètement détruite par le tremblement de terre de mercredi.

(Photo Le Droit)

nementaux, y compris ceux du parlement, ont été évacués pour l'après-midi, mercredi, par mesure de sécurité.

Phénomène rare

Les séismes d'une magnitude de plus de 5 à l'échelle de Richter restent assez rares dans l'est du Canada. Selon le géologue Michel Bouchard, de l'École polytechnique de Montréal, le dernier séisme de cette ampleur dans la région de Montréal date-

rait de près de 300 ans.

Le sismologue Reynald Du Berger n'était pas surpris que le tremblement de terre ait été ressenti aussi loin de l'épicentre. « Les tremblements de terre dans l'est du Canada sont généralement ressentis sur une grande distance. Cela s'explique par la nature des roches qui composent le Bouclier canadien. Ce sont des roches très cristallines, très dures, qui transportent très bien les vibrations. En Californie, où l'on trouve davantage de roches sédimentaires, les vibrations voyagent bien moins. »

En novembre 1988, au Saguenay, un tremblement de terre d'une magnitude de 6 avait lézardé des murs de brique et endom-

magé des cheminées. « Ce sont rarement des dommages structurels, bien que, à l'époque, des transformateurs et des pièces de porcelaine d'Hydro-Québec aient subi des dommages », précise M. Du Berger.

Saguenay-Lac-Saint-Jean

Le séisme a d'ailleurs été ressenti par plusieurs résidents du Saguenay-Lac-Saint-Jean, mercredi. « Dans la région, comme à Québec, il est possible que le tremblement de terre ait atteint une intensité de 2 à 3, sur l'échelle de Mercalli », explique Reynald Du Berger. L'échelle de Mercalli, qui varie de 1 à 12, se fonde sur l'étendue des dégâts observés à un endroit. □

PRIX DU BÉNÉVOLAT EN LOISIR ET EN SPORT
DOLLARD MORIN



Francine Alice Perron
Municipalité : Jonquière
Secteur d'activité : Tir à l'arc



RADIO LeQuotidien
PREMIÈRE CHAÎNE

93.7 93.1



Francine Alice Perron

Candidate au Prix du bénévolat Dollard-Morin 2010

Francine Alice Perron est active comme bénévole depuis 40 ans, dont 26 ans au niveau du tir à l'arc. Ces nombreuses années d'implication l'ont amenée à occuper différents postes : secrétaire, directrice, représentante régionale et provinciale, entraîneuse, surveillante de liaison, officiel, organisatrice et administratrice. Elle a d'ailleurs reçu le trophée Huguette Poirier remis à une femme impliquée dans le tir à l'arc en plus de recevoir le trophée Daniel Jean pour son rôle comme administratrice régionale au niveau du tir à l'arc.

BOUTIQUE
Marie Josée

Vêtements et accessoires pour dames.

40% et plus

sur vêtements sélectionnés
printemps-été

2851, Place Davis, JONQUIÈRE, 548-9401

centre du **sport**
lac-st-jean
alma • chambord • st-félicien

Alma : 1-877-270-0161

Chambord : 1-877-270-0160

St-Félicien : 1-877-270-0162

Sinistrés de la zec Onatchiway,

COUPON-RABAIS

250\$ à l'achat d'une motoneige neuve ou usagée

nous avons plus de 162 véhicules usagés sur un seul site :

www.chambordsportyamaha.com

POLARIS Kawasaki YAMAHA



815251

LA MÉGAVENTE

GRAND CARAVAN



**PARCE QUE CHAQUE JOUR EN FAMILLE
EST UN GRAND ÉVÉNEMENT.**

DODGE GRAND CARAVAN SE 2010

ACHETEZ-LA POUR

19 995 \$[†]
LE PRIX INCLUT
6 500 \$[†] DE REMISE AU COMPTANT

DE PLUS, OBTENEZ

0%
TAP[†]
DE FINANCEMENT À
L'ACHAT POUR 36 MOIS

OU CHOISISSEZ

60 \$[†]
PAR
SEMAINE

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE
AU PAYS DEPUIS PLUS DE 25 ANS[†]



À UN TAUX VARIABLE
PRÉFÉRENTIEL DE
2,50 %[†]
POUR
84 MOIS

PARCE QU'ICI C'EST DODGE.



Jeep
MD

DODGE



RAM

Passez vite chez votre concessionnaire Chrysler | Jeep^{MD} | Dodge | RAM

www.dodge.ca/offres

L'acheteur avise les petits caractères. ■ 1. 0 Les offres de l'événement « La mégavente Grand Caravan » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetée entre le 1^{er} et le 30 juin 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et les conditions. 2. Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTMS) - 24F) 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de bon au comptant. Les taxes d'imposition au RQPRM incluent les frais de registre (50 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le stimulateur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sur les ventes et seront exigés à la livraison. 3. Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2010 - 6 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. 4. Taux annuel en pourcentage (TAAP) - Taux de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple: Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTMS) - 24F) incluant la remise au comptant de 6 500 \$, avec un prix d'achat de 19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 128,17 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$. ■ Le taux variable préférentiel de 2,50 % pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemple: Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKTMS) - 24F) avec un prix d'achat de 19 995 \$ incluant la remise au comptant de 6 500 \$, financé à un taux variable préférentiel de 2,50 % pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 59,89 \$, des frais de crédit de 1 804 \$ et une obligation totale de 21 799 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. ■ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées en 2009 selon R.L. Polk & Partners basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier. ■ Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Dodge Grand Caravan 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilise sous licence. ■ SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ■ Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. Logo publicitaire des concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge & RAM.

SIRIUS
RADIO SATELLITE
Les Recrues
DODGE

815306

Inspirés par le documentaire d'Anne Ardouin

Deux médecins adoptent Obedjiwan

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

OBEDJIWAN — Deux médecins de Québec ont décidé d'aller pratiquer à Obedjiwan après avoir lu un article du Quotidien sur le film « Teikitanaw » tourné avec des jeunes de la communauté.

« Le lendemain de la parution de votre article, nous avons reçu un appel de Québec qui nous a fait bien plaisir. Deux médecins qui travaillent à l'occasion dans le Grand Nord, nous demandaient

si nous manquions de médecins et nous offraient leurs services », mentionne la directrice des services santé, Yvette Chachai.

En septembre, le Quotidien s'était rendu dans la communauté atikamek située à 325 kilomètres de Saint-Félicien pour la première du film « Teikitanaw » réalisé par Anne Ardouin.

Cette offre des médecins arrivait à point pour cette communauté isolée qui doit composer avec de sérieux problèmes sociaux. De plus, les soins de santé sont très limités. Il y a un dispensaire avec une équipe d'infirmières prodiguant les soins de base. Un médecin de Roberval s'y rend une à deux fois par mois. Un service insuffisant pour une population de 2000 habitants. Les gens doivent donc parcourir



La population d'Obedjiwan aura désormais un meilleur accès aux soins de santé avec l'arrivée de deux médecins de Québec qui ont choisi d'aller y pratiquer après avoir lu un article sur le documentaire « Teikitanaw ».

(Archives Louis Potvin)

plus de 350 kilomètres pour se rendre à Roberval pour y obtenir des traitements médicaux. Les futures mamans doivent aussi se déplacer à Roberval

pour accoucher.

Avec la venue de ces médecins, il y aura une présence une fois par semaine. « L'arrivée de ces médecins a eu un très bel effet

dans la communauté. Les gens sont très heureux. Ça va éviter à plusieurs de se déplacer à Roberval. C'est vraiment très utile. Il y a quelques semaines, les deux médecins sont venus dans la communauté, ça permit de rencontrer beaucoup de patients. C'est très apprécié », affirme Yvette Chachai.

Comme il est difficile d'obtenir des rendez-vous dans les cliniques de Roberval, les autochtones devaient se rabattre sur l'urgence de l'Hôtel-Dieu de Roberval. « Ça va être plus facile pour les gens d'avoir des rendez-vous et d'effectuer du suivi avec une présence régulière. De plus, ça va réduire le nombre de personnes qui devaient se rendre à l'urgence de Roberval », souligne-t-elle. □

Newsweek
« ASSURÉMENT
UN DES MEILLEURS
FILMS DE L'ÉTÉ! »

TOM CRUISE CAMERON DIAZ
**NUIT
ET JOUR**
Version française de Night and Day

À L'AFFICHE!
Consultez les guides horaires ou visitez les sites web suivants:
cinematheque.com, enprimeur.ca 815285

Tcikitanaw reçoit une mention honorable

OBEDJIWAN (LP) — Le documentaire Teikitanaw, qui trace le parcours de cinq jeunes adultes d'Obedjiwan, a remporté la mention honorable du prix de la revue Séquences dans le cadre du festival Présence autochtone.

Cette distinction réjouit la réalisatrice, Anne Ardouin. « Ça démontre que notre film est utile et qu'il est possible de réaliser ses rêves malgré les difficultés rencontrées ».

La cinéaste voulait briser l'image de cette communauté autochtone minée par l'alcool, la drogue, la violence et le suicide.

« Le film a su contourner avec une simplicité déroutante tous les pièges inhérents aux films de commande et pour avoir rendu avec sensibilité les rêves et inquiétudes de la jeunesse atikamekw dans un documentaire sans afféterie, le jury de la revue Séquences accorde une mention honorable à Teikitanaw

de Anne Ardouin », a-t-on énoncé lors de la remise du prix, le samedi 19 juin, lors d'une cérémonie au Musée McCord à Montréal.

Avec cette récompense, Anne Ardouin va faire le tour du Québec avec son film.

« Nous allons faire des projections-conférences avec au moins un participant du documentaire », souligne-t-elle.

L'équipe sera de passage à l'UQAC à la fin septembre. □

LE FESTIVAL INTERNATIONAL
**RYTHMES
DU MONDE**
DE SAGUENAY
PRÉSENTE

En exclusivité au
Saguenay Lac-St-Jean

Les Gipsy Kings **LES COWBOYS FRINGANTS**

LUNDI 5 JUILLET - 20H
THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL

MERCREDI 4 AOÛT - 21H
VIEUX-PORT DE CHICOUTIMI

54\$ Billets disponibles au 418 698.3333 / 1 888 873.3333
ou www.palaismunicipal.com

18\$ Billets en vente au Vieux-Port 418 698 3025
ou Reservatech 418 545-3330
www.reservatech.net

www.rythmesdumonde.com

Tout inclus



PLACE DE LA FAMILLE



Espace 400^e
 Port de Québec

**Du 9 au 18 juillet,
 10h à 17h**

**ACCÈS
 GRATUIT**

Une foule d'activités gratuites

- Petit train le Lait
- Atelier de création offert par Musée national des beaux-arts du Québec Québec
- Espace plein air Sail
- Atelier de costumes de Parc Canada
- Spectacles jeunesse
- Mascotte Calcium samedi et dimanche
- Tour d'escalade 3D
- Atelier de jonglerie
- Maquillage-extrême
- Mini ferme
- Jeux gonflables
- Animation déambulatoire
- Workout hip hop
- Aire de pique-nique
- Bars laitiers

NAVETTE LE LAIT GRATUITE

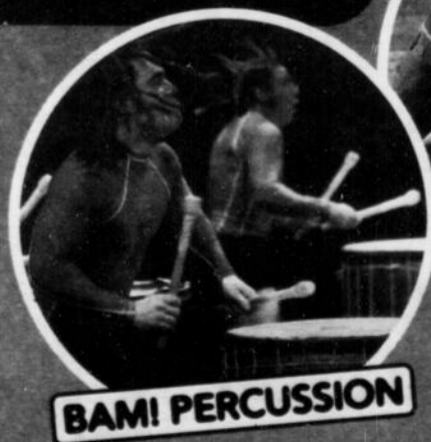
Tous les jours de 10h à 17h. Zones d'embarquement à Place D'Youville et Place de la famille le Lait.



En soirée, sur le même site, voyez le **FAUBOURG FORAIN**
Du 8 au 18 juillet, 17h30 à 21h30

**ACCÈS
 GRATUIT**

- Jeux forains
- Spectacles de cirque
- Installation en arts visuels

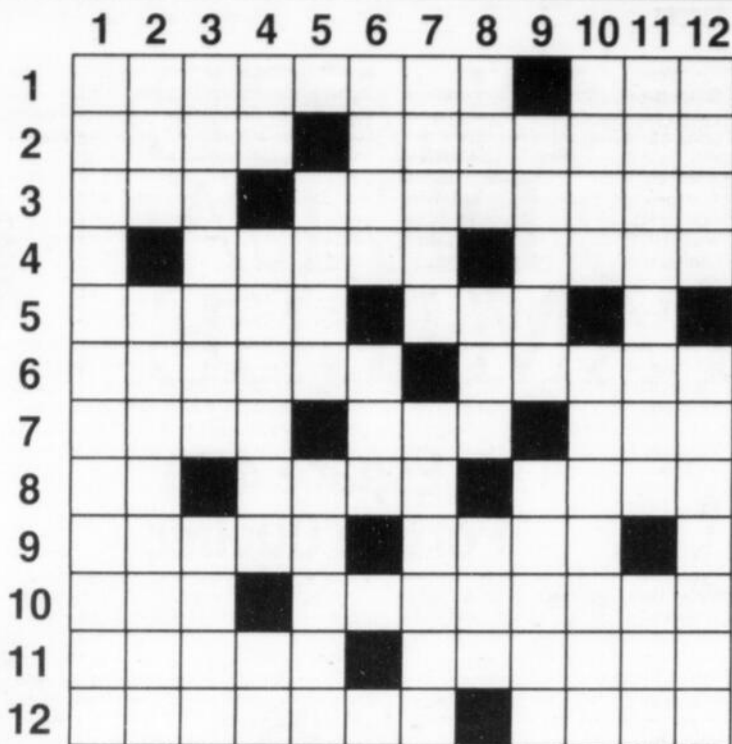


ZOO CIRKUS
 Venez fêter les 15 ans de l'École de Cirque de Québec avec ses artistes

Tous les détails sur infofestival.com

HORIZONTALEMENT

- Individu détestable - Temps moyen de Greenwich.
- Baribal - Bardeau.
- Repaire - Passereau qui grimpe avec agilité sur les troncs.
- Se décider - Avoir la bouche grande ouverte.
- Désavoue - Celui qui a eu le plus de voix.
- Public, il est très dangereux - Recouvre la couronne des dents.
- Se fait en ouvrant l'œil - Dans les poches d'un norvégien - Dans le lieu où l'on se trouve.
- Symbole d'un gaz - Embête - Il y en a plusieurs en Océanie.
- Boire au sein - Désavantagé.
- Terme de photographie - Faire de nouveau.
- Consacrée - Jeté en prison.
- Inférieur à zéro - Variété de prune.



MC2738

VERTICALEMENT

- Association de religieux.
- Pronom personnel - Émission involontaire d'urine.
- Commande - Chaussure de plage.
- Ne s'écrit qu'à la fin - Qui est de peu de valeur - Possessif.
- Virage sur la neige - Halte.
- Poisson cartilagineux - Homère y serait mort.

- Document établissant un droit - Ce qui fait saillie sur une surface.
- Point cardinal - Général vaincu - Permet d'arrêter d'écrire.
- Est secrété par les glandes de la peau - Département français.
- Bloqué - Nageoire triangulaire.
- Sortilège - D'avoir.
- Éliminer - Bordée d'un ruban étroit.

Solution du no 2737



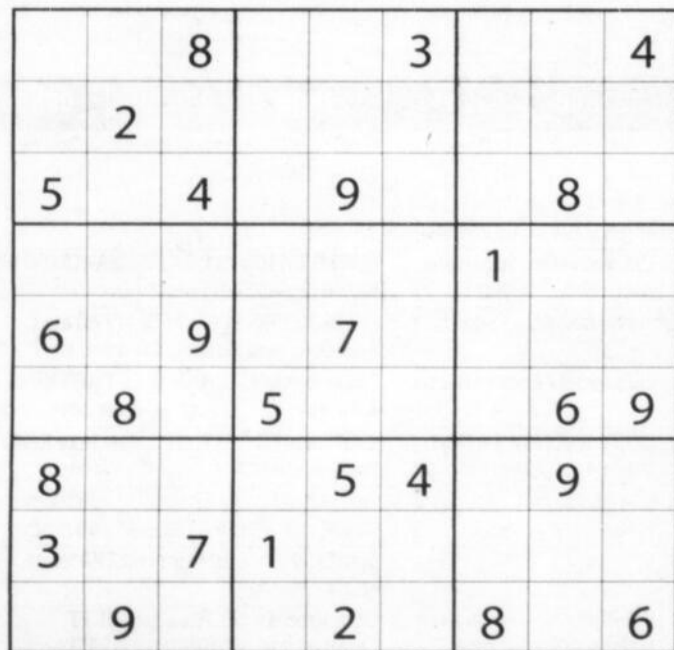
TETE ET VISAGE - Un mot de 9 lettres



- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|---------|
| ALLONGE | EXPRESSIF | NEZ | REPOSE |
| BINETTE | FANE | OEIL | RIDE |
| BLAIR | FEU | OLIVATRE | ROCHER |
| BLEME | FIN | OREILLE | ROUGE |
| BOBINE | FURIEUX | OUVERT | ROUX |
| CERNE | GRELE | OVALE | SANG |
| CIL | GROIN | PALE | SERIEUX |
| DEFAIT | IMBERBE | PENCHER | TAPE |
| DODELINER | JOLI | PIF | TEINT |
| ECAILLE | LEVER | PLI | TERNE |
| EMACIE | LEVRE | RASER | TETE |
| EPIER | MAIGRE | RAVAGE | TRONC |
| ETHMOIDE | MENTON | RAYONNANT | VERTEX |
| EVEILLE | NARINE | REMUER | |

Solution du dernier problème : RUMEUR

No 2449



Niveau de difficulté : MOYEN

1705

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1704

4	3	1	8	5	7	9	6	2
7	5	6	9	2	1	4	3	8
2	9	8	6	4	3	1	7	5
1	7	2	5	3	9	6	8	4
9	6	5	7	8	4	2	1	3
3	8	4	2	1	6	5	9	7
8	1	3	4	6	5	7	2	9
6	4	7	3	9	2	8	5	1
5	2	9	1	7	8	3	4	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

PEANUT



BEN



BORIS



CINÉ-TÉLÉ

VENDREDI 25 JUIN

08h30 VIE PAPA À PLEIN TEMPS

(0)(Mustervater - Allein unter Kindern, Der) All. 2004. Comédie de Dagmar Hirtz avec Walter Sittler, Claudia Michelsen, Ulrike Hübschmann. Victime d'un accident, un homme devient papa à la maison pendant que sa femme retourne travailler pour subvenir aux besoins de la famille.

09h00 TVA L'AILE OU LA CUISSE

(4)(Aile ou la cuisine, L') Fr. 1976. Comédie de Claude Zidi avec Louis de Funès, Michel Coluche, Julien Guimar. L'éditeur d'un guide gastronomique est en lutte contre le président d'une chaîne de restaurants.

10h00 V LOIN DE LA MAISON: ANGUS ET SON LABRADOR

(5)(Far From Home: The Adventures of Yellow Dog) É.-U. 1994. Aventures de Phillip Borsos avec Jesse Bradford, Bruce Davison, Mimi Rogers. À la suite d'une violente tempête, un adolescent échoue sur une île déserte en compagnie de son fidèle labrador.

13h00 VIE APRÈS LE SILENCE

(5)(Breaking Through) É.-U. 1996. Drame psychologique de Fred Gerber avec Kellie Martin, JoBeth Williams, Alan Rosenberg. Une assistante sociale apprend le langage gestuel à une sourde afin qu'elle puisse se défendre contre son père abusif.

13h00 V MARY HIGGINS CLARK: TU M'APPARTIENS

(6)(Mary Higgins Clark's You Belong to Me) Can. 2001. Drame policier de Paolo Barzman avec Lesley-Anne Down, Daniel Morgenroth, Barclay Hope. Une psychologue qui a une chronique radiophonique mène sa propre enquête sur la disparition mystérieuse de jeunes femmes.

19h00 SRC FOLLES DU CASH

(5)(Mad Money) É.-U. 2008. Comédie policière de Callie Khouri avec Diane Keaton, Queen Latifah, Katie Holmes. Trois femmes de ménage travaillant à la Réserve fédérale américaine élaborent un stratagème pour voler des dollars destinés à être détruits.

20h00 V UN HÉRITAGE DE TERREUR

(5)(Legacy of Fear) É.-U. 2006. Thriller de Don Terry avec Teri Polo, Zachary Bennett, Anthony Lemke. Une détective de la section des homicides est amenée à traquer le tueur en série qui a assassiné sa mère trente ans plus tôt.

23h00 TVA ELVIS GRATTON XXX: LA VENGEANCE D'ELVIS WONG

(6)(Elvis Gratton XXX: La Vengeance d'Elvis Wong) Can. 2004. Comédie satirique de Pierre Falardeau avec Julien Poulin, Yves Trudel, Jacques Allard. Après avoir été une star internationale du rock, un personnage ringard et réactionnaire se hisse à la tête d'un empire médiatique.

23h30 VIE ENTRE L'AMOUR ET L'HONNEUR

(5)(Between Love and Honor) É.-U. 1995. Drame policier de Sam Pillsbury avec Grant Show, Maria Pirtilo, Robert Loggia. Après s'être infiltré dans la mafia new-yorkaise, un policier s'prend de la belle-fille d'un important caid.

00h00 ARTV 13 TZAMETI

(4)(13 Tzamenti) Fr. 2005. Thriller de Gela Babluani avec Georges Babluani, Pascal Bongard, Aurélien Recoing. Pensant faire un coup d'argent, un jeune coureur d'origine géorgienne aboutit dans un dangereux réseau de paris clandestins.

HOROSCOPE

Vendredi 25 juin 2010

Bélier (21 mars au 19 avril): Étant donné qu'elle s'effectue au carré du duo Jupiter-Uranus en Bélier, vous ne bénéficierez pas pleinement des avantages de la conjonction Soleil-Mercure actuellement en Cancer. Au contraire, certaines interactions peuvent sembler moins fluides. En cette aube de Pleine Lune Éclipse et en guise de libre-arbitre, c'est votre désir de maintenir de bonnes relations qui peut faire toute la différence.

Taureau (20 avril au 20 mai): Les dissensions et les divisions au sein d'un groupe nuisent à la cause commune et ne font qu'aider les adversaires de celui-ci. Il est préférable de se concentrer sur l'objectif principal. Tant que ce but n'est pas atteint, il pourrait être néfaste d'accorder trop d'importance aux différends internes. En cette aube de Pleine Lune... Éclipse, assurez-vous de ne pas terminer la semaine en perdant vos priorités de vue.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Fort est qui abat, mais encore plus fort est qui se relève. Certes, il est impossible de traverser la vie sans subir certains revers. Profitez du passage de la Lune dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, pour transformer un inconvénient en avantage et pour multiplier vos démarches. La seule chose qui puisse vraiment vous entraver la route est d'en arriver à croire que votre souhait est réellement impossible.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Maintenant que Mercure vient rejoindre le Soleil en Cancer, vous devriez bénéficier d'une plus grande ouverture d'esprit des autres à votre endroit. En cette aube de Pleine Lune Éclipse qui aura lieu face à votre Signe, voici le temps de donner votre avis. Bien qu'il soit facile de transmettre votre point de vue à des groupes d'individus, c'est dans l'intimité que cette influence sera davantage ressentie.

Lion (23 juillet au 22 août): Située dans votre Signe, la planète Vénus a pour effet de vous séduire actuellement! Vous pouvez avoir le coup de foudre pour un passe-temps, une oeuvre d'art, ou même pour une personne! De plus, la Lune en Sagittaire vous met le vent dans les voiles. Et en cette aube de Pleine Lune... Éclipse, permettez-vous d'aller au fond de votre passion, et de la vivre à pleine intensité.

Vierge (23 août au 22 septembre): Le retard est le père de mille embarras. Maintenant que la Lune en Sagittaire forme un carré avec Saturne en Vierge, vous gagnerez à faire de la ponctualité votre priorité. Pour bien faire, vous auriez avantage à prendre un peu d'avance afin de vous parer contre d'éventuels contretemps. Pleine Lune Éclipse imminent! L'approche la plus sagement réfléchie est celle qui rapportera les meilleurs dividendes.

Balance (23 septembre au 23 octobre): À l'approche de la Pleine Lune Éclipse en Capricorne, le duo Soleil-Mercure en Cancer, au carré de votre Signe, peut faire en sorte que ce vendredi ne soit pas de tout repos. Quoiqu'il en soit, c'est votre perception des situations qui peut faire toute la différence. Le problème qui vous accapare l'esprit est-il vraiment si grave que cela? En le dramatisant, il pourrait finir par ne ressembler qu'à une simple peccadille.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Voici un vendredi de grande effervescence! L'imminence d'une Pleine Lune... Éclipse «désaccordée» peut créer des conditions particulièrement étonnantes. Il vous sera sans doute possible d'exercer davantage d'influence sur votre environnement. Suite aux événements, des questions qui s'abordaient difficilement pourront probablement être amenées sur le tapis plus aisément.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Il suffit de ne pas s'attendre à recevoir quelque chose pour l'obtenir. Évitez de vous maintenir dans un état d'anticipation. Certaines nouvelles peuvent tarder à vous parvenir, mais elles n'arriveront pas plus vite si vous vérifiez vos messages et votre courrier perpétuellement. Laissez cette affaire de côté et profitez de la fin du cycle Lunaire en Sagittaire avant la Pleine Lune Éclipse de la nuit prochaine...

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Le duo Soleil-Mercure dans votre Signe opposé, le Cancer, se voudrait de bon augure, si ce n'était du fait qu'il se positionne en face de Pluton en Capricorne et au carré des astres en Bélier. En cette aube de Pleine Lune Éclipse en Capricorne, votre enthousiasme peut vous donner envie d'apporter de grandes transformations à votre vie... mais il ne faudrait pas que cela conduise au surmenage.

Verseau (20 janvier au 18 février): Il est dit que le voyageur avisé n'emporte pas plus de chapeaux qu'il n'a de têtes et que l'excédent, c'est le luxe des imbéciles. Ce vendredi vous sourira si vous ne vous encombrez pas avec des obligations et des bagages qui n'ont pas de réelles nécessités. Le climat de Pleine Lune Éclipse commence à se faire sentir, et l'élément de surprise est palpable. Laissez-vous séduire par le libre cours des événements.

Poissons (19 février au 20 mars): Tandis qu'un climat de Pleine Lune Éclipse commence à s'installer, la Lune encore en Sagittaire, au carré de votre Signe, risque de vous impatienter. Évitez de prononcer des paroles blessantes par le biais d'interjections impulsives. Si un comportement vous agace, n'attendez pas d'être à bout de patience pour le laisser savoir. Un entretien calme et franc connaîtra de meilleurs résultats que n'importe quel accès de colère.

VENDREDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

25 juin	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Noombory (15) Will	Des kiwis et des hommes 9484729	FIFA Soccer / Portugal c. Brésil - Coupe du monde Groupe G (D) 38332816		Téléjournal 72038		FIFA Soccer PRK/CIV 3242187		(20) FIFA Soccer / Chili c. Espagne - Coupe du monde Groupe H (D) 14824699		Chère Betty 467477		Synchro 68598							
V	(6h00) Le show du matin 704361	Le show du matin: L'extra 209496		LOIN DE LA MAISON: L'EXTRAORDINAIRE AVENTURE D'ANGUS (1994) 758980		Infopublicité 961647		MARY HIGGINS CLARK: TU M'APPARTIENS (2001) 199545		Infopublicité 504293		Futura 432477		Simpson 421361		Raymond 793090		Oncle Charlie		
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 674564	L'AILE OU LA CUISSE (1976) avec Julien Guimar, Louis de Funès. 48477		Annie et ses hommes 74380		Nouvelles/TVA 866019		TVA en direct.com 867748		Shopping TVA 867748		Infopublicité 2895		Les feux de l'amour 84106		Top modèles 96941		TVA Nouvelles 8903		
TQc	Mélodious 17187	Cornemuse 16458	Bob le bricoleur	Thomas rain 51019	Dragon 98038	Anatole 29922	Dr Dog 25019	Marsupilami 26748	Tactik 10274	Tactik 55835	Lucky Luke	Montma rtre 54106	Pour l'Histoire 99767	CodeC-hasten	Prudence 55651	Dr Dog 41458	Zobo-omafao	Cornemuse 35309	Toc toc 54922	
VOX	Communiqués	Boulevard 34854	Mise à jour 25106	Coups de coeur	Mêlez-vous de vos affaires! 88372	Vues sur courts	Voir GRAND	L'objectif 38670	Mise à jour 40903	À comm. 23212	À comm. 49274	À comm. 39125	Communiqués 71458	4 minutes		L'objectif 65038	Place au maire	Mise à jour 49090		

25 JUIN	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Téléjournal 5762090	(45) Sports FIFA 83389632	FOLLES DU CASH (2008) avec Queen Latifah, Katie Holmes, Diane Keaton. 82090		Zone doc / Félix 55570		Téléjournal 6474187		(45) Sports FIFA 6804318	(15) Nouvelles sports 63973274 / (20) Des kiwis et des hommes 93441651		Sexe Réalité 1535910		
V	La guerre des clans 442854	Atomes crochus 433106	Le mur Québec 713854	Madeleine 422090	UN HÉRITAGE DE TERREUR (2006) avec Zachary Bennett, Serge Houde, Teri Polo. 231835		Magie Criss Angel 304380	La porte des étoiles Partie 1 de 2 892816	Call TV 204941					
CJPM	TVA Nouvelles 1274	Sucré salé 5854	Caméra témoin 9632	VLOG 1038	Le négociateur / Pigeon-vole 26670		Esprits criminels / Femmes en danger 13106		TVA Nouvelles 91583		Sucré salé 77903		ELVIS GRATTON XXX: LA VENGEANCE D'ELVIS WONG (2003) Yves Trudel. 69274	
TQc	Kaboom! 51835	Tactik 42187	Tactik 15545	Toute une famille! 71699	À la di Stasio / Janette à la campagne 46090		TOPKAPI (1964) avec Peter Ustinov, Maximilian Schell, Melina Mercouri. 4885800		(10) TROIS COULEURS: BLEU (1993) avec Benoît Régent, Juliette Binoche. 85756767					
TV5	(17h50) Le Journal de QuestChamp	Le Journal de France 2 600941	Partir Autrement / Pérou, Amazonie 402496	Thalassa - On survole une nouvelle partie du littoral sud-africain: les îles de l'archipel d'Hawaï. 482632	Club social / Ados gais 401767		TV5 le journal/ J. Afrique		(35) UNE VIE À T'ATTENDRE (2004) Nathalie Baye. 15906187					
CANAL D	Humour Libre de Martin Petit Partie 2 de 2 9767125	Scènes de crime / Nuit noire 8999583	Autopsie 8975903	Histoires de crimes / Le tueur au bonhomme sourire 8995767	NCIS enquêtes / Hartley: Coeur de vipère 8998854		C'est incroyable! / Terreur sur l'autoroute 1174632		Sexe Réalité 1535910					
RDI	RDI monde 4037699	RDI économie 4011651	24 heures en 60 minutes 4174057		Artisans du changement 2174877		Le Téléjournal 2279421		RDI économie 4614477	Le National 4623125	Téléjournal 5155564	(45) Sports FIFA 44062274	24 heures en 60 7575602	
RDS	Info Sports 967729	Sports 30 981309	Le repêchage de la LNH (D) 378361		Sports 30 426944		Lutte impact TNA 336380							
VIE	Recette V 7399922	Le BBQ de Louis 7380274	Décore ta vie 8499729	Airoldi pour sortie 7386458	Airoldi habi. 8408477	Changez de décor 8410212	César parle chiens / Apollo et Maggie 3797380	Bye-Bye Maison 4706651	Ma maison 4722699	La maison de Sarah 7853038	ENTRE L'AMOUR ET L'HONNEUR (1995) 4560293			
SERIES+	Les experts / Chienne de vie 124212	L.A.: Enquêtes prioritaires Partie 2 de 2 310922	Victimes du passé / Garçon manqué 329670	Protection de témoins / 38 ans d'absence 316106	Joséphine: ange / Ticket gagnant - Un facteur a gagné le gros lot à la loterie et de nombreux escrocs le suivent. 697583		Nip/ Tuck 978794							
Z	La porte d'Atlantis / À la dérive 126670	S'coucher 876903	Jobs de bras 509729	Les stupéfiants 225800	Péril en haute mer / Pris dans la tempête 318564		Chasseurs de fantômes 311651		Les tripeux 687106	Le cobaye 751800	Poker Head's Up 970152			
HISTORIA	La caverne d'Ali Baba 2031534	Les 7 péchés capitaux / Gourmandise 4647629	L'Antiquité / Le siège de Troie 2647449	The Unit: Commando d'élite / Engrenage 2742093	LE FESTIN DE BABETTE (1987) avec Birgitte Federspiel, Bodil Kjer, Stéphane Audran. 5528372		Glam City: Exploration nocturne / Paris 27903		Les nouveaux explorateurs 40038	Mordu de la pêche 936336				
ÉVASION	Pour tous les jardins du monde 47854	Le globe cooker / Mexique 28632	Guide restos VOIR / Chloé Ste-Marie 37380	Le Top 10 24816	Glam City: Exploration nocturne / Paris 27903		Les nouveaux explorateurs 40038		Mordu de la pêche 936336					
CBJET	(17h00) CBC News 39477	Coronation Street 5458	Laugh Gags 5106	FIFA Soccer - Coupe du monde 894201	CBC News: The National 5063895		(55) CBC News: Late 19145903 / (65) FIFA Soccer - Coupe du monde 42050632		SportsCentre 954057		NASCAR Auto Racing 330930			
TSN	Off the Record 257421	SportsCentre 552813	NHL Entry Draft (D) 314583	Sportsnet Connected 76699		Hockeycentral 59106		Prime Time Sports 42862						
SPNET	Hockeycentral 9458	SN Connected 3038	LMB Baseball / Phillies de Philadelphie c. Blue Jays de Toronto (D) 620699	Comme par magie 119274		Les grandes entrevues / Anthony Kavanagh 470583		13 TZAMETI (2005) 919336						
ARTV	Cormoran / La demande à mariage 847545	Quelle famille! 966019	Rumeurs 608583	Anne, la maison aux pignons verts 480274	C'est juste de la TV / André Ducharme 400038		En route vers mon premier gala Juste pour rire 25831		BoxeRock 769212					
VOX	Mémoire de Proulx 46903	Les édictiks 60583	4 minutes topo 33941	JeffyPOP 66767	Univers-Cité en spectacle 48458		Le guide de l'auto 51922							

ÉCONOMIE

OR 1295.98 (once \$ can)	DOLLAR 95.81 (cents US)	EURO 1.2866 (\$ can)	ARGENT 19.44 (once \$ can)	PÉTROLE 79.47 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

PRINCIPAUX INDICES			
Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	685.91 \$	-8.51 \$	68004066
S&P/TSX 300	11670.20 \$	-137.32 \$	131022244
S&P/TSX VENTURE	1451.75 \$	-4.14 \$	65077902
DOW JONES	10152.80 \$	-145.64 \$	244441632
NASDAQ/USA	2217.42 \$	-36.81 \$	0
NASDAQ/Canada	667.44 \$	-11.31 \$	0

TITRES VEGETTES À TORONTO					
Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	34.10 \$	33.19 \$	33.25 \$	-0.76 \$
Abitibiwater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	47.34 \$	46.43 \$	46.55 \$	0.09 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	8.10 \$	8.09 \$	8.10 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	20.79 \$	20.35 \$	20.58 \$	-0.12 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	18.90 \$	18.29 \$	18.31 \$	-0.34 \$
Research in Motion	RIM	62.49 \$	60.83 \$	61.09 \$	-0.92 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.08 \$	4.99 \$	5.02 \$	-0.09 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	5.07 \$	4.99 \$	5.03 \$	-0.08 \$
BCE Inc.	BCE	31.16 \$	30.89 \$	30.96 \$	-0.20 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.07 \$	2.01 \$	2.02 \$	-0.06 \$
Bank of Montreal	BMO	61.62 \$	60.26 \$	60.32 \$	-1.44 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	50.72 \$	50.05 \$	50.41 \$	-0.43 \$
CAE Inc	CAE	9.65 \$	9.40 \$	9.50 \$	-0.02 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	7.28 \$	7.06 \$	7.24 \$	-0.01 \$
Cascades Inc.	CAS	6.76 \$	6.50 \$	6.51 \$	-0.23 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	35.80 \$	34.80 \$	35.02 \$	-0.13 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	8.28 \$	8.11 \$	8.21 \$	0.01 \$
CIBC	CM	73.56 \$	72.31 \$	72.35 \$	-1.09 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	37.15 \$	36.25 \$	36.44 \$	-0.49 \$
CN Railway Company	CNR	62.30 \$	61.50 \$	61.79 \$	-0.21 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	28.80 \$	28.15 \$	28.35 \$	-0.35 \$
Canadian Pacific Railway	CP	59.63 \$	58.63 \$	59.01 \$	-1.01 \$
Canadian Tire	CTC	65.75 \$	65.75 \$	65.75 \$	-2.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	24.33 \$	23.88 \$	24.16 \$	0.02 \$
Domtar	UFS	57.97 \$	54.23 \$	54.75 \$	-2.84 \$
Emera	EMA	25.01 \$	24.72 \$	24.75 \$	-0.15 \$
Enerplus	ERF.UN	23.90 \$	23.36 \$	23.54 \$	-0.07 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	16.22 \$	15.78 \$	15.79 \$	-0.33 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	13.81 \$	13.36 \$	13.36 \$	-0.39 \$
Great-West Lifeco	GWO	24.87 \$	24.33 \$	24.55 \$	-0.11 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	16.15 \$	15.86 \$	15.91 \$	-0.13 \$
Industrie Alliance	IAG	35.48 \$	35.12 \$	35.38 \$	0.27 \$
Société financière IGM	IGM	38.52 \$	38.18 \$	38.24 \$	-0.14 \$
Imperial Oil	IMO	41.18 \$	40.29 \$	40.43 \$	-0.70 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Loblaw Cos.	L	39.37 \$	38.85 \$	39.15 \$	-0.05 \$
Laurentian Bank	LB	43.76 \$	43.47 \$	43.47 \$	-0.22 \$
Manitoba Telecom	MBT	28.64 \$	28.35 \$	28.55 \$	-0.03 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	9.19 \$	9.12 \$	9.12 \$	-0.07 \$
Magna International	MGA	74.62 \$	72.03 \$	73.00 \$	0.56 \$
Metro Inc.	MRU.A	42.64 \$	42.12 \$	42.34 \$	-0.33 \$
National Bank	NA	57.40 \$	56.60 \$	56.83 \$	-0.40 \$
Nova Chemicals Corp.	NXC	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	24.40 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	40.40 \$	39.22 \$	39.22 \$	-1.18 \$
Petro-Canada	PCA	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	0.00 \$	0.00 \$	7.67 \$	0.00 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	8.83 \$	8.66 \$	8.67 \$	-0.16 \$
Potash Corp	POT	101.53 \$	99.14 \$	99.19 \$	-2.56 \$
Power Corp.	POW	26.63 \$	26.15 \$	26.63 \$	0.01 \$
Power Financial	PWF	28.48 \$	28.05 \$	28.30 \$	-0.03 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	34.58 \$	33.65 \$	33.65 \$	-0.28 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	37.50 \$	36.77 \$	36.81 \$	-0.59 \$
Royal Bank	RY	53.57 \$	53.08 \$	53.10 \$	-0.65 \$
Saputo Inc.	SAP	30.39 \$	29.98 \$	30.03 \$	-0.23 \$
Sears Canada	SCC	26.67 \$	26.40 \$	26.60 \$	0.00 \$
Fibrex Inc	FBK	1.15 \$	1.10 \$	1.13 \$	-0.01 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.70 \$	19.40 \$	19.44 \$	-0.20 \$
Sun Life financial	SLF	29.82 \$	29.47 \$	29.56 \$	-0.25 \$
SNC-Lavalin	SNC	45.56 \$	44.92 \$	45.29 \$	-0.21 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	34.09 \$	33.16 \$	33.30 \$	-0.74 \$
Telus Corporation	T	41.08 \$	40.39 \$	40.88 \$	0.24 \$
Transalta Corporation	TA	20.86 \$	20.45 \$	20.47 \$	-0.37 \$
Tembec	TMB	2.24 \$	2.03 \$	2.12 \$	-0.05 \$
TD Bank	TD	72.40 \$	71.51 \$	71.58 \$	-1.05 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	35.74 \$	34.38 \$	34.49 \$	-1.18 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	17.30 \$	17.03 \$	17.06 \$	-0.16 \$
Epcor Power	EP.UN	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
TransCanada Pipe	TRP	36.87 \$	36.45 \$	36.78 \$	-0.17 \$
Transat AT	TRZ.B	10.23 \$	10.10 \$	10.10 \$	0.00 \$
Torstar Corp.	TS.B	10.66 \$	10.53 \$	10.55 \$	-0.02 \$
Westcast Industries	WCS.A	6.76 \$	6.75 \$	6.75 \$	-0.25 \$
Weston George Ltd	WN	74.67 \$	73.90 \$	73.92 \$	-0.61 \$

TORONTO				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ishares s&p tsx 60	XIU	17.32 \$	-0.18 \$	8467397
Uranium one inc	UUU	2.54 \$	-0.07 \$	7197832
Hb nymex ng bull	HNU	6.72 \$	-0.12 \$	4299633
Manulife financial	MFC	16.26 \$	-0.14 \$	3829343
Lundin mining corp	LUN	3.49 \$	-0.16 \$	3644740
Teck cominco cl b	TCK.B	34.49 \$	-1.18 \$	3635879
Hb nymex cl bull	HOU	6.47 \$	0.06 \$	3513173
Bombardier inc	BBD.B	5.03 \$	-0.08 \$	3184835
Barrick gold corp	ABX	46.55 \$	0.09 \$	3085304
Quadra frx mining	QUX	10.66 \$	0.31 \$	3041197

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Ipah s&p 500 vix	VXX	29.65 \$	1.95 \$	202043
Sun life capital	SLE.M	106.13 \$	1.13 \$	21000
Fairfax financial	FFH	388.06 \$	1.06 \$	14668
Western financial	WES.PR.C	111.99 \$	0.99 \$	100
Bce inc	BCE.PR.B	21.84 \$	0.83 \$	140
Mosaid tech inc	MSD	20.96 \$	0.81 \$	13521

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Corp holds	HCH	118.00 \$	-6.96 \$	100
Niko resources ltd	NKO	100.30 \$	-5.07 \$	118400
Frontera copper	FCC.NT.B	71.50 \$	-3.11 \$	32550
First quantum	FM	60.70 \$	-2.92 \$	438710
Domtar corp	UFS	54.75 \$	-2.84 \$	82054
Potash corp	POT	99.19 \$	-2.56 \$	623873

NEW-YORK				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Citigroup	C	3.78 \$	-0.11 \$	565325261
Standard & poors	SPY	107.42 \$	-1.81 \$	265910762
Bank of america	BAC	15.02 \$	-0.41 \$	167563442
Financial select	XLF	14.25 \$	-0.26 \$	146514660
General electric	GE	15.08 \$	-0.31 \$	96212636
Pfizer	PFE	14.46 \$	-0.42 \$	85987823
Ishares msci	EEM	38.97 \$	-0.70 \$	82635997
Direxion daily	FAZ	15.97 \$	0.92 \$	75763227
Ford motor co	F	10.78 \$	-0.25 \$	74434355
Jp morgan chase &	JPM	38.03 \$	-0.86 \$	73785792

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Jpmorgn fst trust	JFT	32.09 \$	3.76 \$	183
Proshares ultrapro	SMDD	59.10 \$	2.99 \$	20066
Proshares ultrapro	SDOW	69.68 \$	2.79 \$	210746
Proshares	DUG	68.33 \$	2.78 \$	1886943
Direxion daily	SOXS	32.77 \$	2.72 \$	135823
Barclays short d	BXDD	52.67 \$	2.57 \$	1000

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	118200.00 \$	-105.00 \$	648
Alexander's	ALX	307.70 \$	-9.15 \$	5015
Nvr inc	NVR	652.75 \$	-8.57 \$	56952
Whiting petroleum	WLL.PR.A	203.00 \$	-7.38 \$	14950
Proshares ultrapro	UPRO	129.68 \$	-6.72 \$	3361667
Biglari holdings	BH	309.98 \$	-6.46 \$	7361

NASDAQ				
Les titres les plus actifs				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Powershares qq	QQQQ	45.35 \$	-0.70 \$	114623387
Microsoft	MSFT	25.00 \$	-0.31 \$	85205994
Dell inc	DELL	12.93 \$	-0.89 \$	64908826
Intel	INTC	20.32 \$	-0.49 \$	61991618
Yrc worldwide	YRCW	0.18 \$	-0.01 \$	59931358
Cisco systems	CSCO	22.57 \$	-0.29 \$	58000244
Sirius xm radio	SIRI	1.07 \$	0.01 \$	54759338
Micron tech inc	MU	9.62 \$	-0.20 \$	33937203
Oracle corp	ORCL	22.22 \$	-0.46 \$	30124431
News corp a	NWSA	12.69 \$	-0.75 \$	29034391

Les plus fortes hausses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Proshares ultrapro	SQQQ	61.01 \$	2.95 \$	476271
Atrion corp	ATRI	133.06 \$	2.90 \$	4715
Limoneira co	LMNR	24.46 \$	2.16 \$	20457
Sanderson farms	SAFM	52.60 \$	2.04 \$	743356
Cowliitz bancorp	CWLZ	5.49 \$	1.92 \$	551312
Liberty media	LSTZB	52.30 \$	1.67 \$	200

Les plus fortes baisses				
Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Mylan 1 1/4 %	MYLNG	1000.08 \$	-13.67 \$	2700
Cme group a	CME	290.19 \$	-10.38 \$	629955
Google inc a	GOOG	475.10 \$	-6.95 \$	1893039
Intuitive surgical	ISRG	331.91 \$	-6.51 \$	362175
National western	NWLI	158.02 \$	-5.63 \$	1038
Oritani financial	ORITD	10.31 \$	-5.02 \$	7666289

Les banques canadiennes déjà assez imposées

Jim Flaherty ne veut pas d'une taxe mondiale

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le ministre canadien des Finances affirme que les pays qui réclament une taxe mondiale sur les banques ne se concentrent pas sur les problèmes plus fondamentaux de la réforme financière mondiale.

Jim Flaherty a noté jeudi que les pays qui ont utilisé l'argent de leurs contribuables pour renflouer leurs banques, comme le Royaume-Uni et les États-Unis, étaient ceux qui insistent sur la taxe.

Mais le Canada et plusieurs autres pays dont les secteurs financiers n'ont pas été secourus par des fonds publics s'opposent à l'idée d'une taxe mondiale.

« Va-t-il y avoir une taxe mondiale pour les banques? Non », a indiqué le ministre Flaherty lors d'une conférence de presse en marge d'un discours qu'il devait prononcer devant la Chambre de commerce de Toronto, quelques jours avant que la ville ne reçoive les leaders mondiaux à l'occasion du sommet du G20.

« Pourquoi n'y aura-t-il pas de taxe sur les banques? Parce que la majorité des pays du G20 n'en veut pas. »

M. Flaherty a répété ce qu'il a dit tout au long de la récession et depuis le début de la reprise — à savoir que l'économie canadienne était fondamentalement solide et que son secteur bancaire s'en était mieux tiré que ceux de plusieurs autres pays, dont les pratiques étaient plus risquées.

« Nous faisons l'envie du monde », a-t-il fait valoir.

Selon M. Flaherty, le Canada impose déjà assez ses banques et il n'existe pas de besoin pour une taxe punitive. Cela n'aurait pour effet que de retirer des fonds aux banques et d'ainsi réduire leur capacité à faire des prêts, à un moment où ils sont cruciaux pour stimuler l'économie.

Le Canada a proposé un système alternatif de protection du capital qui fait toujours l'objet de discussions dans la communauté internationale.

Plus tôt cette semaine, M. Flaherty a fait un arrêt à New York, où il a dévoilé un rapport gouvernemental qui affirme que le Canada est bien en avance au chapitre des principales priorités des membres du G20, notamment sur les questions de la consolidation fiscale, de la libéralisation du commerce et de la réforme du secteur financier.

Le rapport note, entre autres choses, que le Canada a affiché le plus petit déclin de production de tous les pays du G7 pendant la récession, et que c'est le seul du groupe à avoir virtuellement récupéré toutes ses pertes de production depuis, ainsi que le seul à avoir vu son marché de l'emploi afficher une croissance annuelle en mars. □

Royale et TD

Deux banques réduisent leur taux hypothécaire

TORONTO (PC) — Deux des plus grandes institutions bancaires du Canada ont annoncé jeudi une réduction de la majorité de leurs taux hypothécaires à compter de vendredi.

La Banque Royale (TSX: RY) et la Banque TD (TSX: TD) vont retrancher un dixième de point de pourcentage à leurs taux hypothécaires à échéance fixe. À la suite de cette annonce, les hypothèques à taux d'intérêt variable de la banque demeurent au même niveau.

Les banques canadiennes augmentent ou diminuent leurs taux

hypothécaires à échéance fixe en fonction des tendances observées sur le marché obligataire.

En revanche, les hypothèques à taux variable, de plus en plus populaires parmi les acheteurs de maisons, montent ou baissent lorsque les banques revoient leurs taux préférentiels.

Les taux préférentiels ont pour la dernière fois changé le 1^{er} juin.

Ils ont augmenté d'un quart de point de pourcentage après que la Banque du Canada eut revu à la hausse son taux directeur, auparavant à son niveau le plus bas jamais enregistré. □



Les Petites Annonces...

C'est fait!

549-4444

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com



Le site des petites annonces du Quotidien



LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE ou à louer, Chicoutimi, bâtisses avec bureaux et pont roulant, 1670 boul. Renaud, Tél.: 418-818-1477.

103 Bureaux à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, 2e étage, 4 bureaux, réception, salle à café, 800 pi.ca. Aussi entrepôt jusqu'à 2,000 pi.ca. Tél.: 418-690-6763.

JONQUIERE centre-ville, 250\$ à 350\$/mois, Tél.: 418-547-8727.

104 Commerces à vendre

RESTAURANT A VENDRE CENTRE-VILLE ST-FÉLICIEN
50 places air climatisé
Bon chiffre d'affaires. Fond de commerce Clientèle établie. Très belle opportunité!
418-679-9777 entre 11h et 16h Michèle

106 Entrepôt à louer

2147 BOUL. Talbot, Chicoutimi, jusqu'à 2,000 pi.ca., porte de garage 13'. Aussi bureau à louer 800 pi.ca. Tél.: 418-690-6763.

ENTREPOSAGE meubles et autres, secteur Chicoutimi. Déménagement 7 jours/7. 418-815-2805.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI local commercial à louer, boul. St-Paul, 1200 pi.ca. possibilité de vendre installation chambre à peinture conforme, idéal ébéniste ou artisan-peintre. Tél.: 418-815-2425.

ENTREPOT pour archiver documents, tout béton, différentes dimensions, Tél.: 418-693-4242.

EXCELLENT local rue Racine, voisin du restaurant Chez Georges, 2,000 à 4,000 pi.ca. Possibilité de terrasse et entrepôt. Anciennement épicerie Welly Côté. Chambre froide... idéal pour restaurateur ou tout entrepreneur désirant bonne visibilité. Tél.: 418-550-9113, après 18h.

JONQUIERE 3904 St-Clément, 600 pi.ca. 580\$/mois, ichauffé, idéal pour salon de coiffure ou bureau. Tél.: 418-540-0233, 418-540-2788, 418-547-0805.

LOCAL commercial situé sur la rue Roussel, Chicoutimi-Nord, 1,000 pi.ca. libre 1er juillet. Tél.: 418-543-3300 heures d'affaires.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin boul. Université et rue Nobel: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

201 À partager

KENOGAMI homme recherche colocataire pour partager 4%, personne de 60 ans et + Tél.: 418-542-0318.

203 Chalet à vendre

BORD du lac Goth, bois verni, 3 saisons, 36'X32', meublé, 3 chambres, 1 salle de bains, terrain aménagé 200'X100', fosse septique 2008. Tél.: 418-835-3421, 1-418-569-0054.

BORDURE lac Kénogami, chalet habitable à l'année, secteur Larouche. Faut vendre rapidement! 148,000\$ négociable. Tél.: 418-547-6951, 418-720-1866.

CHUTE-DES-PASSES, chasse et pêche, tout compris, 42,000\$ négociable. Tél.: 418-276-3567.



LAC-ST-JEAN, Vauvert, superbe chalet 4 saisons, bord eau, 26x26', 3 chambres, terrain 35,000 pi.ca., avec revenus (quai), possibilité pour un bateau ou un campeur de 50'. Tél.: 418-630-1502, 418-374-2762.

203 Chalet à vendre

ST-FULGENCE chalet avec vue et accès au lac, très propre, utilisable 4 saisons, 57,000\$. Tél.: 418-549-9975.

ST-LUDGER-DE-MILOT, kilomètre 22, 28'X24', entièrement isolé et meublé, garage 18'X14', remise et maisonnette, 2 chaloupes, moteur 4 forces, génératrice, pompe à eau neuve, secteur de chasse et pêche, cause maladie. Tél.: 418-668-7375.

ZEC MARTIN-VALIN magnifique chalet tout équipé, 45 minutes de Chicoutimi, 75,000\$. Tél.: 418-487-7107.

204 Chalet à louer

DAM-EN-TERRE Alma bord de l'eau, 2 chambres, tout inclus, 500\$/semaine. Tél.: 418-662-3726.

LAMARCHE grand chalet haut de gamme, bord de l'eau, habitable à l'année, 4 roues, location au mois ou année. Tél.: 418-481-1010, 418-818-3752.

STE-ROSE-DU-NORD lac St-Germain, bord de l'eau, 3 chambres, foyer, pêche, 30 minutes de Chicoutimi. Tél.: 418-543-0618.

ST-FÉLIX-D'OTIS lac Otis, tout équipé, 2 chambres, libre juin, juillet, août. Tél.: 418-544-2412, 418-718-3870.

ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, baignade, pêche, 700\$/semaine. Tél.: 418-679-3619.

205 Chambres à louer

ARRIERE Place Saguenay, très propre, ExpressVu, tout inclus, entrée indépendante, semaine. Tél.: 418-693-0035, 418-540-4468.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.: 418-543-3942, 418-543-5291.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non-fumeur, cuisine, laveuse, sècheuse. Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI propre, près centre d'achats et arrêt d'autobus, internet, non-fumeur(se), libre immédiatement. Tél.: 418-549-3621.

JONQUIERE à 2 minutes de marche du Cégep, rénovation, téléphone, internet sans fil, câble, 260\$/mois, libre, 1er juillet. Tél.: 418-695-6661.

JONQUIERE, libre, tout inclus, idéal travailleur, étudiant. Tél.: 418-695-0313, 418-944-2200.

JONQUIERE près de PE Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, téléphone, câble, non-fumeur(euse), idéal retraité, endroit tranquille, 280\$/mois Tél.: 418-695-7535

JONQUIERE près du cégep, meublée, tout compris, non-fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél.: 418-542-7466.

LA BAIIE très propre, non fumeur(euse), arrêt d'autobus, près hôpital, libre. Tél.: 418-540-9694, 418-549-3621

206 Condominiums à vendre

A VENDRE Jonquière, condos neufs, quartier des Joyaux, façades architecturales, 1,041 pi.ca., 1,082 pi.ca., aire ouverte, toit cathédrale, céramique chauffante, www.facadesseuropeennes.com Tél.: 418-482-1642, 418-543-1605.

CHICOUTIMI (arrière Place du Royaume), maison de ville style condo, 3 étages, avec garage intégré, escaliers et planchers bois franc. Frais de condo 100\$/mois. Prix: 175,000\$. Tél.: 418-545-4666.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merles Bleus, style manoir, prix à partir de 165,583\$ taxes incluses, livraison septembre 2010, 1,050 et 1,250 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiées Novoclimat, clés en main, remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com



CHICOUTIMI quartier des oiseaux, près de tous les services, superbe condo, construction 2008, d'une superficie de 1,150 pi.ca., très grandes pièces 4%, céramique chauffante dans hall d'entrée, salle de bain, cuisine et salle à dîner, entrée pour l'installation d'un climatiseur, grand patio couvert de 12' X 12' avec plancher de fibre-ciment, remise de 8' X 10' sur plancher de béton, plus 2 stationnements. Tél.: 418-602-0991 ou 418-549-8366.

CONDOS neufs, 4,1/2, 1666-69 Grands Ducs, à 5 minutes de Place du Royaume, 4%, livraison automne 2010, 185,000\$. Tél.: 418-696-4127, Marcel, 418-815-3383 Michel.

206 Condominiums à vendre

JONQUIERE condo, 3 1/2 1100 pieds carrés, grandes pièces, chance unique! tout équipé, meublé, décoré, lingerie, vaisselle, climatisé, aspirateur central, plancher bambou neuf, apparence soignée, libre rapidement, 115,000\$ non meublé. Possibilité meublé: 118,000\$. Tél.: 418-548-5672, 418-818-1924, fin de semaine: 418-614-1430.

JONQUIERE rue de la Fabrique, construction neuve Novo-climat, 2X 2,080 pi.ca., 2X, 1,040 pi.ca., qualité insonorisation supérieure, à partir de 145,500\$. Tél.: 418-540-6025, www.condodupalais.com

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, 3 1/2 tout équipé, tout compris, près Place du Royaume, semaine ou mois, libres Tél.: 418-818-2411

CHICOUTIMI 4 1/2, condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.: 418-693-4242.

CHICOUTIMI 4 1/2, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., rez-de-chaussée, Domaine des Pins, juillet. Tél.: 418-818-1041.

CHICOUTIMI 4 1/2, style condo, voisin de Place du Royaume, planchers chauffants, libres 1er juillet, à partir de 877\$/mois. Faites votre offre! 1er étage ou rez-de-chaussée, haut de gamme. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI rue des Roitelets, 4 1/2, haut de gamme, en construction, 1,200 pi.ca. disponible 1er août. Tél.: 418-549-5664, 418-540-0423.

CONSTRUCTION François Lavoie vous offre des condos de 1,200 pi.ca., (4%), bord du Saguenay, vue exceptionnelle, bâtisse de très grande qualité. 659, 661, 663, 665 boul. Tadoussac. Pour visite: 418-540-0918, 418-673-3991.

JONQUIERE grand 4% de luxe, 2 chambres, salle à dîner, climatiseur, aspirateur central, plancher de bois, stationnement double, remise, déneigement, tonte de pelouse incluse, quartier des Fleurs, libre 1er juillet. Tél.: 418-542-6528.

JONQUIERE grand condo luxueux, 2 chambres, 1,200 pi.ca., chauffé, foyer au gaz naturel, stationnement entretenu, possibilité de garage, non-fumeur(se), idéal retraité(e), 3788 Notre-Dame, 825\$/mois. Tél.: 418-557-0299.

208 Logements à louer

1%, 2%, 3%, 4%, 5%
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UOAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél.: 418-612-6354.

1%, 2%, 3%, 6%
PRES Place Royaume, UOAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383
2%, 3%, 4% Chicoutimi, 4%, 5% La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

3%, 4%, 5%, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
JUILLET AOUT SEPTEMBRE
LOGEMENTS ENTièrement RENOVÉS,
CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT,
libres immédiatement. Excellente clientèle.
A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

4% CHICOUTIMI, entièrement refaits à neuf, superbe vue sur la ville, le Saguenay et les monts Valin, 633\$/mois, possibilité 1er juillet/1er août, visite ou infos: Steve Gagnon après 16h au 418-818-0973.

4% CHICOUTIMI, neufs, certifiées NOVO CLIMAT, superbe vue sur la ville et le Saguenay, 845\$/mois, prêt le 1er août, visite ou infos: Steve Gagnon après 16h au 418-818-0973.

ALEXIS (Place) JONQUIERE
Rue Nadeau et Truchon,
3% à 475\$/mois (buanderie)
5% à partir de 650\$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP.
Tél.: 418-815-0334

ALMA 3%, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, non meublé, stationnement, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél.: 418-668-0405, 418-812-0282.

ALMA 3%, grand, tranquillité assurée, campagne, à 5 minutes du centre-ville, très propre, 420\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-668-9117.

ARVIDA 4%, idéal couple ou personne seule, bain tourbillon, échangeur d'air, endroit tranquille, haut de maison, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.: 418-695-3355.

208 Logements à louer

ARVIDA 4 1/2, très propre, 485\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er août ou 1er septembre. Tél.: 418-817-1749.

ARVIDA 5%, grand, près Faubourg Sagamie, peinture et planchers refaits, balcon et porte patio, 610\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.: 418-557-6065.

ARVIDA PLACE DU PORTAGE
(un mois gratuit)
Entièrement rénovés
Chauffés, éclairés
Entrées contrôlées
Face au Faubourg Sagamie
2%: 365\$ 3 1/2: 465\$ 4 1/2: 565\$
5 1/2: 665\$
Tél.: 418-548-3773

CANTON-TREMBLAY, grand logement style loft, 575\$/mois, eau chaude et coupole fournies, à 7 minutes du centre-ville, libre 1er juillet. Tél.: 418-690-1968, 418-540-5476 (Sandra).

CHICOUTIMI 1 1/2, à quelques pas de Wal-Mart, rue des Grands-Ducs, chambre, cuisine, salle de bains complète, libre immédiatement. Tél.: 418-696-2492.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 455\$/mois, JONQUIERE 2% (365\$/mois), 3% (440\$/mois, chauffé), près des services, endroit tranquille, meublé ou semi-meublé, très propres, libres juillet. Tél.: 418-547-6539, 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3 1/2, 443 St-Philippe, très grand, comme neuf, idéal pour personne tranquille, stationnement, remise, libre 30 juin, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-815-5511.

CHICOUTIMI 3%, 465 Jacques-Cartier, chauffé, éclairé, libre, 440\$/mois. Tél.: 418-545-0033, 418-549-2980.

CHICOUTIMI 3% dans 4 logements, semi-meublé ou non meublé, sortie laveuse sècheuse, beaucoup de rangement, remise extérieure, arrière Place Royaume, libre immédiatement. Tél.: 418-693-9198 418-550-3228.

CHICOUTIMI 3% joli, rénové, meublé, laveuse/sècheuse, plancher flottant, non chauffé, non éclairé, non fumeur(euse), 380\$/mois. Tél.: 1-888-557-2942.

CHICOUTIMI 3%, quartier Murdoch, construction récente, beau grand demi-sous-sol, un stationnement, câble, chauffé, éclairé, idéal personne seule, non-fumeur, pas d'animaux, 480\$, un mois gratuit (fin du bail), juillet. Tél.: 418-543-2909, 815-8924.

CHICOUTIMI 3%, rue Alma, 2 minutes à pied de l'UOAC, semi-meublé, juillet, 490\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-608-4566, 418-818-3125.

CHICOUTIMI 3%, rue Bossé, entièrement rénové, possibilité semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-7419.

CHICOUTIMI 3%, rue des Hospitalières, très propre, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-676-2224, 418-698-6411.

CHICOUTIMI 3% rue Radisson, chauffé, éclairé, plancher flottant, près des centres d'achat, 490\$/mois. Tél.: 418-543-1656, 418-543-7966.

CHICOUTIMI 3%, semi-meublé, 466\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3%, semi-meublé, chauffé, éclairé, moderne, 525\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-612-6109, 418-550-8192.

CHICOUTIMI 4%, 294 Begin, 520\$/mois, chauffé, eau chaude, fournie, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-3125, 418-818-3571.

CHICOUTIMI 4%, 533 Racine Est, chauffé, éclairé, semi-meublé, vue sur le Saguenay, libre 1er juillet, 560\$/mois. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 4%, bas de maison, 677 Taché, repeint, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-9375.

CHICOUTIMI 4%, Des Roitelets, haut de gamme, novo-climat, spécial mois de juillet. Tél.: 418-673-6102

CHICOUTIMI 4%, Duplex, chemin de la Réserve, salle de bains rénovée, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-4970.

CHICOUTIMI 4%, grand, 1135 D'Angoulême, logement de qualité, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-696-4360, 418-817-6792.

CHICOUTIMI 4%, près boul Saguenay, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-944-9495.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4%, grand, style condo, haut de gamme, construction 2007, isolation et insonorisation supérieures, céramique et plancher flottant, armoires en polyester, climatiseur, beaucoup de commodités, 2 stationnements, remise et déneigement inclus, libre 1er juillet, à voir! 855\$/mois. Tél.: 418-545-0363, 418-815-2804.

CHICOUTIMI 4%, Rivière-du-Moulin, haut de maison, idéal pour personne seule, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-698-0764.

CHICOUTIMI 4%, rue Jacques-Cartier, grand, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-817-2398.

CHICOUTIMI 4%, sous-sol, centre-ville, 30-A rue Smith, 360\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-812-7184.

CHICOUTIMI 4%, St-Joachim, rénové, sans stationnement, 450\$/mois, libre. Tél.: 418-815-9628.

CHICOUTIMI 4%, St-Paul, adapté, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-818-4075.

CHICOUTIMI 4%, style condo, arrière Place Saguenay, tout rénové, arrière, 795\$/mois, libre 1er septembre ou avant. Tél.: 418-820-3316.

CHICOUTIMI 5%, 3%, 64 Paquet, près université, chauffés, 515\$, 420\$/mois, libres 1er juillet. Tél.: 418-590-3413, 418-697-6640.

CHICOUTIMI 5% côté de jumelé, rue des Maristes, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er août. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 5%, dans maison privée, près université, demi-sous-sol, propre, rénové, "locker", 760\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé (4 électroménagers). Tél.: 418-543-7949.

CHICOUTIMI 5% près Cégep et Université, 650\$ à 675\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5% très grand, grand terrain, remise, bas de maison 625\$/mois, possibilité juillet gratuit, libre juillet. Tél.: 418-290-0520.

CHICOUTIMI 6%, 575\$/mois, non chauffés, non éclairés, libres. Tél.: 418-698-8378.

CHICOUTIMI 8% centre-ville, 2e étage, moderne, vue sur la rivière, chauffé, 1,000\$/mois. Tél.: 1-800-388-0884.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3% chauffé, éclairé, 430\$ Boul. de l'Université, (2) 4%, chauffés, éclairés, semi-meublés, 510\$ et 580\$, Rivière-du-Moulin 2% chauffé, éclairé, semi-meublé, 360\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI loft rénové, 609 Racine, vue sur le Saguenay, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-0918, 418-673-3991.

CHICOUTIMI-NORD 1% studio, chauffé, éclairé, meublé, idéal travailleur(euse), non fumeur(euse), 310\$/mois. Tél.: 418-543-3939, 1-514-971-6190

CHICOUTIMI-NORD 3%, 2288 rue Roussel, chauffé, éclairé, semi-meublé, non fumeur(euse), libre 1er juillet, 490\$/mois. Tél.: 418-698-5979, 418-720-8324.

CHICOUTIMI-NORD 4% demi-sous-sol, avec foyer, eau chaude, 475\$/mois, idéal travailleur(euse), non fumeur(euse). Tél.: 418-543-3939, 1-514-971-6190.

CHICOUTIMI-NORD 4%, demi-sous-sol, libre 1er juillet, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-7130.

CHICOUTIMI-NORD 4%, neuf, près des services, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-5735.

CHICOUTIMI-NORD 4%, rue Colbert, céramique, plancher flottant, libre 1er juillet. Tél.: 418-820-7725.

CHICOUTIMI-NORD 5%, luxueux, 2 salles de bains, plancher bois franc, foyer, walk-in et bain dans chambre principale, 2 balcons, non-fumeur(se), 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-815-7116.

CHICOUTIMI-NORD beau petit 3%, direction Valin, en bordure du Saguenay, endroit paisible, idéal personne seule retraitée, 1er étage, porte patio, 37

208 Logements à louer

JONQUIÈRE
2306 rue Truchon, 4^e, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIÈRE 3^e, 3692 Ste-Ursule, 1^{er} étage, complètement rénové, idéal personne seule, 350\$, non chauffé, non éclairé, libre. 3^e 3775 St-Daniel, 350\$, non chauffé, non éclairé, libre. 4^e 3771 St-Daniel, rénové en 2009, 420\$, non chauffé non éclairé, libre. Tél.: 418-547-8913, 418-550-8913, 418-820-5205.

JONQUIÈRE 3^e, 465\$/mois, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1^{er} juillet. idéal pour personne retraitée ou seule, non-fumeur (se), pas d'animaux. Tél.: 1-819-763-9938 ou houleah@hotmail.com

JONQUIÈRE 3^e, 5^e, 2203-7 de l'Hôpital, chauffés, eau chaude, idéal retraités, juillet. Tél.: 418-545-3030.

JONQUIÈRE 3^e, près cégep, 3820 de la Fabrique, app. 6, 500\$/mois, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.: 418-547-8752.

JONQUIÈRE 3^e, près de l'hôpital, semi-meublé, 447\$ à 455\$/mois, chauffés, éclairés, eau chaude, idéal retraité ou semi-retraité (blocs appartements). Tél.: 418-547-9938, 418-720-7373.

JONQUIÈRE 3^e, quartier des Peintres, rez-de-chaussée, secteur tranquille, idéal personne seule, semi-meublé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-817-5238.

JONQUIÈRE 3^e, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIÈRE 3^e, sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-9069, 418-540-3064.

JONQUIÈRE 4^e, 2054 Mousseau, à proximité d'un parc, chauffé, éclairé, déneigé, 550\$/mois. Non fumeur(euse), libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-547-2529.

JONQUIÈRE 4^e, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, armoires neuves, libre début août. Tél.: 418-412-0959.

JONQUIÈRE 4^e, bas de maison, remise, stationnement, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-542-3089, 418-820-3521.

JONQUIÈRE 4^e, centre-ville, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-695-6866, 418-550-0470.

JONQUIÈRE 4^e, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, planchers céramique et bois flottant, entrée contrôlée, tranquille et sécuritaire, libre immédiatement, 475\$/mois. Tél.: 418-590-3088, 418-673-6062.

JONQUIÈRE 4^e petit, près Patro, rez-de-chaussée, rénové, très propre, idéal personne seule, non fumeur, pas d'animaux, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-9480, 418-818-4945.

JONQUIÈRE 4^e, quartier des peintres, câble, internet, 500\$/mois, non fumeur, libre 1^{er} août. Tél.: 418-542-2870, 418-290-5707.

JONQUIÈRE 4^e, rez-de-chaussée, centre-ville 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-695-2943.

JONQUIÈRE 4^e, rez-de-chaussée, très propre, stationnement, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet, pas d'animaux. Déneigé. Tél.: 418-542-0070.

JONQUIÈRE 4^e, rue du Roi-Georges, style condo, entrée indépendante, insonorisé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-0423, 418-549-5664.

JONQUIÈRE 4^e, rue Ste-Catherine, près de l'hôpital, 2^e étage, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet, 475\$/mois. Tél.: 418-545-3416.

JONQUIÈRE 4^e + salle de lavage, bien éclairé, près des services, planchers flottants + céramique, 500\$/mois. Tél.: 418-695-6994, 418-540-7242.

JONQUIÈRE 4^e, sur 2 étages, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

JONQUIÈRE 5^e, grand, rénové, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-543-1673.

JONQUIÈRE 5^e, Petite-France, rue de l'Alsace, entrée indépendante, porte patio, déneigement, 625\$, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} août. Tél.: 418-812-1850, 418-547-0078.

JONQUIÈRE 5^e, près de l'autoroute, non chauffés, non éclairés, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-818-1407.

JONQUIÈRE 5^e, style condo, construction neuve, rez-de-chaussée, entrée indépendante, 675\$/mois, libre août. Tél.: 1-877-745-4292, poste 278 (Frédéric).

KENOGAMI 2^e, chauffé, éclairé, câble fourni, coin tranquille, près des services, entrée laveuse/sécheuse, plancher flottant, céramique, 415\$/mois. Tél.: 418-718-4444.

KENOGAMI 2^e, neuf, meublé, laveuse/sécheuse, 350\$, non chauffé, eau chaude. Tél.: 418-548-1649.

KENOGAMI 4^e grand, rez-de-chaussée, rénové, plancher flottant + bois franc, 640\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-818-4632.

KENOGAMI 4^e, haut de maison, plancher bois franc, céramique, armoires mélamine, 1 stationnement déneigé, remise, pas d'animaux, non fumeur(euse), 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, juillet. Tél.: 418-547-8519.

KENOGAMI beau 4^e, rue Montfort, 530\$/mois, chauffé, non éclairé, planchers flottants et céramique. Tél.: 418-542-7116, Alain.

LA BAIE 3^e à sous-louer, rue Victoria, 350\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-544-1034, 418-540-0390.

208 Logements à louer

LA BAIE 2^e, meublé, télévision, câble, plancher céramique, non-fumeur(se), 400\$/mois, chauffé, éclairé, libre, personne sérieuse. Tél.: 418-544-9399.

LA BAIE 3^e (deux), refaits à neuf, avec vue sur la baie, libres immédiatement, 600\$ et 650\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-812-6251.

LA BAIE 4^e, 2^e étage, 425\$/mois. Libre 1^{er} juillet. Références obligatoires. 196 boul. de la Grande-Baie Nord. Tél.: 418-544-4785.

LA BAIE 4^e, 980 rue Bagot, 2^e étage, très propre, 450\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-818-7020.

LA BAIE 4^e, non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, rue Bagot, 460\$/mois, libre. Tél.: 418-812-7850.

LA BAIE 4^e près polyvalente, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-818-6922.

LA BAIE 4^e, rue Albert, 3^e étage, construction 2008, céramique chauffante, 825\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-591-0159, Bruno.

LA BAIE 4^e, secteur Port Alfred, style condo, 720\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-690-7184 (jour), 418-544-0268 (soir).

LA BAIE 5^e, rue Bagot, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-676-2224, 418-698-6411.

LATERRIÈRE 4^e, beau, grand, lumineux, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1^{er} juillet. Aussi 4^e semi-meublé, libre 1^{er} août. Tél.: 418-678-2926.

LATERRIÈRE 5^e, grand hors-sol, à 10 minutes de Chicoutimi, remise, grand terrain, 2 stationnements, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-1905.

RIVIÈRE-DU-MOULIN (40 Arthur-Hamel), grand 3^e, 345\$, déneigé, juillet, références. Tél.: 418-695-7499.

ST-AMBROISE 5^e, centre du village, à 2 minutes de l'école. Tél.: 418-672-4740.

ST-HONORE grand 5^e neuf, 2 stationnements et remise, près de tous les services, 700\$/mois, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-815-1225.

ST-HONORE grand 5^e, premier plancher, construction neuve, échangeur d'air, 650\$/mois, libre mi-juillet (juillet gratuit). Tél.: 418-673-3243.

ST-JEAN-EUDES 4^e, coin tranquille, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, pas d'animaux, libre 1^{er} juillet. Tél.: 418-718-4444.

209 Maisons à vendre

ARVIDA très belle résidence 2003, aucune rénovation à faire, bien décorée, piscine et remise, 245,000\$. Tél.: 418-540-1138, 418-547-5067.

A vendre ou à louer: SHIPSHAW bord de l'eau, rénovée, 2 chambres, accès rivière Saguenay, grand terrain, 665\$/mois, ou vente: 133,000\$. Tél.: 418-820-6236, 418-815-6117.

BAISSE de prix: Jonquière, 4068-70 St-Alexandre, maison 2 étages, revenu 12,240\$/année, toiture refaite en 2003. Prix: 118,000\$. Tél.: 418-545-9953.

CHICOUTIMI Directement du propriétaire, 30'x40', 1/2 étage, entièrement rénovée, quartier recherché sans voisin arrière, 4 chambres, plancher en chêne et céramique sur 3 étages, chambre des maîtres 28'x17' avec 2 walking, foyer au salon et poêle au sous-sol, toiture neuve, cave à vin, garde-robe de cèdre et plus, 289,000\$ négociable. Tél.: 418-549-2723, 418-540-2830.

CHICOUTIMI jumelé, 165 Mauriac, quartier des Escrivains, arrière Tanguay, 5.5, 2 salles de bains, 145,500\$. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI jumelés neufs, 533-535 rue des Hirondelles, 2,000 pieds carrés, 2067-2069 rue des Roitelets, 3,000 pi.ca., balcon avant et patio arrière, colonnes sur façade, abri d'auto et portes d'entrée doubles, possibilité bigénérations ou petit commerce, décoration au goût du client. Tél.: 418-815-3383 Michel 418-696-4127 Marcel

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, tout brique, bois franc, céramique, 3 chambres, 2 salles bains, foyer, grand garage isolé chauffé, abri d'auto, 199,000\$, isamarc2006@hotmail.com. Tél.: 418-602-4768.

FALARDEAU maison très bien entretenue, avec plafond cathédrale, air ouvert, très beau secteur, 124,900\$, venez négocier. Yvon Gauthier, agent immobilier La Capitale. Tél.: 418-815-1717.

JONQUIÈRE, aubaine, magnifique maison, prix de l'évaluation, 4 chambres, 2 salles bains, rénovée en 2003, clôturé, patio, garage double, cause succession, 153,900\$. Tél.: 418-547-0313, 418-818-4700.

ST-AMBROISE 4 chambres, 2 salles bains, beau quartier, grand terrain clôturé, garage, piscine, 180,000\$ négociable. Tél.: 418-672-1781, 944-1781.

STE-MONIQUE 205 rue de la Rivière, cottage 2 chambres, maison neuve en construction, grand terrain, vue sur la rivière, 2 salles de bain. Faut voir! Tél.: 418-719-4549, 418-347-4549

210 Maisons à louer

A vendre ou à louer: SHIPSHAW bord de l'eau, rénovée, 2 chambres, accès rivière Saguenay, grand terrain, 665\$/mois, ou vente: 133,000\$. Tél.: 418-820-6236, 418-815-6117.

CHAMBORD plage de sable, bord du lac. Tél.: 418-346-5825.

CHICOUTIMI 623 Louis-Hémon, quartier Notre-Dame, très grande, 4 chambres plus bureau, 1,500\$, non chauffée, non éclairée, libre 15 juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI magnifique jumelé, 501 Malherbe, 1480 pi.ca., sur 3 étages, 2 chambres, boudoir, bien éclairé, plancher bois franc, «walk-in», 2 portes patio, libre 1^{er} août, 950\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-693-4987, 418-812-4175.

CHICOUTIMI-NORD beau grand jumelé, 3 chambres, terrasse, au mois au à l'année, non fumeur(euse), pas d'animaux, 1,500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.: 418-590-5909.

211 Maisons mobiles à vendre

ST-HONORE 172, rue de l'Alizé, 3 chambres, avec annexe, garage, terrain 100'x115' clôturé, 79,900\$. Tél.: 418-817-1775 Huguette Dupuis, La Capitale.

213 Terrains à vendre

156, RUE lac des Bouleaux, St-François-de-Sales, terrain 125'X95' pouvant accueillir une maison-moblie, fosse septique, grande remise, droit de passage au lac, acheteur sérieux. Tél.: 418-343-2049.

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Arma. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

CHICOUTIMI rue Nicolas-Pelletier, secteur chemin de la Réserve, terrain no:3, 7,870 pieds carrés, 41,000\$ + taxes. Disponible immédiatement. Tél.: 418-696-1817.

JONQUIÈRE superbe terrain de 163,000 pieds carrés idéal pour petite ferme, dézoné pour chevaux. Tél.: 1-450-917-9662.

JONQUIÈRE terrain de villégiature de 60,000 pieds carrés à 72,000 pieds carrés, à 0,50\$/piéd carré, à 2 minutes de l'autoroute, à 10 minutes de Chicoutimi. Tél.: 1-450-917-9662.

LAC Ôtis, sentier E.D. Claveau, très belle vue sur le lac, superficie 55,000 pi.ca., 35,000\$. Tél.: 418-544-6335, après 17h.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0\$ frais de remorquage pour vieilles carcasses d'automobiles. Aussi achetons véhicules usagés, bon ou mauvais état. Tél.: 418-540-2963.

ACHETONS automobiles ou camions pour pièces ou route. Payons bon prix. Ramassons par gratuitement. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374.

BMW 323i 1999, 130,000 km, couleur argent, roues M3, jamais sortie d'hiver. Impeccable! 10,000\$ ferme. Tél.: 418-817-4660.

BMW Mini-cooper 90,000 km, 2003, grise et noire, 12,000\$ ferme. Tél.: 418-547-0317.

CHEVROLET Cavalier 1999, radio/CD, pneus d'été, pneus d'hiver, très propre, 1,950\$. Tél.: 418-696-1277.

CHEVROLET Cobalt 2006, 86,000 km, très bonne condition, seulement une taxe, propriétaire féminin, 5,300\$ négociable. Tél.: 418-719-1365.

CHEVROLET Malibu 1998, automatique, 136,000 km avec pneus d'hiver. Tél.: 418-543-9127.

CHRYSLER Intrepid 1997, moteur 3.5, 8 pneus, tout équipée, 141,000 km, 1,300\$ négociable. Tél.: 418-549-2536, 418-550-2576.

CHRYSLER Sebring LX 4 cylindres 2001, équipement complet, 129,000 km, A1, 3,500\$ négociable. Tél.: 418-719-1365.

DANAUTO INC.
2011 boul. Mellon
Jonquière
418-548-3809, 418-690-7779

Le plus grand choix de véhicules au Saguenay

- BMW 325ie 2002, 54 mm, 18,950\$
- BMW Z3 2000, 86 mm, 16,945\$
- HONDA S 2000 2003, 39 mm, 21,995\$
- SAAB 9.3 2005, 85 mm, 16,995\$
- MERCEDES CLK 2000, 69 mm, 19,995\$
- MERCEDES 560 SL 1987, 102 mm, 8,995\$
- AUDI A4 2003, 72 mm, 18,995\$
- VW New Beetle 2003, 52 mm, 12,650\$

FORD Fusion 2006, 85,000 km, balance de garantie. Tél.: 418-671-3328.

HYUNDAI Accent 2008, balance de location. Tél.: 418-818-1750.

MAZDA 5 2006, automatique, climatiseur, démarreur, 58,000 km, Tél.: 418-544-5320.

MAZDA 6 GS 2005, automatique, V4, noire, 4 portes, équipement complet, très propre, 100,500 km, garantie prolongée, décembre 2011, 8 pneus sur jantes, 9,500\$ négociable. Tél.: 418-548-1467.

MAZDA Protégé Touring édition, 1998, manuelle, plusieurs pièces neuves, 1,8 litre, tout équipé, 1,950\$. Tél.: 418-543-8557.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

MERCEDES BENZ 420 SEL, 1988, 220,000 km, mags 16", excellente condition, à vendre ou à échanger contre VTT 4x4, camion ou autre auto décapotable de même valeur, 4,500\$ négociable. Tél.: 418-540-9798, 418-547-4723.

M.G.B. 1973, de couleur jaune, 4 pneus neufs, impeccable. Tél.: 418-818-1750.

NISSAN 300 ZX 1990, jamais sorti d'hiver, moteur neuf de l'an passé 3000 km, garanti jusqu'à novembre 2010, 4 pneus neufs, 9,000\$ non négociable. Tél.: 418-818-1314, 418-547-2700.

NISSAN Altima 1999, automatique, 150,000 km, air climatisé, vitres électriques, parfaite condition, 2,750\$. Tél.: 418-543-9152.

NISSAN Versa 2009, automatique, balance de location 346,56\$/mois. Tél.: 418-306-8278.

PONTIAC Grand Prix, 2007, automatique, intérieur noir, sièges miroirs et vitres électriques, régulateur de vitesse, air climatisé, mags, 55,000 km, très propre, 10,500\$. Tél.: 418-543-5156.

PONTIAC Sunbird 2000, manuelle, 1,000\$ négociable. Tél.: 418-673-3508, 418-817-3508.

PONTIAC Sunfire 2001, bleu foncé, 5 vitesses, 4 portes, très bon état, 1,950\$. Tél.: 418-696-1277.

SONATA GLS, 2002, automatique, vitres et miroirs électriques, air climatisé, 8 roues mags, 8 pneus d'hiver sur jantes, excellente condition, 4,000\$. Tél.: 418-543-8862.

SUBARU 2.5 RS 2001, manuelle, 180,000 km, peinture neuve, très propre, 6,000\$. Tél.: 418-769-0396.

TOYOTA Camry LE 2002, seulement 101,000 km, pneus d'hiver sur jantes, excellente condition, 7,000\$. Tél.: 418-677-1347.

302 Autos à vendre

TOYOTA Camry 1998, automatique, 175,000 km, freins et système d'échappement neufs, 8 pneus sur jantes, excellente condition, à voir! 3,000\$. Tél.: 418-544-1539.

TOYOTA Corolla 2003, seulement 113,000 km, 4 pneus Michelin neufs, air climatisé, automatique, super propre, 5,800\$. Tél.: 418-690-6869.

TOYOTA Corolla 2005 CE, 70,000 km, automatique, groupe électrique, climatiseur, (cruise) 8 pneus, 10,800\$ négociable. Tél.: 418-548-3755.

TOYOTA Yaris 2006, à hayon, automatique, tout équipée, air climatisé, 92,500 km, 8,600\$ négociable. Tél.: 418-612-1151.

VOLKSWAGEN Golf, 2000, 2 portes, manuelle, pneus d'été sur mags et pneus d'hiver sur jantes, 165,000 km, excellente condition, 4,300\$ négociable. Tél.: 418-812-6220.

304 Bateaux à vendre

CANOTS et chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Moteurs hors-bords usagés, 4 à 25 forces. Tél.: 418-678-3405, 418-815-9021.

CHALOUPE en aluminium 12 pieds, soudée, 650\$. Tél.: 418-815-7657.

DORAL Cavalier 1988, 24', half cabine, moteur Mercruiser, pied Alpha I, 12,000\$ négociable. Tél.: 418-547-6951, 418-720-1866.

GLASTRON 19' 1998, open deck, 4.3L, 280 heures, extra propre, 15,900\$. Tél.: 418-540-9990.

402 Personnel demandé

REPRESENTANT(E)S DEMANDÉ(E)S
Nous recherchons des entrepreneur(euse)s indépendant(e)s.

Nous offrons:
- Revenu potentiel illimité
- Formation intensive sur la vente et les produits
- Opportunité en gestion (dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean)
- Excellents avantages sociaux

Pour information: 418-820-5320
Faites parvenir votre CV par courriel: nicolegagne.combined@hotmail.com ou par télécopieur: 418-690-2090

ROUSSEL INFORMATIQUE
VENDEUR(EUSE)/TECHNICIEN(NE) demandé(e), poste permanent, 40h/semaine. Pré-requis: grande connaissance en matériel et logiciels informatiques. Expérience en vente ou service à la clientèle, minimum 2 ans. Autres pré-requis: ponctuel(le), dynamique, ayant de l'entregent et du tact, minutieux(euse), responsable, honnête, débrouillard(e) et aimant travailler en équipe. Les candidat(e)s doivent être ouverts à la possibilité de travailler de jour, de soir et de fin de semaine. 3 ans d'expérience concrètes dans le domaine de l'informatique. Apportez votre CV au 1130 boulevard Talbot, Chicoutimi.

VOUS êtes jeunes ou retraités, vous voulez travailler en plein air, j'ai du travail pour vous. Nous cherchons cueilleurs de fraises à l'île d'Orléans, du 24 juin à octobre. Tél.: 418-933-5506.

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

Aucun crédit refusé
Prêt de 500\$
Remboursable à la semaine
Rapide et facile
www.argentrapide.com
Tél.: 1-866-776-2291

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$. Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct. Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

600 Services professionnels

601 Construction/Rénovation

ATTENTION CANEXEL
No: 2, amande 9"
0.57\$ du p.c.
moins cher que le vinyle
Autres couleurs en magasin.
J.A. Potvin
Tél.: 418-544-9367

BAC ÉCONOMIQUE
Nous avons la solution pour vos rebus de construction et de toiture. Service de location de mini conteneurs: 10 v.c. à louer à partir de 195\$. Faisons aussi livraison de terre et gravier en petite quantité. Tél.: 418-540-5052.

CAQUETTE construction: toiture (bardeau, plat), résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ. RBQ B230-1086-00. Tél.: 418-590-1212.

CDE spécialiste en toiture, réfection de toiture, couvreur spécialisé, expert en toiture de tous genres. Travail garanti. Tél.: 418-817-4765. RBQ: 8264-6886-31.

CONSTRUCTION PJO
CONSTRUCTIONS et réparations résidentielles, intérieures, extérieures, estimation gratuite. RBQ: 5611-5231-01. Tél.: 418-550-0801. Pierre.

DURAMAXX Design. Spécialisé en recouvrement extérieur et toiture. Tél.: 418-690-9504.

SABLAGE et vernissage de plancher de bois. R.B.Q.: 5592/7305/01. Tél.: 418-812-3768.

TOITURE, 27 ans d'expérience. Revêtement extérieur, spécialité problème de condensation. RBQ: 2885-3869-32. Tél.: 418-817-0261.

603 Soins thérapeutiques

NOUVEAU à Jonquière. Douleurs musculaires, muscles bloqués. Don naturel. Tél.: 418-290-7667.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essaouage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

604 Offres de services

#1 ARBRÉCO enr.
Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

1 BRIQUETEUR-MACON, travaux rénovation en maçonnerie, pierre collée, cheminée, tirage de joints, pose de brique et pierre. Tél.: 418-590-5945.

(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MACON réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose tablettes châssis. Aucune offre refusée.

CHAUFFEUR privé, longue distance, tarifs à forfait, permis 4 C, passeport valide. Tél.: 418-540-4879.

CONSTRUCTION et rénovation, appelez Joseph au Tél.: 581-234-0595.

COUPE D'ARBRES TONTE DE HAIES TONTE DE GAZON
418-542-8190 laisser message

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, (crépis) fissure de béton, drain, membrane, taille et abattage d'arbre, pavé, murets, clôture etc. Tél.: 418-550-3116, page: 418-591-8374. EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.: 418-696-2708, 418-817-4969.

EXCAVATION fissures, membrane, drain, démolition, terrassement, crépis. RBQ. Tél.: 418-812-3768.

EXCAVATION Murray & Fils. Excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

JE fais la tenue de livres de diverses entreprises à mon domicile. Donc prix compétitif. Tél.: 418-482-0522

J'OFFRE mes services pour déménager, à bon prix, Saguenay. Tél.: 418-817-1958, 418-547-1791.

LAS des rénovations. Toiture, rénovations extérieures et intérieures. Tél.: 418-944-5148.

MINI-EXCAVATION Benoît Côté inc. Idéal espace restreint (3.3 pieds chenille caoutchouc), creuse 10 pieds, terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, Égoût, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Licence RBQ. Aussi convoyeur. Tél.: 418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467.

POSE DE Tourbe: Coupe Herbe Saguenay 2010: Finition de terrain au râteau, tourbe roulée. Tél.: 418-672-4740.

POUR tous travaux d'excavation, de terrassement, drains, colmatage de solages et autres ou de transport, contactez Dany au 418-817-4448.

S.I.I.T. DOMREMY D'ALMA
Offre aide gratuite aux personnes concernées par problème d'alcool, drogues, jeu. Programme de consommation réfléchi d'alcool. Tél.: 662-9251 au 280 Scott Ouest, Alma.

TOITURE spécialiste pour tous besoins de recouvrement. Prix imbattables!!! Mathieu, 418-290-9765.

TONTE de gazon, service professionnel, satisfaction garantie, prix abordable. Tél.: 418-944-2586

605 Service de garde

GARDERIE privée à Jonquière, 5 places disponibles, éducatrice formée, 25\$/jour. Ouverture 1er août. Réservez: Tél.: 418-512-3625.

PLACE en garderie à 7\$, secteur Laternière, de 4 à 5 jours, de 7h30 à 16h30. Tél.: 418-698-0429.

700 Marchandises et services

703 Ameublement
Beau grand futon brun, 225\$. Cuisinière de marque Frigidaire, état neuf, 450\$. Laveuse, sècheuse, Inglis, état neuf, 425\$. Tél.: 418-815-2989.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateurs, lave-vaisselle, ancien poêle à bois. Le tout se vend séparément. Tél.: 418-545-9361.

LIT 39" avec commande électrique pour lever les pieds et la tête (valeur de 2000\$) laissé 275\$ aussi matelas 39" pour le lit ci-haut en caoutchouc mousse et ressorts, 175\$. Partait état. Tél.: 418-678-2994.

REFRIGERATEUR Hotpoint blanc, 18 pi. cu. très propre, 150\$. Tél.: 418-602-4134.

704 Animaux

CADEAU pour la Fête des pères: Chiots Caniche Royal, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-542-3441.

CHIOTS St-Bernard, très beaux spécimens, 6 mâles, 5 femelles, vaccinés, vermifugés, disponibles début août, parents sur place, 450\$. Tél.: 418-815-6303, 418-817-1364.

705 Antiquités

FERMETURE de maison: **meubler de salle à manger exceptionnel en chêne antique vers 1910, 11 morceaux: table 6 chaises, bahut, vaisselier, desserte et encoignure à verre bombé hauteur 7', très très spécial!** Aussi belle penderie, le tout en parfait état. Plusieurs autres belles pièces d'antiquités de choix. Visible à Laternière au tél.: 418-678-2775 Pauline ou Raymond, sur rendez-vous seulement.

706 Bois de chauffage

100% BOULEAU, semi-sec, en 16', 75\$/corde livrée, épinette rouge 70\$/corde livrée. Et aussi possibilité de 100% bouleau en 16'. Tél.: 418-544-2556. 812-0071.

À VENDRE: Bois de feu sec, 55\$/corde, livrée. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

706 Bois de chauffage

BOULEAU sec à 50%, fendu, livré, 85\$/corde Tremble sec à 50%, 65\$/corde fendu livré. Tél.: 418-673-1978, 418-590-3078.

ERABLE, merisier, bouleau, sec, 95\$/corde. Épinette, tremble, pour feu dehors, 1/2 corde 30\$. Tél.: 418-542-0091.

TREMBLE sec, 45\$/corde, fendu, non livré, secteur Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-815-1225.

TREMBLE sec, 55\$/corde, livré, fendu. Tél.: 418-541-0262, 418-674-1109.

709 Divers

#1 ABSOLUMENT me contacter avant de vendre objets en or, tableaux peintres réputés, antiquités, objets de valeur. Robert Gauthier, 418-812-9255.

1 NOUVEAU produit: Poutres de pin pour solives, chevrons, ferme de toit, (6"X8") de 18 à 24' de long. Inf.: Tél.: 418-549-0648.

1 NOUVEL ARRIVAGE: épinette rouge (mélèze), 2"X6"X12" à partir de 7,20\$ du morceau, idéal pour quai, galerie, terrasse. Inf.: 418-549-0648.

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6" plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 0,94\$ du pmp. Marches, contremarches et marches d'angle. Plusieurs autres essences de bois pour ébénisterie. Tél.: 418-549-0648.

A VENDRE TERRE TAMISÉE à jardin, compost, noire, à gazon. Tél.: 418-677-2264

CEDRES de haies: Profitez des plus bas prix, pour vous offrir une haie de cèdres: 5' à 6': 16,95\$, 6' à 7': 19,95\$, 7' à 8': 22,95\$. Profitez d'un escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. À l'achat de 25 cèdres et plus, livraison gratuite. Tél.: 418-290-8826. Contactez Sylvain Maltais.

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

FOUR à pain en argile, fabrication artisanale, pour agrémenter votre extérieur. Tél.: 418-542-7065.

GAZON CULTIVÉ
Prix compétitif. Livraison Saguenay. Tél.: 418-677-2264

MEUBLE d'ordinateur 60\$. Mobilier salon canadien, tables, 225\$. 4 colonnes de son. Tél.: 418-769-3079.

PORTE-PATIO 5': 2 portes de maison avec vitrail, 250\$ le lot. Tél.: 418-548-9718, 418-550-9718.

PORTES et cadres d'acier, avec fenêtres guillotine, porte patio 6', porte commerciale et autres items, idéal pour chalet ou remise. Les 24, 25, 26 juin, au 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord.

POUR connaisseurs, pailis 100% feuillu, naturel, organique, écologique (pose). Tél.: 418-674-2595.

REMISE 8'X10', très bonne condition, 1,200\$ négociable. Tél.: 418-545-3652, 418-590-0387.

STORES et aspirateurs, Unifers de la Couleur. Spécial sur toiles solaires et aspirateurs. Réparation, service à domicile. 2147 Talbot. Tél.: 418-543-0432.

TELEPHONES satellite modèle GSP1600 Qualcomm, un portatif, un pour l'auto, état neuf, valeur 2,895\$, laissés 1200\$ l'ensemble avec pochette de transport. Tél.: 418-668-0741, 418-669-8337.

TERRE enrichie préparée pour pelouse et jardin. Ferme Rolyne (R.J.). Tél.: 418-818-4150.

TRACTEUR à gazon, à besoin d'un peu de réparations, 650\$. Tél.: 418-815-1812.

711 Équipement de commerce et restaurant

AMEUBLEMENT de salon de coiffure à prix de débrass. Tél.: 418-693-6145.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347. Monique

714 Matériaux de construction

100 feuilles de "tentest" brun, légèrement endommagé, 3\$/feuille de 4'x8'. Tél.: 418-695-6236, 418-591-3721.

719 Ventes de garage

70 rue Ste-Marie Sud à Chicoutimi-Nord, de beaux articles à bon prix, de 8h à 16h. Samedi et dimanche. ANTIQUITES, vaisselle, jouets, divers articles, 2114 Burma, Arvida, le samedi seulement, 26 juin.

MEGA VENTE d'antiquités et de garage les 24, 25, 26 et 27 juin au 637 St-Cyrille, Normandin, de 9h à 18h. Pour informations: Tél.: 274-2328 soir.

SUPER vente de garage!! Venez nous voir sur la route 172, à la limite de St-Ambroise et St-Nazaire, le 24-25-26 juin, beaucoup d'antiquités, etc

VENTE de fermeture de maison dimanche 27 juin de 9h à 16h au 66 rue Bouchard, Chicoutimi-Nord. Infos: Cellulaire: 418-944-4818.

VENTE de garage au 3663 Ste-Ursule, Jonquière, samedi 26 juin, de 8h à 15h.

800 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche
DOMAINE chasse et pêche, garage, construction 1997 et rénové en 2006, Zec La Lièvre, Roberval, 3 chambres, 2 salles bains, 149,000\$ négociable http://web.mac.com/aschetagne/Site/Bienvenue.html Tél.: 514-481-4746, 819-582-4090, 514-233-4180.

REPARONS canne à moucher, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.: 418-545-9354.

804 Chasse et pêche

ROBERVAL Zec La Lièvre, terrain de villégiature (50x80 mètres) avec roulotte. Tél.: 418-817-8262.

805 Musique et accessoires
PIANO droit antique, 5', bonne condition, 1000\$ négociable. Tél.: 418-548-6171.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, prix compétitifs. Tél.: 418-549-7679, 418-290-0946.

PISCINE 21 pieds, tout équipée, toute offre raisonnable acceptée, libre immédiatement. Tél.: 418-542-3250, 418-817-3250.

PISCINE hors-terre 21', tout équipée, presque neuve, valeur 3,500\$, laissée 1,000\$. Tél.: 418-543-6308.

SUPER vente! Piscines ovales 12x18' et 15x24'. Piscine ronde 8'. Autres grandeurs disponibles. Chauffe-eau, gazebo 12x12' aluminium 4 saisons, spa à partir de 2,995\$. Piscine Escompte Plus, 418-662-4070.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

A LOUER pour juillet, ou à vendre, roulotte, Terry, 31', 1999, annexe double, beau terrain en bordure du Saguenay, situé au Domaine de La Péninsule à Shipshaw. Tél.: 418-541-2769, 418-342-1167, 418-321-1342.

AUTHENTIQUE Boler, 1979, ultra propre, 14', 1,050 lbs, poêle, frigo et chauffe-eau fonctionnent comme neufs, véritable pièce de collection, 6,000\$. Tél.: 418-549-7667.

FIFTHWHEEL Prowler Régale 2004 255 BHS, 275, extension double, lits superposés, beau coup de rangement 18,750\$ négociable. Tél.: 418-690-0782, 418-818-0680.

FIFTHWHEEL Sedona Gulf Stream, 2007, 34FSB, 37', 12,000 livres, pour camion 3/4 tonne, 3 extensions, bois massif, 1 chambre double, 1 chambre 3 lits d'enfant, couche 7 personnes, nombreux rangements, douche indépendante + salle de toilette, sortie laveuse, sècheuse, grand coffre, 35,000\$ taxes incluses. Tél.: 418-693-3760

ROULOTTE 21' Trail Sport 2007, 2900 livres, très propre, 13,800\$. Tél.: 418-550-4804, 418-481-1326.

ROULOTTE Max-Lite 2005, 23' avec extension, 3 lits doubles, capacité 8 personnes, tout équipée, équipement de traction inclus, 16,995\$. Tél.: 418-696-0279.

ROULOTTE Pro-Lite, 2006 14' ultra-légère, 1,400 livres, toilette et douche, très propre. À voir! 11,800\$ Tél.: 418-548-1941, 418-812-3217.

ROULOTTE Sprinter modèle 300 FK 34 pieds 2005, extension double, chambre fermée, tout équipée, état neuf, 23,500\$. Tél.: 418-602-3855.

ROULOTTE Terry Dakota 2004 27', fibre de verre, environ 4,000 livres, couche 7 personnes, lit queen, non fumeur, 13,500\$ négociable. Tél.: 418-218-0505.

TENTE-ROULOTTE 1985, Bonair, très propre, 6 places, 1,200\$. Tél.: 418-543-6308

TENTE-ROULOTTE Bellevue 6 places, toit de toile, très propre, poêle au propane 2 ronds, 1000\$ négociable. Tél.: 418-540-9798, 418-547-4723.

TENTE-roulotte Camp Lite 2000, 8', légère, tout équipée, bon état, 3,400\$ négociable. Tél.: 418-812-3514

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1999, 8 places, avec auvent, très propre, 4,200\$. Tél.: 418-548-2490.

TENTE-ROULOTTE Rockwood 2001, très propre, 12' avec coffre avant, couche 6, auvent, réfrigérateur 3 voies, poêle 2 ronds, chauffage propane et électrique, freins électriques, 4,500\$. Tél.: 418-544-0574.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 2004 tout équipée, avec dinette, 4,300\$. Tél.: 418-548-7174.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, 6 places, très propres. Tél.: 418-693-8347.

ROULOTTE de parc à louer, camping bord du Lac St-Jean à St-Gédéon, peut accueillir 6 personnes, tout fourni, sauf literie, 750\$/semaine, 4 semaines disponibles. Faites vite! Tél.: 418-290-9472.

VACANCES: venez vous détendre en admirant le majestueux fleuve St-Laurent et ses nombreux charmes. Vue et accès à la mer. Venez découvrir les Escoumains et ses coins paradisiaques. 95\$/nuît, minimum 2 nuits, 500\$/semaine. Tél.: 418-233-3821, 418-815-0365, gamalexie@hotmail.com

811 Vacances/voyages

FORFAIT Casino de Charlevoix: 24 juin et 8 juillet. Tél.: 418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVO.

SUNNY ISLE, Floride, prix hors services, télévision française, 2 pas de la mer et services, 1 ou 2 chambres, 500\$, à 900\$/semaine. Tél.: 1-418-204-2071.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

418-290-8112, femme d'expérience, quarantaine, belles rondeurs, reçoit et se déplace, pour un moment sensuel.

418-590-9110: Sophie se déplace le soir seulement dès 18h.

418-818-0154 Maya, la vraie, mince et sexy, de retour les jeudis et vendredis à Jonquière.

À JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-540-0630

906 Services de massage

1-418-695-3399 JOLIE demoiselle offre massage tout en douceur, propreté irréprochable, à prix abordable.

15 MINUTES GRATUITES de plus
www.touchevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

#1 A ACCUEILLIR
Nouveau et extra. Reçoit ou se déplace. Tél.: 418-590-3960.

**#1 AU SAGUENAY ET LAC-ST-JEAN
SALON PARADYSIA ENR.
À CHICOUTIMI 418-547-3888**

Gia, très jolie Martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans son NOUVEAU Salon VIP du mardi au vendredi, de 10 h à 20 h et le samedi, de 10 h à 17 h.

GIA vous offre une hygiène et qualité de service exceptionnelles
Discretion assurée

Dans une nouvelle ambiance paradysiaque, laissez-vous charmer par l'essence de l'exotisme.

Aucune information ne sera transmise aux appels masqués. Merci!

418-690-3142 - MAUDE et autres. Ouvert dès 9h. Plus massothérapie et bronzage. Douche. 51 Jacques-Cartier, Ouest, Chicoutimi. Engageons.

906 Services de massage

ALMA Miss Kaprice vous reçoit pour massage de détente, 7 jours de 9h à 17h. Tél.: 418-662-6823.

Les mains d'un ange, Maria-Lisa. Douleurs musculaires, nerf sciatique, massages californien, suédois, gi-jo, cartomancienne, massage de détente et relaxation. Non-sexuel. Tél.: 418-698-1688.

LES meilleurs massages de détente, tout en douceur et sensuels. Tél.: 418-543-4090.

MASSAGE californien, suédois (douceur et fermeté) à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

NOUVEAU pour femme seulement, jeune femme offre ses services pour massage érotique. Tél.: 418-213-0576.

NOUVEAU rasage et massage, femme et homme, Dan. Tél.: 418-695-5465.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, enveloppement boue et chocolat. Tél.: 418-549-0043.

POUR MOMENTS EXQUIS, BIENVENUE !!! 2 BELLES FILLES! 7/24. TEL.: 418-590-7996

SABRINA vous reçoit 7 jours à partir de 9h. Tél.: 418-543-8868.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE

418-698-5473. 3 belles filles sexy vous reçoivent de 9h à 16h. 2 autres filles de 14h à 21h. Spécial duo. Engageons.

AVIS DE DÉCÈS**BERGERON (M. Joseph)**

Le 11 juin 2010 est décédé au CHSLD Emilie-Gamelin de Montréal, à l'âge de 81 ans et 6 mois, M. Joseph Bergeron, fils de feu M. Elie Bergeron et de feu Mme Hélène Ouellet, demeurant à Dolbeau-Mistassini, autrefois de Péribonka. La famille accueillera les parents et amis à l'église Saint-Michel, secteur Mistassini pour une cérémonie religieuse qui aura lieu à 15 h 30 le vendredi 2 juillet 2010. L'inhumation des cendres suivra au cimetière paroissial. Il était le frère de : feu Alice (feu Arthur Boily), feu Laurent (feu Gilberte Tremblay), feu Émile (feu Marie-Rose Larouche), feu Alida (feu Lionel Savard), feu Lionel (Louisa Lindsay), feu Clémence (feu Adélaïde Tremblay), feu Marcelle, feu Irène (feu Gérard Legault) et feu Lucien (feu Madeleine Niquet). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour informations : téléphone bureau 418-2761411, télécopieur 418-276-2057, courriel : info@hebertetfils.com et site Internet : www.hebertetfils.com



Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini. (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

BILODEAU (Bébé Jamie)

À l'Hôtel-Dieu de Roberval, est décédé le jour de sa naissance, le 23 juin 2010, bébé Jamie Bilodeau, fils bien-aimé de Céline Tremblay et de Keven Bilodeau de Saint-Prime. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le samedi 26 juin 2010 à compter de 9h. La cérémonie des anges aura lieu le même jour à 10h à la chapelle du Complexe Funéraire et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime. Outre ses parents Céline et Keven, il laisse son petit frère : Nathan; ses grands-parents : Marc Guay (Nathalie Tremblay), Guy Bilodeau (Chantale Poirier); ses arrière-grands-parents maternels : Bernard Tremblay (Jeannine Tremblay), feu Marcel Guay (Maude Bergeron); ses arrière-grands-parents paternels : feu Paul-Albert Bilodeau (Rita Taillon), Marc-Henri Poirier (Fleur-Ange Asselin); son parrain et sa marraine: Jonathan Morency (Précilla Bolduc). Également, il laisse ses oncles et tantes et de nombreux parents. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com
Direction Funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**CARRIÈRES/
FORMATION/
AVIS/
APPEL D'OFFRES**

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9153-9874 Québec inc., ayant son siège au 1155, rue de l'Estacade, Chicoutimi (Québec) G7J 4T3, demandera au Registraire des Entreprises de la Province de Québec, la permission de se dissoudre.

Chicoutimi, le 25 juin 2010

**BOUCHARD (M. Alain)**

Le 22 juin 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 62 ans et 6 mois, M. Alain Bouchard, époux de Mme Louise Côté, demeurant route St-Léonard, Shipshaw. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 26 juin 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Bouchard sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière Shipshaw. Outre son épouse, Mme Louise Côté, il laisse dans le deuil sa mère Mme Claire Ouellet (feu M. Antonio Bouchard); son frère et ses soeurs : Régina Bouchard (Daniel Gagnon), Lisette (Richard Reid), Marc; ses beaux-frères et belles-soeurs : Michel Côté (May Bergeron), Bernard (Annie Landry), Manon (Jacques Blanchette), Sonia (Eric Blackburn). Il était le gendre de feu Mme Nelsay Dorval et de feu M. Georges-Émile Côté et il était aussi le frère de feu Pierre et le beau-frère de feu Denis Côté. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

**BOUCHARD (M. Daniel)**

Le 22 juin 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 60 ans et 4 mois, M. Daniel Bouchard, conjoint de Mme Sylvie Fillion, demeurant rue du Roi-Georges, Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le jeudi 24 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 25 juin 2010 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 25 juin 2010 à 11 h à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Bouchard sera incinéré. Il était le fils de feu M. Gertrude Belley et de feu M. Raymond Bouchard. Outre sa conjointe, Mme Sylvie Fillion, il laisse dans le deuil ses 2 fils: Danick (Christine Boudreau), Dominique (Stéphanie Dallaire); son petit-fils bien-aimé: Gabriel; la mère de ses enfants: Ghislaine Dugré; ses frères et soeurs: Michel Bouchard (Claire Bergeron), Nicole (Martin Gauthier), Pierre (Hélène Fradette), Suzanne (Lucien Renaud), Hélène (Gilles Tremblay), Roxanne (Claude Couture), Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite Fillion, Réjeanne (Robert Tremblay), Robin (Lisa Tremblay) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs, une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca
Direction funéraire : La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

**BRASSARD (Mme Fleurette)**

Est décédée au Centre de santé et de services sociaux, Pavillon St-Vallier, le 21 juin 2010, à l'âge de 89 ans et 3 mois, dame Fleurette Brassard, épouse de feu M. Maurice Tremblay et conjointe de feu M. Lucien Desbiens, demeurant à Chicoutimi. La famille recevra parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Elysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Une célébration de la Parole aura lieu le vendredi 25 juin 2010 à 21 h à la chapelle Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Edmond Brassard et de feu dame Marie-Jeanne Duperré. Elle laisse dans le deuil : ses enfants : Jean-Yves Tremblay (Martha Tremblay), Normande, feu Ghislaine, Normand (Janine Roussel), Nicole (Denis Ménard), Gaston, Jean-Roch (Johanne Gravel), Pierrette, feu Carol, Rémy, Françoise (Daniel St-Amand), Lynda (Michel Dubéau), Véronique, Gina (Richard Boily), Sandra (Clément Bouchard) ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants; les membres des familles Brassard, Tremblay et Desbiens, et de nombreux parents et amis. Remerciement particulier au personnel des sciences neurologiques et à la Résidence du Fjord pour les bons soins apportés. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Brassard et pour signer le livre des invités visitez notre site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@gravelet-fils.com, www.graveletfils.com
Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.

**GIRARD (M. Michel)**

Est décédé subitement à Jonquière le 22 juin 2010, à l'âge de 55 ans et 2 mois, M. Michel Girard, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Marcel Girard et de dame Yolande Néron. La famille accueillera parents et amis à la Maison funéraire



Nault et Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquière

Les heures d'accueil sont le vendredi 25 juin 2010 de 9 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 25 juin 2010 à 15 h à l'église St-Mathieu. M. Girard sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil sa mère Mme Yolande Néron; sa fille : Stéphanie Girard; son fils : Nicolas Girard; ses soeurs : Marlène Girard (Yvon Vallée), Line Girard; ses frères : Yves Girard, Willie Girard; ses neveux : Sébastien Vallée (Claudie Descoteaux), Jonathan Vallée, Maxime Girard Gagnon ainsi que de nombreux oncles et tantes, parents et amis. Pour rendre hommage à M. Girard et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-542-6051 courriel : info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com
Direction funéraire : Maisons funéraires Nault & Caron.

**CARRIÈRES/FORMATION/
AVIS/APPEL D'OFFRES**



COMMISSION SCOLAIRE
DU LAC-SAINT-JEAN

AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC

La Commission scolaire du Lac-Saint-Jean désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour retenir les services d'un entrepreneur en vue des travaux d'amélioration de l'accessibilité à l'immeuble, dont l'ajout d'un ascenseur, à l'école Goyer d'Alma.

Le lieu d'exécution des travaux de construction est l'école Goyer, 445, rue Melançon Ouest, Alma (Québec) G8B 4G5.

DOCUMENTATION DISPONIBLE :

À compter du 25 juin 2010, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h, toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents au projet, au bureau de l'architecte, Nathalie Lemieux Architecte, situé au 261, rue Bédard Est à Alma (communiquiez au 418 720-2123 préalablement) contre un dépôt sous forme de chèque libellé au nom de l'architecte au montant de 100 \$ non remboursable. La documentation peut aussi être acheminée par la poste, aux mêmes conditions.

Une rencontre d'information est prévue le mercredi 30 juin 2010, à 8 h 30, à l'école Goyer à Alma.

GARANTIE :

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la Loi sur les assurances (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la Loi sur les coopératives de services financiers (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la Loi sur les banques (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

RÉCEPTION ET OUVERTURE :

Toute soumission sous enveloppe scellée devra être reçue à la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean, située au 350, boulevard Champlain Sud, Alma, le **jeudi 15 juillet 2010 avant 10 heures**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue ultérieurement sera automatiquement rejetée.

ACCORD INTERGOUVERNEMENTAL :

Le présent appel d'offres public est soumis à l'Accord sur le Commerce Intérieur (ACI), l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (AQO) et l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQNB).

AUTRE :

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Madame Lise Simard

Directrice du Service des ressources matérielles et informatiques.

www.cslsj.qc.ca

815355

AVIS DE DÉCÈS



CÔTÉ (M. Philippe)

Le 23 juin 2010, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 77 ans et 8 mois, M. Philippe Côté, époux de feu dame Cédulie Beaumont, demeurant à Chicoutimi, autrefois de St-Honoré. Il était le fils de feu Mme Malvina Tremblay et de feu M. Israël Côté. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 25 juin 2010 de 19h à 22h et le samedi 26 juin 2010 de 9h à 10h45 à



l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Ste-Claire
345, rue St-Armand Chicoutimi
Les funérailles auront lieu ce samedi 26 juin 2010 à 11h à l'église Ste-Claire. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au mausolée/columbarium de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil ses enfants: Germain Côté, Bruno (Carole Lessard), Denis et Annie (Claude Lespérance); ses petits-enfants: Bruno Jr., Alexandra (Mickaël), Noémie (François), Andréanne (Daniel), François-Xavier et Francis. Il était le frère de: Pâquerette Côté (feu Charles-Henri Simard), Laurent (Marthe Lapointe), Marie-Laure (Réal Gaudreault) et Rachel (feu Claude Quessy). Il était le beau-frère de: Jean-Marie Beaumont (feu Annette Savard, Rita Gagnon), feu Léonce (feu Marie-Blanche Villeneuve), feu Émilien (Violette Pilot), feu Étienne (feu François-Xavier Villeneuve), feu Joseph-Ernest (feu Géraud Gauthier), feu Paul-Henri (feu Jacqueline Chamberland), feu Colombe (feu Ludovic Gauthier), feu Adalbert (Rosanne Gagnon) et feu Germain. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie (département d'hémo-oncologie) sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



GIRARD (M. Lauréat)

Le 22 juin 2010 est décédé à la Résidence des Années d'Or, à l'âge de 83 ans et 5 mois, M. Lauréat Girard, époux de feu Mme Marie-Claude Munger, demeurant à la Résidence des Années d'Or de Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
3711 rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami)
le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 26 juin 2010 à compter de 8 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 9 h 30 à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Girard sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Diana Bergeron et de feu M. Osiat Girard. Il était le frère de feu Lorenzo Girard (feu Marie-Joséphine Belley), feu Léopold, feu Roland (feu Hilaire Simard), feu Germaine (feu Jean-Baptiste Nolin), Victorien (Gaétane Harvey), Fernande (feu Grégoire Larouche, feu Maurice Guay), Raymond (Jeanne Lavoie), Thérèse Gilbert-Girard (feu André Duval). Il laisse également dans le deuil le fils de son épouse, Egidio Trépanier, les membres de la famille de feu Mme Marie-Claude Munger ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier Mme Diane Dufour et M. Jean-Yves Simard qui ont entouré Lauréat et en ont pris grand soin pendant cinq ans ainsi que les membres du personnel de la Résidence des Années d'Or pour leur efficacité. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Parkinson du Québec. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



LALANCETTE (M. J. Emmanuel)

Le 22 juin 2010, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi à l'âge de 83 ans, M. J. Emmanuel Lalancette, époux de dame Lise Lortie, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu Mme Isabelle Gagné et de feu M. Jean Lalancette. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 25 juin 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 26 juin 2010 de 9h à 10h45 à



l'Alliance funéraire du Royaume
Résidence Chicoutimi

520, boul Saguenay Est Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 11h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium de la résidence Chicoutimi. Outre son épouse Mme Lise Lortie, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Serge Lalancette (Christine Dumais), Marc (Suzanne Amiot), Bruno (Denise Bégin), Guy (Josée Dorion), Lucie (Yves Brunet), François, Francine (Pierre Salette); ses petits-enfants: Véronique, Simon, David-Alexandre, Sébastien, Gabriel, Mya, Guillaume, Camille, Ann-Julie, Cinthia, Sabrina, Amélie, Michaël ainsi que plusieurs arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Jean-Joseph Lalancette, feu Roland (feu Rita Lacerte), feu Jeanne-Marie (feu Augustin Bergeron), feu Vincent, feu Pierre-Julien (feu Madeleine Gauthier), feu Jacques (feu Henriette Savard), feu Simone (feu Georges Thibodeault), Benoît (Édith Tremblay), feu Claude, Yves (Jeannine), Andrée et Andrée-Anne. Il était le beau-frère de: feu Jacques Lortie (Mirille Grenier) et Nicole (Guy Lamoureux). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation sur la pointe des pieds sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



LAROUCHE (Mme Marcelle Lavoie)

Le 22 juin 2010 est décédée au CSSS Cléophas Claveau, à l'âge de 76 ans et 9 mois, Mme Marcelle Lavoie, épouse de M. Joseph Larouche, demeurant à La Baie. Elle était la fille de feu dame Rose-Alma Caron et de feu M. Raoul Lavoie. La famille accueillera les parents et ami(e)s en présence des cendres le samedi 26 juin 2010 de 10h à 13 h 45 à la



Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Les funérailles auront lieu ce même samedi à 14 h à l'église Saint-Alphonse. L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Saint-Alphonse. La défunte laisse dans le deuil son époux: Joseph Larouche; ses filles: Sylvie et Nancy Larouche; sa petite-fille: Marie-Hélène Larouche (Guy Gravel); ses arrière-petits-enfants: Allison, Olivier et Laurie; ses frères et sœurs: Léon Lavoie (Irène Gauthier), Denise, Thérèse (Jean-Marie Tremblay), Jeannette (Jean-Marie Maltais), Marie (Ghislain Tremblay), Raynald (Ghislaine Waltzing), Murielle (Jean-Marie Bouchard), Gaby (Gaétan Tremblay); les beaux-frères et : feu Gérard Larouche (Marguerite Gravel), Gabrielle (feu Edouard Gagnon), Marc-Antoine, André (Madeleine Riverin), Thérèse (feu Marcel Bouchard), Julie (feu Jean-Marie Grenon) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

(Marco Fournier), Linda, Annie; ses petits-enfants chéris: Michaël, Marie-Eve, Marylou, Jade et Charles. Il était le frère de Marguerite Levesque (feu Robert Thibeault), feu Gérard (Lise Desrocher), feu Marie-Paule (feu Lionel Tremblay), feu Irène (feu Georges Moreau), feu Judith, Gaétanne (Alphonse Tremblay). Il était le beau-frère de: Huguette Tremblay (feu Valérien Gilbert), Desneiges (Ovilia Turbide), Welley (Carole Tremblay), Yvonne, Gaston (Giny Côté), feu Gérard (Monique Dufour). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci spécial à toutes les personnes qui nous ont soutenus. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



MALTAIS (M. Robert)

Le 19 juin 2010, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 71 ans et 7 mois, M. Robert Maltais, époux de Mme Adrienne Lavoie demeurant rue de la Loire, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 26 juin 2010 à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 12 h 30 à l'église St-Dominique. Après les funérailles, M. Maltais sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Aida Desgagné et de feu M. William Maltais. Outre son épouse, Mme Adrienne Lavoie, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marie-Estelle (feu Alphonse Lemieux), Roland (feu Ruth Côté, Solange Bilodeau), Colette (feu Louis-Philippe St-Gelais), Jean-Guy (Dolores Côté), Carmen (André Tremblay). Il était aussi le frère de: feu Paul-Émile (Rosa Girard), feu Lucien (Géraldine Tremblay), feu Jacqueline (feu Henri Bouchard), feu Ghislaine (René Côté (Patricia Jean)), feu Claircy (feu Albert Paquet). Il était le gendre de: feu Mme Jeanne Tremblay et de feu M. François Lavoie. Il était le beau-frère de: Louise Lavoie, Nicole (Gérard Côté), Colette (René Gagnon), Carmen (Carol Bouchard), Germain (Francine Comeau), Jeannine (James Mc Eachren), Mario (Johanne Jacques). Il laisse également dans le deuil sa filleule Audrey Girard, son filleul Réal Maltais et ses amis M. Jean-Louis Tremblay et M. Ghislain Gagnon, ainsi que de nombreux autres neveux, nièces, parents et amis. Un merci spécial au département 6 du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière et à Mme Emond, infirmière au CLSC de la Jonquière, pour les bons soins prodigués à M. Maltais. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des maladies pulmonaires du Québec. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



LÉVESQUE (M. Raymond)

Le 23 juin 2010 est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 75 ans et 10 mois, M. Raymond Lévesque, époux de Mme Noëlla Tremblay, demeurant rue Dablon, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la



Résidence funéraire du Saguenay
2580, rue St-Dominique
Jonquière

le vendredi 2 juillet 2010 de 12 h 30 à 14 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 2 juillet 2010 à 14 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront inhumées au cimetière Jonquière. Il était le fils de feu Mme Maria Belley et de feu M. Charles Lévesque. Outre son épouse Mme Noëlla Tremblay, il laisse dans le deuil ses enfants: Marlène Lévesque

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

IN MEMORIAM

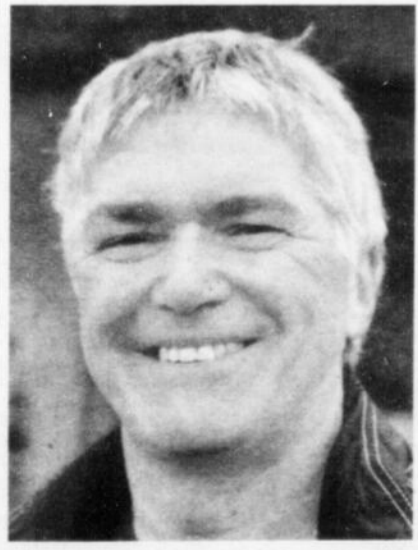
LEBLANC (M. Serge)

Le 20 juin 2010, est décédé entouré de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 59 ans et 8 mois, Serge Leblanc, époux en 1res noces de feu Nicole Sauvé et en 2es noces de Martine Beaulieu. Il était le fils de feu Jean-Paul Leblanc et de feu Eliette Deschênes. La famille accueillera les parents et amis à la Maison Funéraire



Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 rue Ste-Famille
Jonquière

Le vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 25 juin 2010 à 11 h à l'église St-Matthieu. M. Leblanc sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron. Il laisse dans le deuil outre son épouse Martine, sa fille adorée Josianne (Olivier Girard); les enfants de Martine: Véronique Jean (Jonathan Tremblay), Marianne (Frédéric Bouchard) et Guillaume; ses petits-enfants chéris: Zachary, Andréanne et Gabriel; ses frères et sœurs: Ginette (Michel Lavoie), Louise (Jean-Pierre Villeneuve), Pierre (Claire Villeneuve) et Sylvie (Marcel Ouellet); son filleul François; sa belle-mère Laurette Racine (feu Marcel Beaulieu); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Beaulieu: Guy (Monique Tessier), Réjeanne, Carole (Luc Chamberland), Christian, Louise, Jacques (Rose-Marie Rousseau), Édith et Nicole (Guy Belley); sa belle-mère Lydia Rozon (feu Noé Sauvé); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Sauvé: feu Réjeanne, Micheline (Jacques Campeau) et Richard Masse ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il laisse aussi dans la peine ses collègues de la Commission scolaire de la Jonquière où il a œuvré pendant 35 ans. Un remerciement spécial à Adrienne au département de médecine de jour du CSSS de Chicoutimi. Une grande reconnaissance à Ginette, Michel, Louise et Jean-Pierre pour leur présence et leur support. Pour rendre hommage à M. Leblanc et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051, courriel: info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maisons funéraires Nault & Caron.



Ce sont les épreuves qui nous révèlent. Elles nous mettent au défi de nous dépasser et de nous voir dans notre propre réalité.

AVIS DE DÉCÈS



MORIN (M. Alfred "dit Freddy")
Le 23 juin 2010 est décédé au CSSS de Chicoutimi (pavillon St-Vallier), à l'âge de 85 ans et 7 mois, M. Alfred Morin "dit Freddy", époux de feu Mme Rita Gagnon, demeurant à Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Lumina Thibault et de feu M. Alfred Morin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 28 juin 2010 de 12 h à 15 h à



Alliance funéraire du Royaume
Résidence Ste-Claire
345, rue St-Armand, Chicoutimi
La célébration d'adieu aura lieu ce même jour, le lundi 28 juin 2010 à 15 h, à la chapelle de la 5e saison, salon Ste-Claire. Il a été incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium Ste-Claire. Il laisse dans le deuil ses fils : Rosario Morin (Josée Babineau), Daniel (Gina L'Espérance) et Serge (Micheline Girard); ses petits-enfants : Audrey Morin (Sylvio Parent), François (Marie-Andrée Chéné), Cynthia et Kevin; ses arrière-petits-enfants : Chloé et Antoine Morin, Mickaël et Mégan Parent. Il était le frère de feu Rosario Morin (feu Emilia Bouchard), feu Germaine (feu Thomas Tremblay), feu Jean-Paul (feu Simone Desgagné), feu Joseph-Eugène (Jeanne d'Arc Dassylva), Pâquerette (1res noces - feu Sylvio Savard et 2es noces feu Lionel Fortin). Il était le beau-frère de feu Gustave Gagnon (feu Cécile Desbiens), feu Isidore (feu Gemma Boudreault), Roland (Rita), feu Jean-Joseph (Jeannine Savard), Georges-Henri (Noëlla Desgagné), Ovilva, feu Anita (feu André

Duguay), feu Lorette (feu Uldéric Maltais), feu Année et Gemma (feu Jean-Paul Parenteau). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



POTVIN (M. Normand)
Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 23 juin 2010, à l'âge de 84 ans, M. Normand Potvin, époux de feu Mme Annette Perron, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au



Maison Marc Leclerc
Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien
le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 10 h à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il était le frère de : feu Juliette (feu Louis-Arthur Gagnon), Médéric (Lucienne Potvin), feu Almas (feu Gertrude Fortin), Eva (feu Jean-Baptiste Dumas), Yvette (feu Mériède Ménard), feu Marcel (feu Marie-Alma Turcotte), feu Jean-Baptiste, feu Marie-Thérèse; le beau-frère de : feu

Marie Perron (feu René Maltais), feu Naida Perron (feu Honorius Lévesque), feu Joseph Perron, feu Adrien Perron (Thérèse Leblanc), feu Arthur Perron (Yvonne Brassard), feu Patrick Perron (feu Mugette Mandeville). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb et membre honoraire de la Garde Paroissiale. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mmi@maison-marc-leclerc.com **Direction Funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

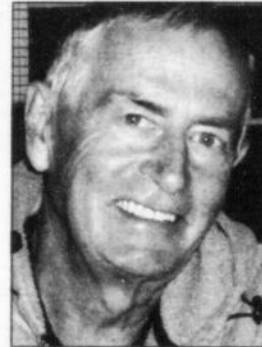


SASSEVILLE (M. Égide)
Le 23 juin 2010 est décédé au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 76 ans et 2 mois, M. Égide Sasseville, époux de Mme Murielle Roy, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funerarium Hébert et fils
83, rue De Quen
Dolbeau-Mistassini
le vendredi 25 juin 2010 de 19 h à 22 h, et le samedi 26 juin 2010, jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles de M. Égide Sasseville seront célébrées le samedi 26 juin 2010 à 10 h 30 à l'église Saint-Michel, secteur Mistassini. La dépouille mortelle a été confiée au crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Léon Sasseville et de feu Mme Anna-Marie Gagnon. Outre son épouse,

Mme Murielle Roy, il laisse dans le deuil ses enfants : Suzan, André (Johanne Lambert) et Marie-Claude (Pierre Michaud); ses petits-enfants : Daniel, François, Stéphane, Gabriel, Marie-Eve, Cathie, Maxime, Vicky, Virginie, Emilie et Alex; ses frères et sœurs : feu Alias (Thérèse Morissette), feu Fernande (feu Fernand Bouchard), Loretta (feu Jacques Lalancette), Rose-Aline (Camil Gagné), Léon-Guy (Madeleine Gagnon), Yvonne (Bernard Gaudreault), Deniset (Marcel Bouchard), Ovetta (Gaston Imbeault), France (Bernard Briand), Francine (Gérald Ouellet) et Clermont (Gisèle Ménard); ses beaux-frères et belles-sœurs : Jean-Yves (Claudette Vézina), Réal (feu Pierrette Bélanger), Gaby (Lise Trudel), Raymond (Anne Simard et ex-épouse Denise Girard), Lise (Pierre Villeneuve) et Hélène (Laurent Dubois) ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet : www.fondationcentremariachapdelaine.ca Pour informations : téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057, courriel : info@hebertetfils.com et site Internet : www.hebertetfils.com **Direction funéraire : Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



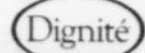
POULIOT (M. Jean-Jacques)
Le 22 juin 2010, est décédé à sa résidence de Saint-Félix d'Ottis, à l'âge de 69 ans, M. Jean-Jacques Pouliot, époux de dame Andrée Bouchard demeurant à Ville de La Baie. Il était le fils de feu dame Jeanne-Ida Tremblay et de feu M. Paul Pouliot. Selon les volontés du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Un temps de condoléances aura lieu après les funérailles. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 11 h à l'église Saint-Alphonse

L'inhumation des cendres aura lieu au cimetière Saint-Alphonse. Il laisse dans le deuil son épouse Andrée Bouchard; ses enfants : Jean-François et Sonia (Gervais); ses petits-enfants : Jean-Sébastien et Francis, Félix et Chloé; ses frères et sœurs : Michelle (Guy), Mireille (Michel), Pierre-Paul (Louise), Andrée (Jean-Paul), Louis (Gaétane), et feu Alain ainsi que la famille Bouchard et de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un remerciement spécial au docteur Denise Francis et au personnel du CLSC de La Baie ainsi que qu'aux parents et amis l'ayant supporté et aimé tout au long de son combat. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Société canadienne du cancer, 930, rue Jacques-Cartier Est, local B-210, Chicoutimi (Québec) G7H 7K9. Pour informations : bureau : (418) 697-1285, télécopieur : (418) 697-7875, courriel : coopdujrd@bellnet.ca.



Direction funéraire : Coopérative funéraire du Fjord (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

parents et amis à la Maison funéraire



Nault et Caron, Réseau Dignité
2033, rue Ste-Famille
Jonquière

Les heures d'accueil sont le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 11 h à l'église St-Mathieu. Elle laisse dans le deuil ses enfants : feu André, Lise (Benoît Beauseigle), Raymond, Gilles (Françoise Bouchard); son petit-fils : Jean Benoît (Véronique Julien); ses frères et sœurs : feu Marie-Ange (feu Donat Déry), feu Philippe (Jeannette Girard), feu Lucien (feu Rita Bergeron), feu Robert (feu Fernande Simard), feu Thérèse (feu Raymond Dufour), Madeleine (Jean-Eric Tremblay), feu Louis-Marie ainsi que de nombreux neveux et nièces parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Simard et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-542-6051 courriel : info@naultetcaron.com, www.naultetcaron.com **Direction funéraire : Maisons funéraires Nault & Caron.**



TREMBLAY (Mme Francine)
Est décédée à sa résidence le 21 juin 2010, à l'âge de 67 ans, Mme Francine Tremblay, fille de feu M. Ernest Tremblay et de feu dame Alice Gaudreault, demeurant à Petit-Saguenay. Mme Tremblay ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le samedi 26 juin 2010 à 11 h à l'église St-François d'Assise de Petit-Saguenay
La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Elle fut enseignante pendant 35 ans à la Commission scolaire de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs : Suzette (Claude Gaudreault), Gustave, Guillaume, Fleurette (Gérald Houde); son filleul : Sébastien Houde Tremblay (Valérie Dostie); ses neveux et nièces : Marina Gaudreault (Daniel Lalancette), Robin (Vicky Gagné), Daniel, Denis (Sonia Dion), Josée Côté (Thierry D'Entremont) ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui désirent offrir un don, le faire parvenir à la Fondation de la fabrique de Petit-Saguenay. Pour rendre hommage à Mme Tremblay et pour signer le livre des invités visitez le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com



Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

IN MEMORIAM

RENALD (Dr Richard)



Le 20 juin 2010 est décédé à Québec, à l'âge de 64 ans, Dr Richard Renald, fils de feu M. Paul-Edouard Renald et de feu Mme Anne-Marie Laforge, demeurant à Québec autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 25 juin 2010, à la résidence funéraire



Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le vendredi 25 juin 2010 de 19 h à 22 h et le samedi à compter de 12 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 26 juin 2010 à 14 h à la chapelle Gravel & Fils de Chicoutimi. Dr Richard Renald était chirurgien dentiste. Il laisse dans le deuil, son frère et ses sœurs : Angéline (Albert Santerre), Hélène (Pierre Petit), Pierre (Louise Champagne), Françoise (Guy Dufour). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces : Jean-François et Annie Santerre, Jérôme Petit, Elisabeth et Alexandra Renald ainsi de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage au Dr Renald et pour signer le livre des invités en ligne rendez-vous sur notre site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraire : Résidences funéraires Gravel & Fils.**

IN MEMORIAM

SAULNIER (Mme Thérèse Ouellet)



Est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, le 21 juin 2010, à l'âge de 75 ans, Mme Thérèse Ouellet, épouse de feu M. Jean-Marc Saulnier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

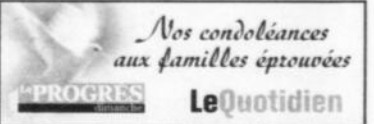


Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, rue Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : le vendredi 25 juin 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 26 juin 2010 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denis Saulnier, Réjean (Suzanne Poitras), Gaëtan (Monique Faucher), Gilbert, Gisèle (André Tardif), Diane (Eric Auger), Rémi (Isabelle Vincent); ses petits-enfants : Valérie, Krystal (Frédéric), Julie (Edouard), Stéphanie (Bastien), Anne-Marie (Pierre-Olivier), Mathieu, Vincent, Olivier, William, Jeanne; ses frères et sœurs : Aurélien Ouellet (feu Florence Munger), Ghislain (Marguerite Munger), Majella (Benoît Paradis), Majellaine, Irma, Léonard (Cécilia Gagnon), Rachel (Alain Roy); ses beaux-frères et belles-sœurs : feu Edmond Saulnier (feu Carmen Bouchard), feu Adéla (feu Lorenzo Girard), feu Réal (feu Annette Savard), feu Yvonne (feu Aimé-Louis Girard), feu Gemma (feu Omer Simard), feu François-Joseph (feu Marie-Blanche Tremblay), feu Georges (Cécile Labrie), feu Guy (Lucienne Gauthier), feu Marianne (feu Jos-Nap Tremblay). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille tient à remercier Mme Lise Tremblay du CLSC et Mme Line Tremblay pour les bons soins prodigués à Mme Ouellet. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Société canadienne de la sclérose en plaques sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Ouellet et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information : 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur : 418-543-7241, courriel : info@graveletfils.com, www.graveletfils.com **Direction funéraires : Résidences funéraires Gravel & Fils.**



SIMARD (Mme Cécile)
Est décédée à la Résidence Georges-Hébert, le 21 juin 2010, à l'âge de 73 ans et 3 mois, dame Cécile Simard. Elle était la fille de feu M. Louis Simard et de feu dame Josephine Morin. La famille recevra



Dans une situation difficile, posez-vous la question: Que ferait la partie de moi, la plus courageuse, la plus forte, la plus aimante en cet instant même? Et faites-le.

MESSES ANNIVERSAIRES



CHAYER
(Mme Chantale Desmeules)

Chantale,
Le temps passe et pour nous la vie continue malgré notre chagrin. Une année s'est écoulée sans ton sourire, ta joie de vivre, ta bonté, ta générosité, ton amour. Il faut apprendre à se passer de toi, mais tu nous manques énormément. Ce temps qui s'enfuit n'effacera jamais dans nos cœurs ce que tu as été pour nous: Une épouse bien-aimée, une mère exceptionnelle, une soeur d'une immense générosité.

De ta famille qui t'aime à jamais. La messe anniversaire de Mme Chantale Desmeules Chayer, épouse de M. Gilles Chayer, demeurant chemin St-André, Jonquières sera chantée le dimanche 27 juin 2010 à 11 h à l'église St-Raphaël, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister.

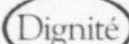


Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



POULIN (Mme Elcey)

La messe anniversaire de Mme Elcey Poulin, conjointe de M. Idola Martel, demeurant à La Baie sera célébrée le dimanche 27 juin 2010 à 9 h à l'église St-Alphonse, La Baie. Parents et amis sont invités à y participer.



Direction funéraire Résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité.

PRIÈRE



SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.). Signé: M.F.

Sport étudiant

L'apport de Moffatt reconnu

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI — L'Almatois d'origine, Jacques Moffatt, a vu sa contribution au développement du sport étudiant reconnue lors de la dernière rencontre du conseil d'administration de la Fédération québécoise du sport étudiant (FQSE). À cette occasion, le président de l'organisme provincial, Yves Paquette, lui a remis le Sablon d'honneur pour le secteur collégial afin de souligner son apport exceptionnel.

« Jacques Moffatt a été, tout au long de sa carrière, un des piliers du sport étudiant, qu'il a marqué de façon particulière, et ce, autant par son engagement, sa vision, son expérience et ses qualités de rassembleur, que par sa détermination à assurer un service exemplaire à ses pairs et aux étudiants, ce qu'il a toujours fait avec passion », a indiqué M. Paquette.

Bâtisseur dans l'âme

Au cours des 40 années qu'il a passées au Sport étudiant, Jacques, qui est l'un des fils d'Édouard Moffatt et père de la chanteuse Ariane Moffatt, a été partie prenante de plusieurs initiatives qui ont largement contribué à façonner ce vaste réseau, souligne-t-on dans un communiqué. On cite la mise en place des programmes AAA collégiaux et à la rédaction des paramètres des programmes A, AA et AAA, au Bol d'or du football étudiant, à la création et au développement des ligues AAA scolaires en basket-ball et football ou encore au Mois de l'éducation physique et du sport étudiant entre autres.

Jacques Moffatt a obtenu son diplôme en sciences de l'éducation du Centre d'études universitaires de Trois-Rivières. Il a immédiatement commencé sa carrière au sein du réseau du sport étudiant à titre de conseiller à la vie étudiante puis de responsable des sports au Cégep de Trois-Rivières où il a activement contribué à la mise en place d'un service des sports multidisciplinaires regroupant une quinzaine d'équipes intercollégiales et programmation intramuros. C'était le début de l'histoire des Diablos.

diatement commencé sa carrière au sein du réseau du sport étudiant à titre de conseiller à la vie étudiante puis de responsable des sports au Cégep de Trois-Rivières où il a activement contribué à la mise en place d'un service des sports multidisciplinaires regroupant une quinzaine d'équipes intercollégiales et programmation intramuros. C'était le début de l'histoire des Diablos.

« Jacques Moffatt a été, tout au long de sa carrière, un des piliers du sport étudiant. »

— Yves Paquette

Par la suite, il quitte la région trifluvienne pour travailler, de 1973 à 1989, à la Fédération des associations sportives collégiales du Québec (FASCQ). Directeur des programmes à la Division Nord-Est, il a ainsi coordonné plusieurs championnats de division Nord-Est ainsi que des championnats provinciaux collégiaux au Peps de l'Université Laval. Il a également participé activement à la vie sportive dans la région de Québec entre autres comme membre du comité de sélection et organisateur du gala de l'athlète de la région de Québec.

En 1989, dans la foulée de fusion du sport scolaire, collégial et universitaire, il devient directeur des programmes secteur scolaire et directeur des programmes pour les trois secteurs à la Fédération québécoise du sport étudiant. Finalement, sa vaste connaissance du réseau et la reconnaissance de ses pairs lui ont même permis de terminer sa carrière en assumant la direction par intérim des programmes universitaires ainsi que la direction générale de la fédération. □



Le président de la FQSE, Yves Paquette (à gauche), a remis, non sans émotion, un Sablon d'honneur à l'Almatois d'origine Jacques Moffatt, dont « l'empreinte au sein du réseau est profonde et durable ».

(Courtoisie)



// LE TOURNOI SENIOR EN BRANLE

Le tournoi de baseball senior s'est mis en branle, hier soir, au stade Richard-Desmeules à Jonquières. Dans le premier match, Alma a vaincu les Étoiles Sag-Lac par la marque de 1-0 tandis que Saint-Marc-des-Carières a eu raison de la Zone 10-0. Il y a six matchs à compter de 11 h aujourd'hui, dont celui d'ouverture officielle. La finale est prévue dimanche à 17 h.

(Photo Michel Tremblay)

Calendrier du pêcheur 2010

	matin	midi	soir
25 juin	🐟	🐟	🐟
26 juin	🐟	🐟	🐟
27 juin	🐟	🐟	🐟

majeur
mineur

LeQuotidien
Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

Concessionnaires **LEGEND® et MERCURY** n° 1 sur l'eau

16 PROSPORT SC
8 499 \$ | 153 \$ par mois

Bateau, Mercury 15 EL 4-temps et remorque Glide-on

Ensemble valeur supérieure 1346 \$ inclus

2369, route 170, Laterrière
418-678-2481

631714

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

G	P	MOY.	DIFF.
Atlanta	42	31	575
New York	41	31	569 1/2
Philadelphie	38	32	543 2 1/2
Floride	35	37	486 6 1/2
Washington	33	40	452 9

SECTION CENTRALE

G	P	MOY.	DIFF.
St. Louis	40	32	556
Cincinnati	40	33	548 1/2
Milwaukee	32	40	444 8
Chicago	32	40	444 8
Houston	28	45	384 12 1/2
Pittsburgh	25	46	352 14 1/2

SECTION OUEST

G	P	MOY.	DIFF.
San Diego	42	30	583
San Francisco	39	32	549 2 1/2
Colorado	38	33	535 3 1/2
Los Angeles	38	33	535 3 1/2
Arizona	28	45	384 14 1/2

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIFF.
New York Mets	41	31	569
San Francisco	39	32	549 1 1/2
Cincinnati	40	33	548 1 1/2
Philadelphie	38	32	543 2
Colorado	38	33	535 2 1/2
Los Angeles	38	33	535 2 1/2
Florida	35	37	486 6
Washington	33	40	452 9
Chicago Cubs	32	40	444 9
Milwaukee	32	40	444 9

MERCREDI 23 JUIN

Houston @ San Francisco 3

JEUDI 24 JUIN

San Francisco @ Houston 7

VENREDI 25 JUIN

Lanceurs probables

San Diego (Richard 4-4) en Floride (Volstad 4-6), 19h10.

SAMEDI 26 JUIN

San Diego en Floride, 19h10.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	AVG.	
Prado Atl	71	307	53	103	336
Byrd ChiC	70	267	40	87	326
Ethier LAD	54	209	33	68	325
AdGonzalez SD	71	260	40	82	315
Pujols StL	70	257	40	80	311
Polanco Phi	60	251	36	78	311
Holliday StL	69	265	42	82	309
AMcCutchen Pgh	70	263	45	81	308
Votto Cin	67	250	45	77	308
BPhillips Cin	72	290	55	89	307

POINTS: BPhillips, Cincinnati, 55; Prado, Atlanta, 53; Kemp, Los Angeles, 50; Uggla, Floride, 50; JosReyes, New York, 48; KJohnson, Arizona, 47; Tulowitzki, Colorado, 47.

POINTS PRODUITS: DWright, New York, 56; Glauz, Atlanta, 55; Hart, Milwaukee, 54; Howard, Philadelphie, 52; Gomes, Cincinnati, 50; AdLaRoche, Arizona, 50; McGehee, Milwaukee, 50; Pujols, St. Louis, 50.

COUPS SÛRS: Prado, Atlanta, 103; BPhillips, Cincinnati, 89; Byrd, Chicago, 87; Braun, Milwaukee, 86; AdGonzalez, San Diego, 82; Holliday, St. Louis, 82; Howard, Philadelphie, 82.

DOUBLES: Byrd, Chicago, 25; Werth, Philadelphie, 25; KJohnson, Arizona, 23; Loney, Los Angeles, 22; Braun, Milwaukee, 21; BPhillips, Cincinnati, 21; Prado, Atlanta, 21; ASoriano, Chicago, 21; Torres, San Francisco, 21.

TRIPLES: Victorino, Philadelphie, 7; SDrew, Arizona, 6; JosReyes, New York, 6; AEscobar, Milwaukee, 5; Morgan, Washington, 5; Pagan, New York, 5.

CIRCUITS: Hart, Milwaukee, 18; Dunn, Washington, 17; Reynolds, Arizona, 17; AdGonzalez, San Diego, 16; Pujols, St. Louis, 15; Roden, Cincinnati, 15; Votto, Cincinnati, 15.

BUTS VOLÉS: Bourn, Houston, 21; JosReyes, New York, 19; AMcCutchen, Pittsburgh, 18; Victorino, Philadelphie, 16; Morgan, Washington, 15; Stubbs, Cincinnati, 15; Pagan, New York, 14; Theriot, Chicago, 14.

LANCEURS - Jimenez, Colorado, 13-1; Wainwright, St. Louis, 10-4; Carpenter, St. Louis, 9-1; Pelfrey, New York, 9-2; DLowe, Atlanta, 9-5.

RETRAITS: Lincecum, San Francisco, 113; Haren, Arizona, 109; Gallardo, Milwaukee, 103; Kershaw, Los Angeles, 103; Wainwright, St. Louis, 101; Halladay, Philadelphie, 98; JoJohnson, Floride, 98.

SAUVETAGES: Capps, Washington, 22; BWilson, San Francisco, 20; HBell, San Diego, 19; FCordero, Cincinnati, 19; Lindstrom, Houston, 16; Nunez, Floride, 16; Broxton, Los Angeles, 16; FRodriguez, New York, 16.

GOLF

PGA

CROMWELL, Conn. - Les résultats du jeudi à l'issue de la première ronde du championnat Travelers du circuit de la PGA et disputé au terrain TPC River Highlands.

Mathew Goggin	32-32-64
Padraig Harrington	33-31-64
Charlie Wi	33-31-64
Justin Rose	33-31-64
Bubba Watson	35-30-65
Corey Pavin	31-34-65
Ben Curtis	32-33-65
Kevin Sutherland	32-33-65
Vijay Singh	32-33-65
Matt Jones	31-34-65
Aron Price	33-32-65
Joe Durant	33-33-66
Billy Mayfair	33-33-66
Jerry Kelly	33-33-66
David Toms	33-33-66
Greg Chalmers	32-34-66
Tim Herron	32-34-66
Steve Elkington	32-34-66
Jason Bohn	32-34-66
Kevin Johnson	33-33-66

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

G	P	MOY.	DIFF.
New York	45	27	625
Tampa Bay	43	29	597 2
Boston	43	30	589 2 1/2
Toronto	39	34	534 6 1/2
Baltimore	20	52	278 25

SECTION CENTRALE

G	P	MOY.	DIFF.
Minnesota	40	32	556
Detroit	39	32	549 1/2
Chicago	37	34	521 2 1/2
Kansas City	30	43	411 10 1/2
Cleveland	26	45	366 13 1/2

SECTION OUEST

G	P	MOY.	DIFF.
Texas	43	28	606
Los Angeles	41	33	554 3 1/2
Oakland	34	40	459 10 1/2
Seattle	30	42	417 13 1/2

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY.	DIFF.
Tampa Bay	43	29	597
Boston	43	30	589 1/2
Los Angeles Angels	41	33	554 3
Detroit	39	32	549 3 1/2
Toronto	39	34	534 4 1/2
Chicago	37	34	521 5 1/2
Oakland	34	40	459 10
Seattle	30	42	417 13
Kansas City	30	43	411 13 1/2
Cleveland	26	45	366 16 1/2

CALENDRIER INTER-LIGUES

MERCREDI 23 JUIN

St. Louis 1 Toronto 0

Colorado @ Boston 6

Floride 7 Baltimore 5

Texas 13 Pittsburgh 3

Cincinnati @ Oakland 0

Mets de N.Y. @ Detroit 0

San Diego @ Tampa Bay 4

Milwaukee @ Minnesota 3

Philadelphie 7 Cleveland 6

Seattle @ Cubs de Chicago 1

Kansas City 1 Washington 0

Chicago White Sox @ Atlanta 2

L.A. Angels @ Dodgers de L.A. 1

Yankees de N.Y. @ Arizona 5 (10 manches)

JEUDI 24 JUIN

St. Louis @ Toronto 5

Floride @ Baltimore 11

Detroit @ Mets de N.Y. 5

San Diego @ Tampa Bay 5

Minnesota @ Milwaukee 5

Cleveland @ Philadelphie 12

Atlanta @ Chicago White Sox 2

Cubs de Chicago @ Seattle 2 (13 manches)

Pittsburgh au Texas, 20h05.

Boston au Colorado, 20h40.

Dodgers de L.A. @ L.A. Angels, 22h05.

VENREDI 25 JUIN

Lanceurs probables

Chicago Cubs (Zambrano 3-5) @ Chicago White Sox (Peavy 6-5), 16h05.

Philadelphie (Halladay 8-6) @ Toronto (Litsch 0-1), 19h05.

Washington (J.Martin 0-3) @ Baltimore (Arrieta 2-1), 19h05.

Arizona (E.Jackson 4-6) @ Tampa Bay (Niemann 6-1), 19h10.

Cleveland (Laffey 0-1) @ Cincinnati (Harang 5-7), 19h10.

Minnesota (Slowey 7-4) @ N.Y. Mets (Pelfrey 9-2), 19h10.

Detroit (Oliver 0-0) @ Atlanta (Medien 4-1), 19h35.

Houston (Moehler 0-4) @ Texas (C.Lewis 7-4), 20h05.

Seattle (Rowland-Smith 1-6) @ Milwaukee (Bush 2-5), 20h10.

St. Louis (Suppan 0-2) @ Kansas City (Greinke 2-8), 20h10.

Colorado (Francis 2-2) @ L.A. Angels (Jer.Weaver 7-3), 22h05.

Pittsburgh (B.Lincoln 0-1) @ Oakland (Sheets 2-7), 22h05.

N.Y. Yankees (Sabathia 8-3) @ L.A. Dodgers (Padilla 1-1), 22h10.

Boston (Wakefield 2-5) @ San Francisco (J.Sanchez 5-5), 22h15.

SAMEDI 26 JUIN

Minnesota @ Mets de N.Y., 13h10.

St. Louis @ Kansas City, 14h10.

Houston au Texas, 15h05.

Detroit @ Atlanta, 16h00.

Philadelphie c. Toronto, 16h05. (à Philadelphie)

Washington @ Baltimore, 16h05.

Arizona @ Tampa Bay, 16h05.

Seattle @ Milwaukee, 16h10.

Cubs de Chicago @ Chicago White Sox, 19h10.

Cleveland @ Cincinnati, 19h10.

Yankees de N.Y. @ Dodgers de L.A., 19h10.

Boston @ San Francisco, 19h10.

Pittsburgh @ Oakland, 21h07.

Colorado @ L.A. Angels, 22h05.

LES MENEURS

MJ	AB	P	CS	AVG.	
Cano NYY	72	282	53	102	362
Morneau Minn	69	248	47	86	347
Hamilton Tex	68	274	50	93	339
ISuzuki Sea	71	290	30	98	338
Beltre Bos	70	271	33	91	336
MiCabrera Det	68	258	51	84	326
Ordonez Det	61	236	42	77	326
DeJesus KC	71	274	37	89	325
Butler KC	72	281	37	91	324
Guerrero Tex	67	256	42	83	324

POINTS: Youkilis, Boston, 58; Crawford, Tampa Bay, 56; Cano, New York, 53; MiCabrera, Detroit, 51; Hamilton, Texas, 50; Andrus, Texas, 49; Gardner, New York, 49; Teixeira, New York, 49.

POINTS PRODUITS: MiCabrera, Detroit, 60; Guerrero, Texas, 58; Hamilton, Texas, 53; Konevko, Chicago, 52; Longoria, Tampa Bay, 52; TorHunter, Los Angeles, 51; Cano, New York, 50; ARodriguez, New York, 50.

COUPS SÛRS: Cano, New York, 102; ISuzuki,

Seattle, 98; Hamilton, Texas, 93; MYoung, Texas, 93; Beltre, Boston, 91; Butler, Kansas City, 91; DeJesus, Kansas City, 89.

DOUBLES: Butler, Kansas City, 23; Markakis, Baltimore, 23; Pedroia, Boston, 23; V.Wells, Toronto, 23; MYoung, Texas, 23; DeJesus, Kansas City, 22; TorHunter, Los Angeles, 22; Longoria, Tampa Bay, 22.

TRIPLES: Crawford, Tampa Bay, 6; Borbon, Texas, 4; Gardner, New York, 4; Span, Minn., 4.

CIRCUITS: JBautista, Toronto, 20; MiCabrera, Detroit, 19; Hamilton, Texas, 17; Konevko, Chicago, 17; V.Wells, Toronto, 16; Guerrero, Texas, 15; Morneau, Minnesota, 15; DOrtiz, Boston, 15; CPena, Tampa Bay, 15.

BUTS VOLÉS: Pierre, Chicago, 27; Crawford, Tampa Bay, 26; RDavis, Oakland, 26; Gardner, New York, 24; BUpton, Tampa Bay, 23; Podsednik, Kansas City, 20; Rios, Chicago, 20; ISuzuki, Seattle, 20.

LANCEURS - PHughes, New York, 10-1; Price, Tampa Bay, 10-3; Buchholz, Boston, 10-4; Pettitte, New York, 9-2; Lackey, Boston, 8-3; Lester, Boston, 8-3; Sabathia, New York, 8-3; FGarcia, Chicago, 8-3; Verlander, Detroit, 8-5; Pavano, Minnesota, 8-6.

RETRAITS: JerWeaver, Los Angeles, 107; Lester, Boston, 102; R.Romero, Toronto, 101; Liriano, Minnesota, 100; FERNANDEZ, Seattle, 97; JShields, Tampa Bay, 92; CLewis, Texas, 90.

SAUVETAGES: NFeiz, Texas, 20; Gregg, Toronto, 18; Rauch, Minnesota, 17; Soria, Kansas City, 17; Jenks, Chicago, 16; Aardsma, Seattle, 16; RSoriano, Tampa Bay, 16; Valverde, Detroit, 16; MRivera, New York, 16; Papelbon, Boston, 16.

LIGUE CAN-AM

Première moitié de saison

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Québec	19	7	731	
Brockton	16	10	615	3
Sussex	12	12	500	6
New Jersey	12	14	462	7
Worcester	11	15	423	8
Pittsfield	7	19	269	12

MERCREDI 23 JUIN

Brockton @ Pittsfield 9

Sussex @ Québec 7-3

Worcester @ New Jersey 9

JEUDI 24 JUIN

Pittsfield @ Québec 12

Sussex @ Worcester 7 (2^e partie)

New Jersey @ Brockton 5

Sussex @ Worcester 0, 17h00. (4 manches, reprise d'un match) (reais, pluie)

VENREDI 25 JUIN

Pittsfield @ Québec, 19h05.

Sussex @ Worcester, 19h05.

New Jersey @ Brockton, 19h05.

SAMEDI 26 JUIN

SPORTS

John Isner remporte le plus long match de tennis de l'histoire

6-4, 3-6, 6-7 (7), 7-6 (3) et 70-68!

ASSOCIATED PRESS

WIMBLEDON — L'Américain John Isner a finalement eu raison du Français Nicolas Mahut 70-68 dans la cinquième manche de leur match de premier tour du tournoi de Wimbledon, jeudi, remportant ainsi le plus long match de tennis de l'histoire.

Après avoir été interrompu deux fois en raison de la noirceur, le match a été repris avec les deux joueurs à 59-59. Le match s'est poursuivi sans que personne ne puisse inscrire le bris, jusqu'à ce qu'Isner ne frappe un revers que Mahut n'a pu retourner dans le 138^e jeu de la manche.

Isner, qui a terminé le match avec 112 as contre 103 pour Mahut, l'emporte donc 6-4, 3-6, 6-7 (7), 7-6 (3) et 70-68!

Le match a duré 11 heures et cinq minutes étalées sur trois jours. La cinquième manche à elle seule a nécessité 8 h 11 de jeu. Jeudi, 65 minutes ont été nécessaires pour disputer les 20 derniers jeux. Ce fut — de loin — le plus long match dis-

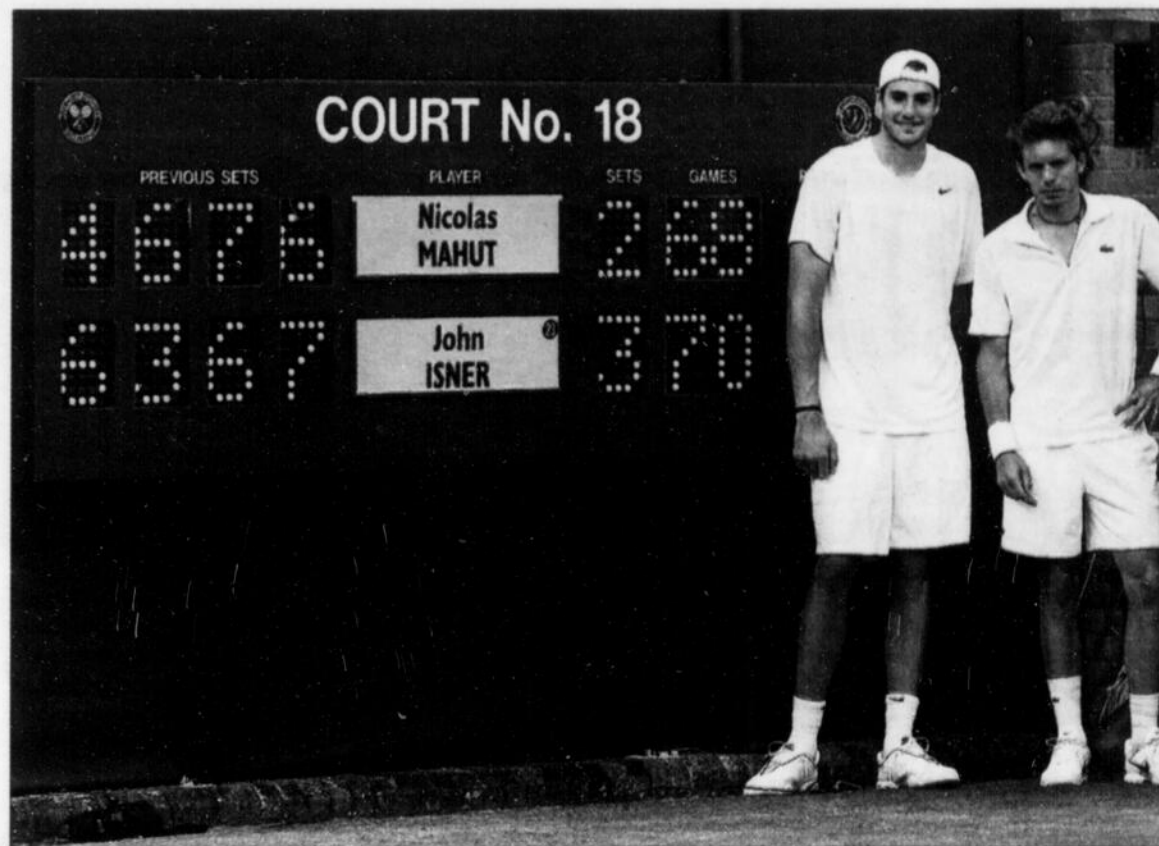
puté dans l'histoire du tennis, éclipsant un match de 6 h 33 lors des Internationaux de France 2004, alors que Fabrice Santoro avait défait Arnaud Clément.

« Quand vous jouez un match comme celui-là, dans une ambiance comme celle qui règne ici, vous ne ressentez pas vraiment la fatigue sur le court, a dit Isner, même si nous étions tous deux fatigués. »

Isner s'est écroulé après avoir gagné ce jeu final. En se relevant, il a lancé sa raquette au sol et s'est retourné vers Mahut, le pointant du doigt et applaudissant pour souligner leur face-à-face historique.

L'Américain a indiqué que c'était un honneur d'avoir joué cette rencontre, tandis que Mahut l'a qualifiée « du plus grand match jamais joué ».

« C'est dommage que quelqu'un ait dû perdre ce match, a dit Isner. Mais d'avoir pu partager ce moment avec lui fut un grand honneur. Je lui souhaite la meilleure des chances pour l'avenir et peut-être nous affronterons-nous de nouveau, mais cette fois, sans aller à 70-68. » □



L'Américain John Isner et le Français Nicolas Mahut ont posé devant le tableau indicateur après leur match marathon de 11 h 05, remporté 70-68 en cinquième manche par l'Américain.

(Photo PC)

Dernières coupes chez les Alouettes

Brouillette choisi

MIGUEL BUJOLD
La Presse

MONTREAL — Les huit équipes de la LCF devaient procéder à leurs dernières coupes, hier, et il n'y a eu aucune surprise parmi les neuf joueurs libérés par les Alouettes.

D.J. Boldin, Travis Key, Tanard Davis, Steven Holness, Ivan Brown, Taylor Scott, Scott Burley, Marcus Smith et Greg Middleton ont tous été remerciés. Or, seul Brown faisait partie de l'équipe en 2009, et tous à l'exception de lui et Holness sont des recrues.

L'organisation a cependant décidé de garder une recrue qui est bien connue des amateurs de football montréalais, soit l'ancien quart-arrière des Carabins de l'Université de Montréal, Marc-Olivier Brouillette, qui a obtenu sa place parmi les 46 joueurs réguliers de l'équipe.

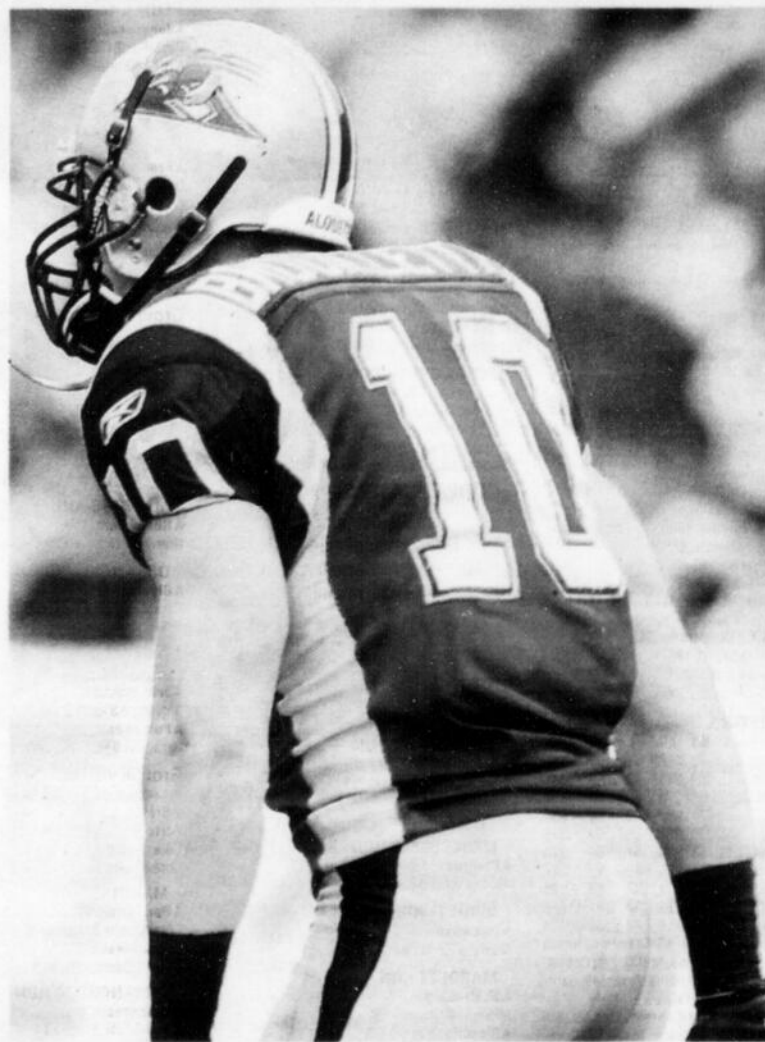
Utilisé au poste de secondaire du côté court, Brouillette a démontré un beau potentiel au cours des dernières semaines. Il sera utilisé au sein des unités spéciales en début de saison, mais le choix de troisième ronde

au dernier repêchage possède l'intelligence et les qualités athlétiques afin d'éventuellement contribuer en défensive.

« C'est un gros soulagement, et un rêve qui se réalise. D'avoir réussi à me tailler une place chez les champions de la Coupe Grey, alors qu'il y avait peu de places disponibles pour les nouveaux-venus, ça me rend extrêmement heureux », a commenté Brouillette, qui a été surpris de constater jusqu'à quel point l'esprit d'équipe qui règne chez les Oiseaux est bon.

« C'est ce qui m'a le plus surpris, de voir comment les gars avaient tous une bonne attitude. Même si plusieurs d'entre nous étions en compétition directe afin d'obtenir un emploi, un gagne-pain, les relations entre les gars étaient très bonnes. »

Les Alouettes ont également fait une place au petit Tim Maypray, une recrue de 22 ans qui a été l'une des révélations du camp d'entraînement. Un receveur qui peut également retourner des bottés, Maypray pourrait camper un rôle similaire à celui de Larry Taylor en 2008 et 2009. □



L'ancien quart des Carabins de Montréal, Marc-Olivier Brouillette, commencera la saison avec les unités spéciales chez les Alouettes de Montréal.

(Archives La Presse)



// REPÊCHAGE DE LA NBA

Il n'y a pas que la Ligue nationale de hockey qui tient son repêchage ces jours-ci. L'Association nationale de basket-ball (NBA) a tenu hier la première ronde de son événement. Les pauvres Wizards de Washington, auteurs d'une fiche de 26 victoires et 56 défaites, ont sélectionné John Wall de l'Université Kentucky, qui a maintenu une moyenne de 16,6 points par match. Il a été accueilli sur la scène par le commissaire David Stern.

(Photo AP)

À LA VEILLE DU REPÊCHAGE, DES CHOSES RESTENT EN SUSPENS CHEZ LE CH

LOS ANGELES — Le Tricolore a soumis jeudi des offres qualificatives à une dizaine de joueurs de son organisation, dont Carey Price, Maxim Lapierre, Tom Pyatt et Sergei Kostitsyn.

À l'heure actuelle, toutefois, l'attaquant Benoit Pouliot n'a pas reçu la sienne. L'équipe a jusqu'à lundi pour lui soumettre une offre qualificative, sans quoi il deviendra joueur autonome.

« Notre processus d'évaluation n'est pas terminé, a expliqué Pierre Gauthier. Ça devrait se régler d'ici lundi. Benoit est un bon joueur qui

nous a montrés beaucoup, mais qui doit continuer à s'améliorer. » Il ne faut donc pas croire que le CH a démissionné sur lui. Par contre, il reste à voir si Pouliot ne sera pas utilisé comme appât dans une transaction, ce week-end.

Le Suédois Mikael Johansson, qui a amorcé la saison à Hamilton avant de retourner en Suède, est dans une situation analogue à celle de Pouliot. L'état-major du Canadien n'a toujours pas pris de décision encore dans son cas.

Quant aux jeunes Gregory Stewart et Michael Busto, ils ont été avisés

que leurs services n'étaient plus requis par le Canadien.

Carey Price a donc reçu une offre qualificative, mais selon ce qu'avance ESPN, des discussions seraient déjà amorcées en vue d'un contrat à long terme.

Gauthier est demeuré vague sur le sujet. « C'est un processus qui commence lentement. On n'a pas à se donner de date limite. »

Il y a eu une date limite, en revanche, en ce qui a trait à l'embauche d'un entraîneur pour les Bulldogs de Hamilton.

(La Presse)

GAUTHIER N'OUBLIE PAS MARC-ANDRÉ BERGERON

SANTA MONICA, Calif. — Le Canadien va voir à la récupération du défenseur Marc-André Bergeron, qui a subi une opération à un genou cette semaine.

C'est ce qu'a laissé savoir le directeur général Pierre Gauthier, jeudi. « Nous allons nous occuper de lui, a-t-il affirmé. Quand viendra le temps de discuter de contrat, ce sera autre chose. Ce sont des dossiers différents. »

Bergeron sera libre comme l'air, à titre de joueur autonome sans compensation, le 1^{er} juillet.

(Presse Canadienne)



Marc-André Bergeron s'est blessé durant les séries.

(Archives)



// LES MEILLEURS ESPOIRS

Le repêchage de la Ligue nationale de hockey commencera demain, alors que la première ronde sera présentée à Los Angeles à 19 h. Les rondes 2 à 7 seront présentées samedi. Les meilleurs espoirs ont été présentés hier aux médias. Neuf des 10 premiers posent sur cette photo. On y voit, de gauche à droite sur la première rangée, Cam Fowler, Tyler Seguin, Brandon Gormley et Brett Connolly. À l'arrière, on voit Taylor Hall, Emerson Etem, Erik Gudbranson, Jack Campbell et Mark Pysyk. Les Oilers d'Edmonton détiennent le premier choix et devraient choisir entre Hall et Seguin. Pour ce qui est du Canadien de Montréal, il sélectionnera cinq fois, avec des choix de 1^{er}, 2^e, 4^e, 5^e et 7^e rondes. Il s'agira des 27^e, 57^e, 117^e, 147^e et 207^e choix.

(Photo AP)

>> POINTES DE PLUME

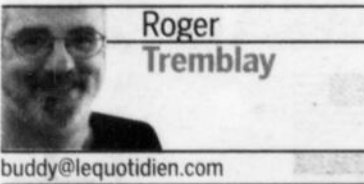
• Yves Hébert, de Télénét, qui vient de se porter acquéreur du FM 98, discute avec **Dominick Fortin**, descripteur des matchs des Sags au cours des trois dernières saisons. Il a été question de ce travail chez les Bleus la saison prochaine. L'employeur actuel de Fortin tient à le garder à son service et une rencontre serait même prévue dans les prochaines heures. Chose certaine, Fortin mange du hockey et il adore faire la description des parties des Sags. Il pourrait aussi animer une émission en plus.

• Incidemment, les gestionnaires des Sags imitent **Patrick Roy** et **Jacques Tanguay** des Remparts qui possèdent aussi leur station de radio (Info 800 AM). Un beau coup des Bleus dans ce dossier...

• Une émission du retour de 15 h à 18 h sera présentée au FM 98 où il sera abondamment question de sports, sans que ce ne soit une émission de sports. En plus de **Guy Carbonneau** et **Réjean Tremblay**, Hébert fera appel aussi plus souvent aux services de **Richard Martel** durant la semaine. Il entend donner aussi la chance aux jeunes animateurs de se faire valoir.

Repêchage de la Ligue nationale de hockey

Des Sags sans trop d'attente



Roger Tremblay

buddy@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Gabriel Vermette, Steve Lebel, Rock Régimbald et le nouveau-venu Guillaume Asselin ne surveilleront pas le prochain repêchage de la Ligue nationale de hockey comme les autres. Ces Saguenéens ne s'attendent pas à être réclamés par une équipe professionnelle, et ce, même si certains se sont retrouvés, à un moment ou à un autre, sur la liste de 150 joueurs émise par la Centrale de recrutement de la ligue durant la saison.

Gabriel Vermette
Le défenseur Gabriel Vermette

serait le plus surpris d'entendre son nom prononcé aujourd'hui ou demain.

« Ce ne sera pas plus grave que cela. Je n'ai reçu aucun appel des formations de la ligue. Je sais que mes chances sont minces pour cette année, mais comme je serai éligible encore l'an prochain, je vais me servir de cela comme élément de motivation. Je serais vraiment très surpris d'être réclamé. Ce sera juste partie remise », avoue le jeune vétéran.

Rock Régimbald

De son côté, Rock Régimbald abonde dans le même sens que son coéquipier.

« On ne sait jamais, mais il faut être réaliste. Je figurais sur la liste du CSR au cours de l'année, mais plus maintenant. Il existe toujours une petite lueur d'espoir, mais je ne me fais pas d'illusions. Moi aussi je me motiverai avec ça

pour connaître une bonne saison l'an prochain. Oui je serais déçu qu'on m'oublie, mais à 17 ans, je serai éligible l'an prochain. Ce ne sera pas la fin du monde », confie l'attaquant des Bleus.

Steve Lebel

Finalement, Steve Lebel, à l'instar de ses compagnons, ne croit pas que son nom sera retenu en fin de semaine.

« Je suis bien conscient que ça ne se fera pas cette année. J'ai reçu des appels de trois clubs cette saison, sans plus. Mais on ne sait jamais. Je ne serais pas déçu parce que je pourrais reprendre en 2011. Mais je veux connaître une bonne saison pour augmenter mes chances. Comme mes autres coéquipiers, je me suis remis aussi à l'entraînement afin d'être prêt pour le prochain camp », de terminer Lebel.

Guillaume Asselin

Guillaume Asselin, nouveau venu chez les Sags, demeure aussi un joueur à considérer lors de cette séance, même si sa dernière saison n'a pas été à la hauteur de ses attentes et de celles des équipes majeures.

Philippe Tremblay

Philippe Tremblay, originaire de Chicoutimi, ancien cerbère des Élités de Jonquière et gardien de l'Océanic de Rimouski est certainement celui dont les chances d'être réclamé sont les meilleures. À 6 pieds 2 pouces, 201 livres, Tremblay a connu une première saison dans l'ensemble très satisfaisante, même s'il a joué les seconds violons derrière Matthew Dopud. Il deviendra à coup sûr le gardien numéro un la saison prochaine. □

L'Italie imite la France

La Slovaquie élimine les champions en titre



Le Slovaque Robert Vittek célèbre son second but face à l'Italie.

AGENCE FRANCE-PRESSE

JOHANNESBURG - La Slovaquie tient le premier exploit de sa jeune histoire: elle a fait chuter l'Italie (3-2), tenante du titre éliminée, à la Coupe du monde 2010, et s'est qualifiée pour les 8^{es} de finale dès sa première participation, jeudi à l'Ellis Park de Johannesburg.

Un doublé de Robert Vittek (25, 73) et un but de Kamil Kopunek (89) ont renvoyé l'Italie à la maison. Revenue à 2-1 (Antonio Di Natale, 81), puis à 3-2 (Fabio Quagliarella, 90+2) dans une fin de match folle, l'Italie a poussé pour obtenir l'égalisation qui l'aurait qualifiée, mais sans réussite.

Avec la disparition de la France,

ce, les deux finalistes de la dernière édition sont éliminés... L'Italie est le quatrième champion du monde en titre à disparaître à l'issue du premier tour, après... l'Italie en 1950 (champion en 1938, pas de Coupe du monde entre-temps), le Brésil en 1966 et la France en 2002.

Si la jeune Slovaquie, redevenue indépendante le 1^{er} janvier 1993 après la partition de la Tchécoslovaquie, exulte, plus dure est la chute pour l'Italie, qui a trop fait confiance aux héros de 2006. Dépassés, à l'image de Fabio Cannavaro ou Gennaro Gattuso, ils n'ont jamais au long de ce tournoi justifié la confiance de Marcello Lippi, le sélectionneur champion

du monde revenu aux affaires en 2008 pour tenter le doublé.

La défense, surnommée le « Mur de Berlin » en 2006, n'a pas su contenir le duo offensif slovaque, Marek Hamsik-Robert Vittek (le passeur et le bulldozer), ni l'excellent Juraj Kucka, passeur décisif pour le premier but de Vittek (25) après avoir intercepté une mauvaise relance de Daniele De Rossi. Le milieu de l'AS Rome était déjà coupable sur le but du Paraguay, où il avait oublié le buteur au marquage lors du premier match (1-1).

Lippi se flagelle

Le sélectionneur de l'Italie, Marcello Lippi, s'est accusé de l'élimination de son pays.

« Je prends toutes les responsabilités pour ce qui s'est passé », a dit Lippi avant même de commencer sa conférence d'après-match dans les entrailles du stade Ellis Park.

« Si l'équipe n'a pas réussi un match aussi important, si l'équipe n'est pas capable d'exprimer ses possibilités, c'est que l'entraîneur n'a pas fait ce qu'il fallait, tactiquement, physiquement ni psychologiquement », a-t-il dit.

« Je suis extrêmement désolé pour tous nos partisans, pour la Fédération, mais j'ai échoué, a-t-il encore dit. Cette équipe était capable de faire mieux, mais je n'y suis pas arrivé, c'est de ma faute, c'est évident. »

LE JAPON EN LIESSE

RUSTENBERG - Des buts spectaculaires de Keisuke Honda et Yushito Endo en première demie ont lancé les Japonais vers un gain de 3-1 contre les Danois, jeudi, et leur ont donné une place en huitièmes de finale de la Coupe du monde.

« Pour le Japon, c'était une grande victoire, a noté Honda. Je suis heureux que nous ayons gagné, mais je ne suis pas satisfait. Le prochain match est plus important. »

(Presse Canadienne)



Les Japonais ont célébré hier.

LES PAYS-BAS AVEC BRIO

LE CAP - Les Pays-Bas ont enfin réussi à marquer des buts avec panache et finesse, jeudi à la Coupe du monde, en route vers un gain de 2-1 contre le Cameroun qui a préparé la table pour un affrontement contre la Slovaquie en huitièmes de finale. Robin Van Persie a notamment complété une longue construction à la 36^e minute de jeu.

« Nous avons bien joué, a indiqué Van Persie. Nous pouvons être contents de cette performance. »

LE PARAGUAY QUALIFIÉ

POLOKWANE - Le Paraguay n'a pas été capable de marquer contre la Nouvelle-Zélande. De toute manière, il n'avait pas besoin de le faire. Même s'il a été maintenu à une nulle de 0-0, jeudi face aux All Whites, le Paraguay a quand même terminé en tête de son groupe et s'est qualifié pour les huitièmes de finale. « C'était un match très difficile, mais la chose la plus importante était de se qualifier », a noté l'entraîneur du Paraguay Gerardo Martino.

SUR LE TERRAIN

Mercredi - Groupe C

SLO 0 vs ANG 1 +

Angleterre: Defoe (23).

É-U 1 vs ALL 0

États-Unis: Donovan (90+1).

Mercredi - Groupe D

AUS 2 vs SER 1

Australie: Cahill (69), Holman (73). Serbie: Pantelic (84).

ALL 1 vs GHA 0

Allemagne: Oezil (60).

Hier - Groupe F

PAR 0 vs N-Z 0

SLO 3 vs ITA 2

Slovaquie: Vittek (25,73), Kopunek (89). Italie: Di Natale (81), Quagliarella (90+2).

Hier - Groupe E

CAM 1 vs P-B 2

Cameroun: Eto'o (65 pén.). Pays-Bas: Van Persie (36), Huntelaar (83).

DAN 1 vs JAP 3

Danemark: Tomasson (81). Pays-Bas: Honda (17), Endo (30), Okazaki (87).

Aujourd'hui - Groupe G

CIV 10 h 00 vs CdN

POR 10 h 00 vs BRE

Aujourd'hui - Groupe H

ESP 14 h 30 vs CHI

SUI 14 h 30 vs HON

Huitièmes de finale

É-U 26 juin vs GHA

ALL 27 juin vs ANG

SLO 28 juin vs P-B

PAR 29 juin vs JAP

EN VEDETTE

NOM: Robert Vittek
PAYS: Slovaquie
DATE DE NAISSANCE: 1^{er} avril 1982
TAILLE: 188 cm
NUMÉRO: 11
POSITION: Attaquant

CLUB ACTUEL: Ankaragucu (TUR)
SÉLECTION (S): 72
BUT (S) EN SÉLECTION: 20
1^{er} match international: Allemagne, 29 mai 2001
COUPES DU MONDE: Première



LA PAROLE

« Quand j'ai appelé ma mère pour lui dire que j'allais jouer, elle m'a dit qu'elle avait toute la famille à la maison. Je lui ai répondu: "Mon Dieu maman, tu me mets encore plus de pression". »

- L'attaquant anglais Jermain Defoe, auteur du but de la qualification

Sur **TOUTE** la marchandise sans exception

✓ Nous payons les **2 taxes**

Whirlpool
Lave-vaisselle Whirlpool (466824)
• 4 programmes
• Système d'insonorisation Quiet Partner™ II
• Panier ustensile en nylon dans la porte

Épargnez **100\$**

479⁹⁵
Courant: 579,95

Nous payons les **2 TAXES**

Amana Cuisinière Amana (459675)
• Surface de cuisson avec rebord élevé
• Four à commandes électroniques assure une température du four constante
• Four autonettoyant

Four autonettoyant
589⁹⁵
Courant: 919,95

Nous payons les **2 TAXES**

Congélateur en bas
729⁹⁵
Courant: 919,95

Nous payons les **2 TAXES**

Épargnez **190\$**

Lave-vaisselle GE (491384)
• 4 niveaux • 5 cycles
• Commandes «TouchTap»
• Broyeur d'aliments durs Piranha

299⁹⁵
Nous payons les **2 TAXES**

Amana Ensemble Amana (906860)
Laveuse (468052)
• Super capacité 3,2 pi cu
• 9 cycles • 4 niveaux d'eau
• Choix de 3 températures
Sécheuse (459673)
• Super capacité 6,5 pi cu • 7 cycles
• Détecteur d'humidité • Porte réversible
• Choix de 3 températures

Épargnez 100\$
L'ensemble
659⁹⁵
Courant: 759,95
Nous payons les **2 TAXES**

Amana Réfrigérateur 19 pi cu (486252)
• Congélateur au bas • Bacs à fruits et à légumes • Bac à viande
• 4 tablettes en verre réglables demi-largeur
• 4 balconnets de porte réglables

Amana Déshumidificateur (488720)
• 74 pintes (35 litres)

Déshumidificateur 74 pintes
299⁹⁵
Économiseur d'énergie
Nous payons les **2 TAXES**

Climatiseur et thermopompe
1349⁹⁵
Nous payons les **2 TAXES**

EuroDesign Climatiseur mural (465358)
• Climatiseur et thermopompe • 12 000 BTU
• Télécommande • Frais d'installation non inclus

Notre plus grande qualité, c'est le service

TANGUAY

Livraison à la grandeur du Québec

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • 418-698-4411

Nous payons l'équivalent des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ) sur toute la marchandise sans exception. Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à une autre promotion. Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.